Two samurai match swords in a battle of honor; freshly planted shoots of rice bear the dying wish of a farm girl; a master gunsmith passes on his secrets to an unlikely recipient; a victim to the deadliest sword in Japan. Together, the ronin Lone Wolf and his little cub walk a path of vengeance, leaving a wake of blood and defiance wherever they roam. Combining elements of ultra-violence with a sense of deep honor and paternal love, *Lone Wolf and Cub* is in a league of its own among works of graphic fiction.

"Lone Wolf echoes traditional Japanese art in its restrained, realistic visuals and its unrestrained stories, which evoke classical samurai tales' blend of cultured aestheticism and sheer, ruthless bloody-mindedness."

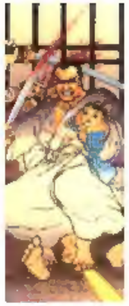
— The Onion

Published for the first time in America in the Japanese format.

Front cover illustration by FRANK MILLER *and* LYNN VARLEY

子連れ狼

$9.95 U.S., $14.95 CANADA
ISBN 1-56971-506-8
50995>
9 781569 715062
www.darkhorse.com



LONE WOLF AND CUB

KAZUO KOIKE & GOSEKI KOJIMA

VOLUME 5

DARK HORSE COMICS

LONE WOLF AND CUB

子連れ狼

VOLUME 5

BLACK WIND

By KAZUO KOIKE & GOSEKI KOJIMA

translation
DANA LEWIS

lettering & retouch
DIGITAL CHAMELEON

cover artwork
FRANK MILLER with **LYNN VARLEY**

publisher
MIKE RICHARDSON

editor
MIKE HANSEN

assistant editor
TIM ERVIN-GORE

consulting editor
TOREN SMITH for **STUDIO PROTEUS**

book design
DARIN FABRICK

art director
MARK COX

Published by Dark Horse Comics, Inc. in association
with MegaHouse and Koike Shoin Publishing Company.

Dark Horse Comics, Inc.
10956 SE Main Street, Milwaukie, OR 97222
www.darkhorse.com

First edition: January 2001
ISBN: 1-56971-506-8

1 3 5 7 9 10 8 6 4 2

Printed in Canada

Lone Wolf and Cub Vol. 5: Black Wind
Art and story ©1995, 2001 Kazuo Koike & Goseki Kojima. Cover art © 2001 Frank Miller, Inc. All other material © 2001 Dark Horse Comics, Inc. All rights reserved. English translation rights arranged with KOIKE SHOIN PUBLISHING CO., LTD. TOKYO. Originally published in Japan in 1995 by KOIKE SHOIN PUBLISHING CO., LTD., TOKYO. No portion of this publication may be reproduced, in any form or by any means, without the express written permission of the copyright holders. Names, characters, places, and incidents featured in this publication either are the product of the author's imagination or are used fictitiously. Any resemblance to actual persons (living or dead), events, institutions, or locales, without satiric intent, is coincidental. Dark Horse Comics® and the Dark Horse logo are registered trademarks of Dark Horse Comics, Inc., registered in various categories and countries. All rights reserved.

To find a comics shop in your area, call the
Comic Shop Locator Service toll-free at 1-888-266-4226

VIENTO NEGRO

子連れ狼

By **KAZUO KOIKE**

& GOSEKI KOJIMA

VOLUME

5

A NOTE TO READERS

Lone Wolf and Cub is famous for its carefully researched re-creation of Edo-Period Japan. To preserve the flavor of the work, we have chosen to retain many Edo-Period terms that have no direct equivalents in English. Japanese is written in a mix of Chinese ideograms and a syllabic writing system, resulting in numerous synonyms. In the glossary, you may encounter words with multiple meanings. These are words written with Chinese ideograms that are pronounced the same but carry different meanings. A Japanese reader seeing the different ideograms would know instantly which meaning it is, but these synonyms can cause confusion when Japanese is spelled out in our alphabet. *O-yurushi o* (please forgive us)!

LONE WOLF AND CUB

TABLE OF CONTENTS

MARCA DE HUELLAS 9

LA COLINA DEL EJECUTOR 40

VIENTO NEGRO 99

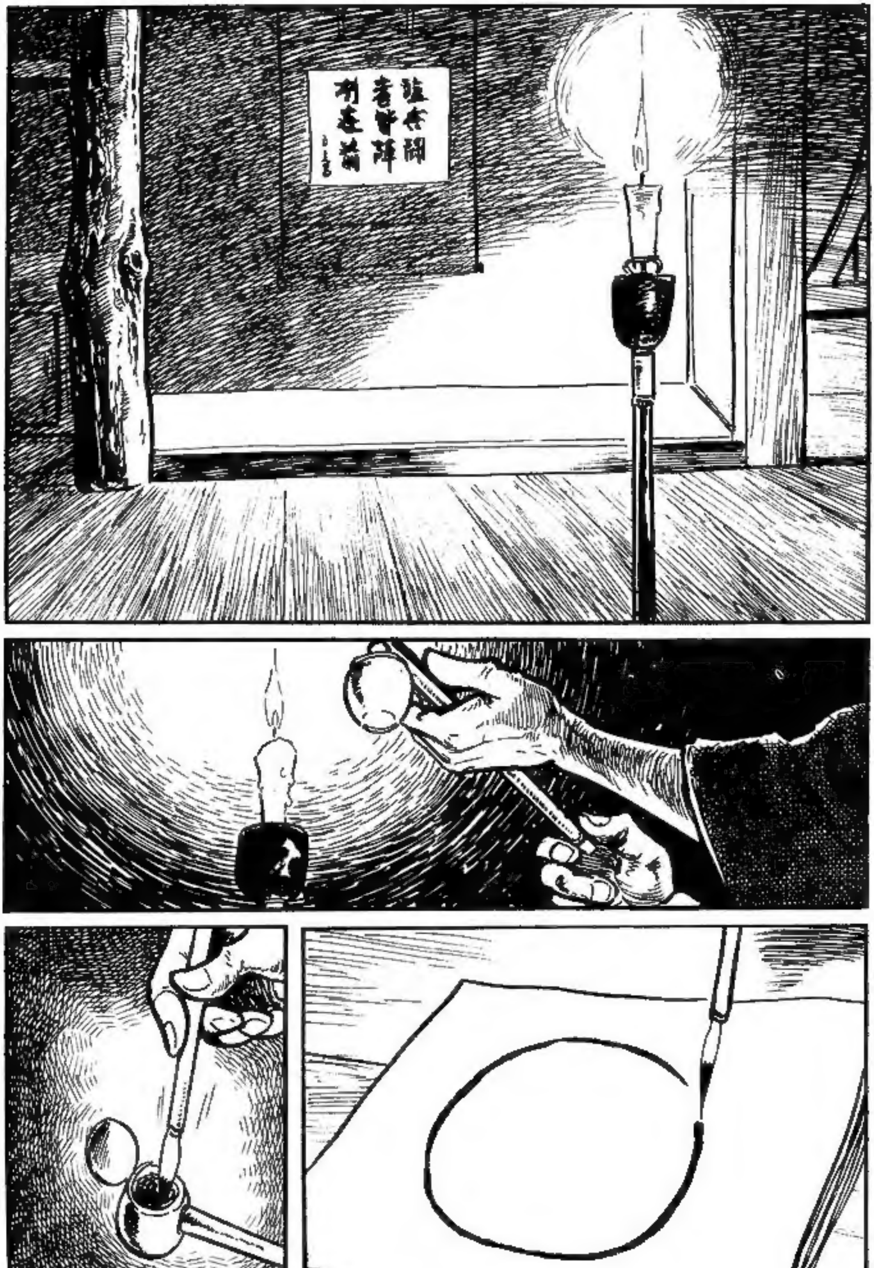
DECAPITADOR ASAEMON 158

LAS ARMAS DE SAKAI 218

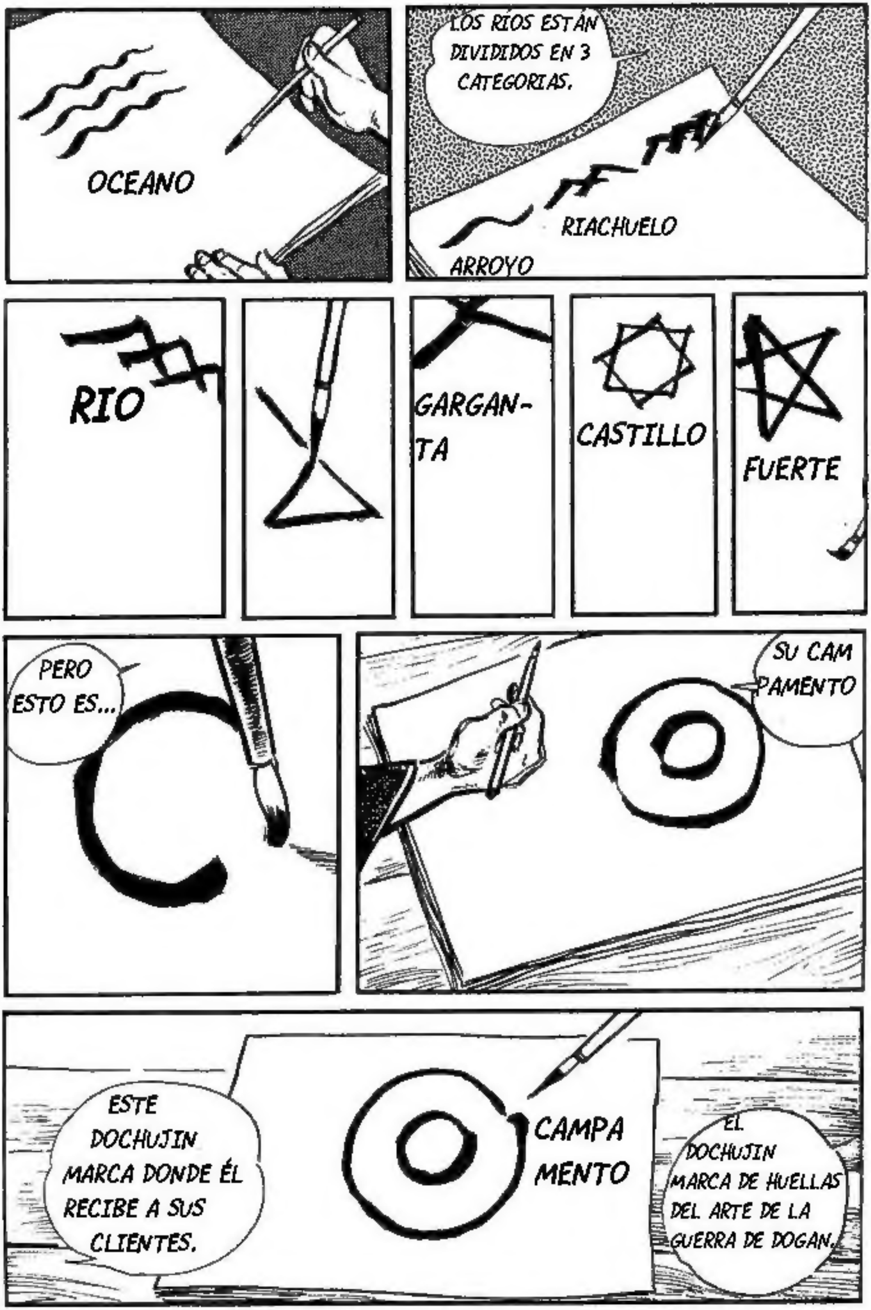
Glossary 287

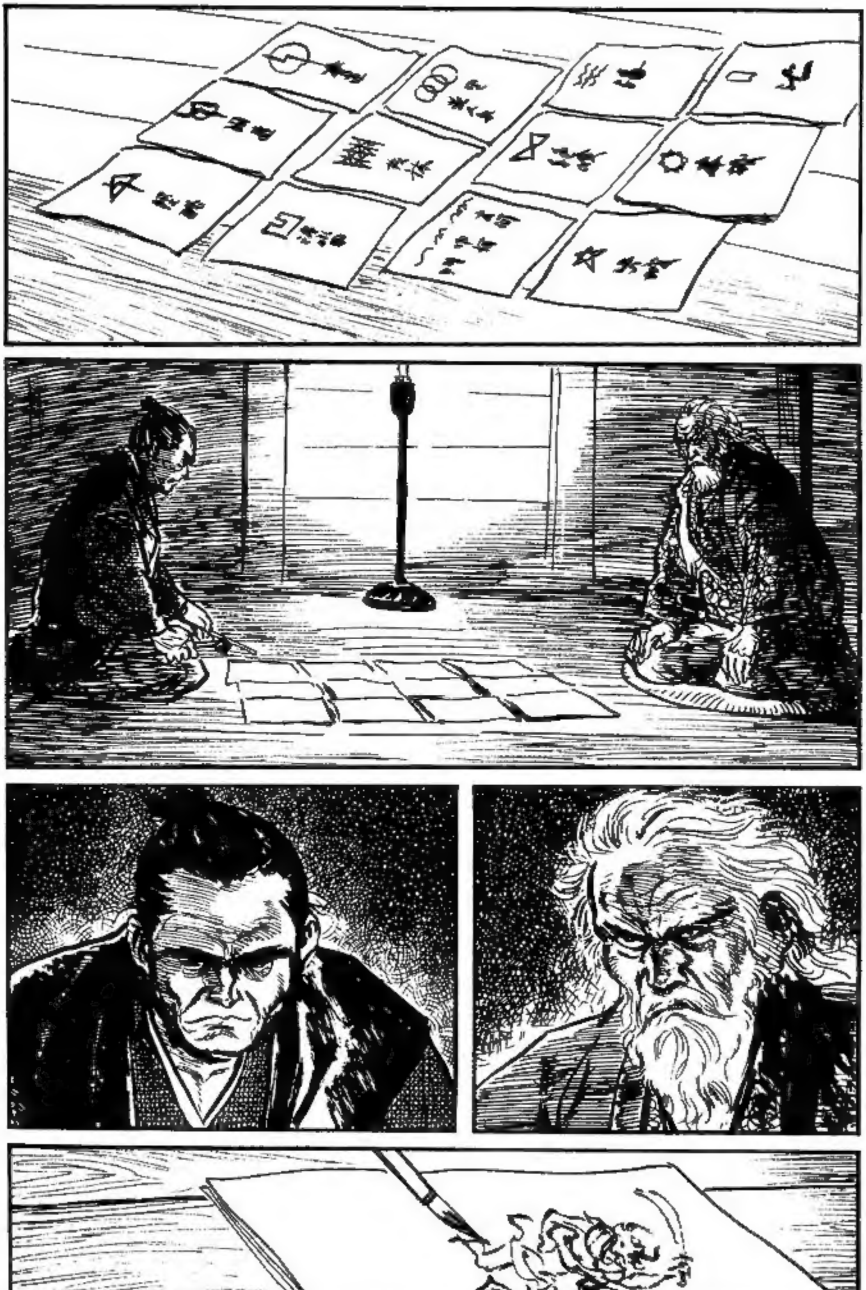
MARCA DE HUELLAS

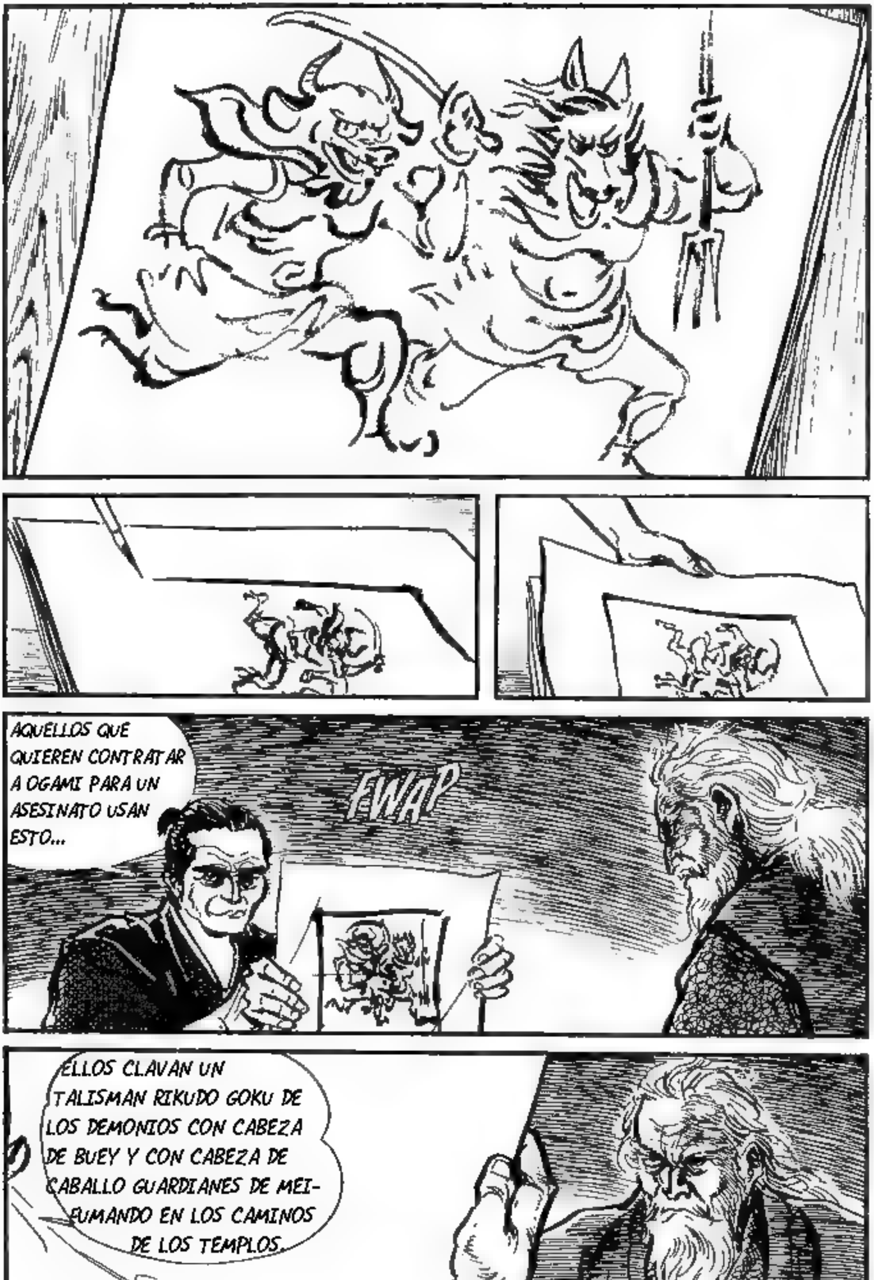
TRADUCCIÓN Y TÍTULOS: RIKI_OH



ESTO INDICA UN CAMINO PRINCIPAL. UNO DE LOS 5 PRINCIPALES.
CAMINO SECUNDARIO
CAMINO
VILLAS AL LADO DE LA CARRETERA
BOSQUE
ESTANQUE
MONTAÑA
CAMPO
SEMBRADILLO DE ARROZ


OCEANO
LOS RIOS ESTÁN DIVIDIDOS EN 3 CATEGORIAS.
RIACHUELO
ARROYO
RIO
GARGAN-TA
CASTILLO
FUERTE
PERO ESTO ES...
SU CAMPAMENTO
ESTE DOCHUJIN MARCA DONDE ÉL RECIBE A SUS CLIENTES.
CAMPA MENTO
EL DOCHUJIN MARCA DE HUELLAS DEL ARTE DE LA GUERRA DE DOGAN.

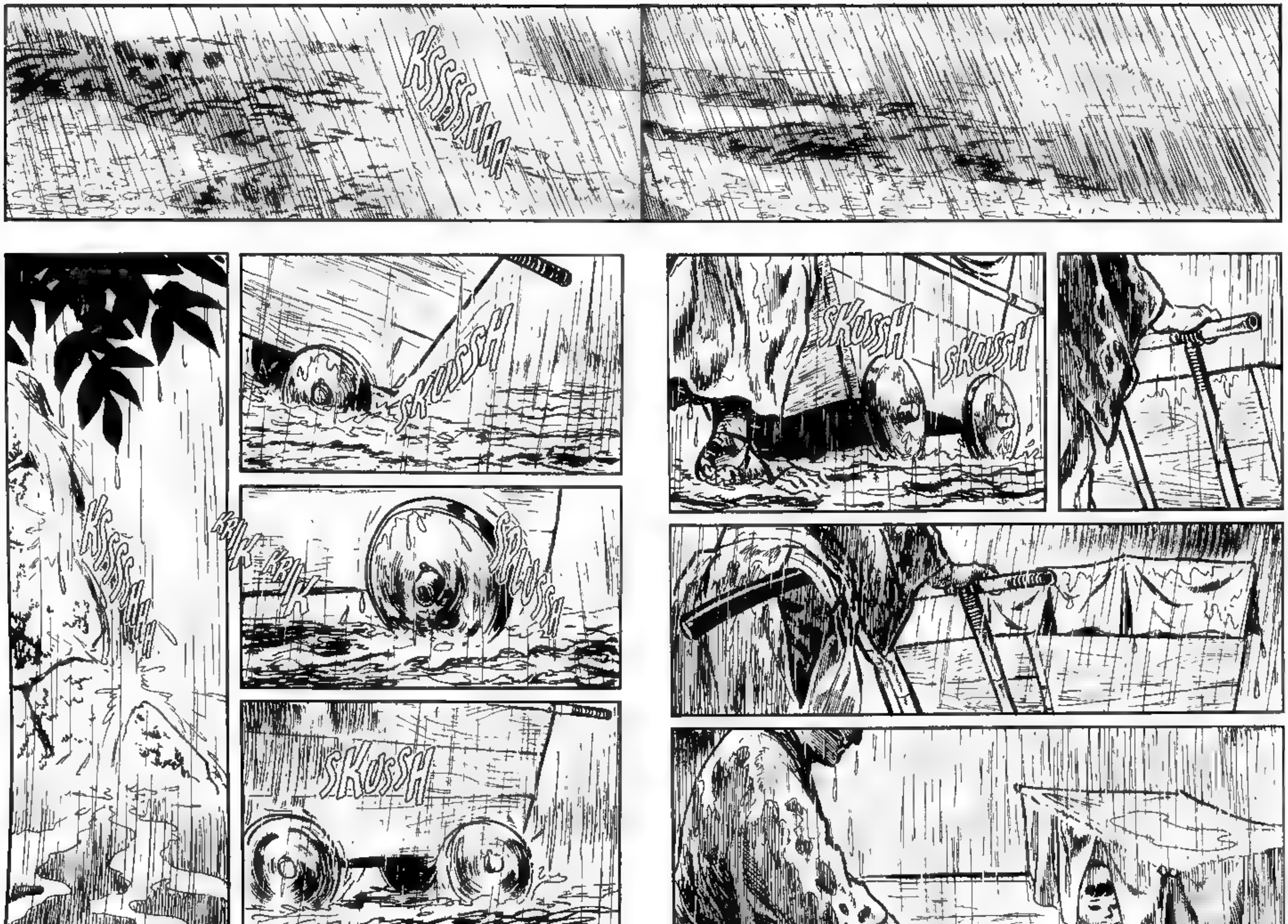



AQUELLOS QUE QUIEREN CONTRATAR A OGAMI PARA UN ASESINATO USAN ESTO...
FWAP
ELLOS CLAVAN UN TALISMAN RIKUDO GOKU DE LOS DEMONIOS CON CABEZA DE BUEY Y CON CABEZA DE CABALLO GUARDIANES DE MEI-FUMANDO EN LOS CAMINOS DE LOS TEMPLOS.

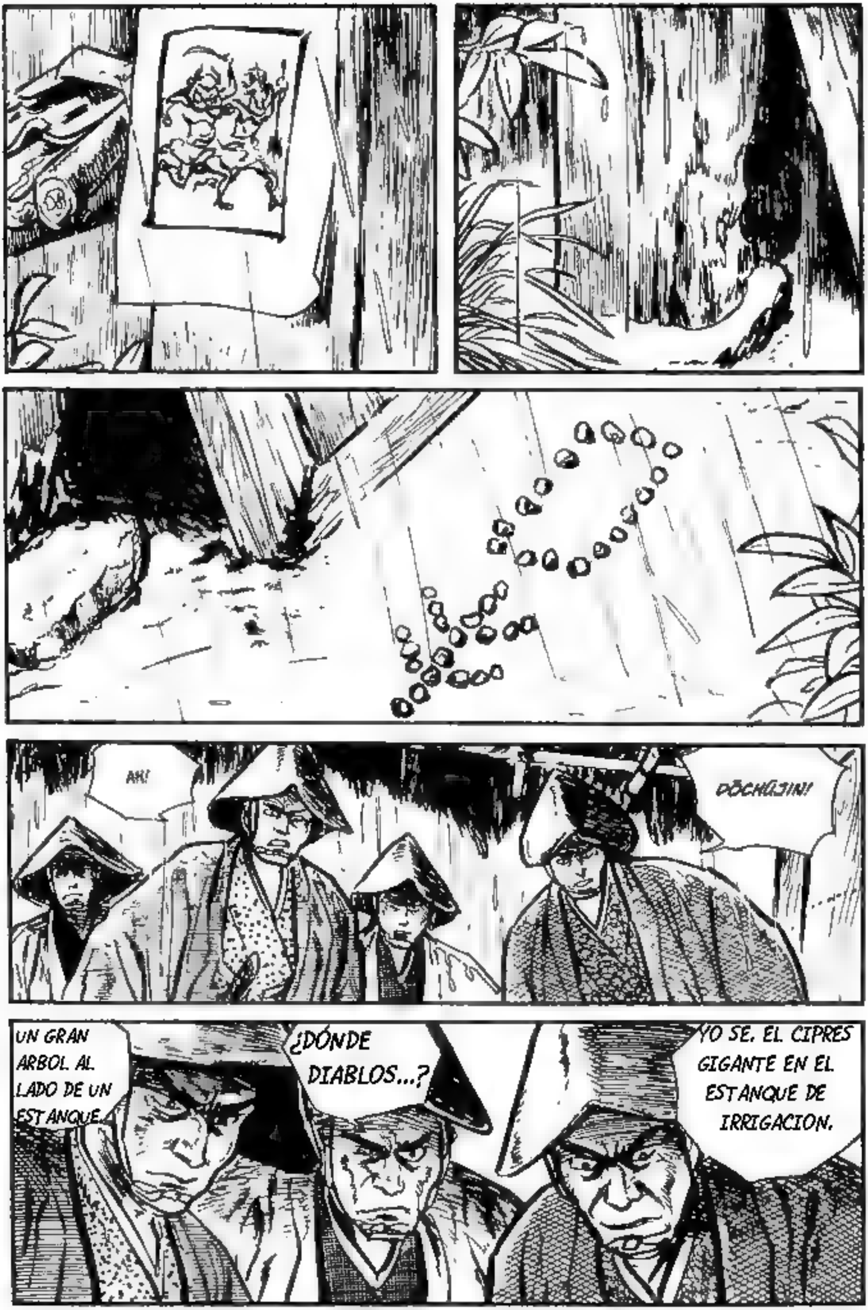
SI OGAMI-DONO VE LOS TALISMANES LOS ALERTA DE SU PRESENCIA.
DE ALLI EL DOCHUJIN.
YA VEO. Y SIGUIENDO LA HUELLA DEL DOCHUJIN.
EL CLIENTE ENCUENTRA A ITTO.
ASÍ ES SEÑOR. QUIZAS EXISTAN OTROS METODOS PERO HEMOS DOCUMENTADO 2 CASOS Y PARE CE EL MÁS CONFIABLE.
¿PERO COMO LLEGAN A SABER ESO LOS CLIENTES?
ESTO ES ESPECULACIÓN MI SEÑOR PERO MUCHOS QUE DESEAN LA MUERTE DE UN ENEMIGO PONEN MALDICIONES EN UN TEMPLO. USTED HA ESCUCHADO DE
USHI-NO-KOKU MAIRI. VISITAR UN TEMPLO A LA HORA DE LAS BRUJAS. HAY MUCHAS HISTORIAS ASÍ.
YA VEO SI EL PONE EL DOCHUJIN DONDE LA GENTE PONE LOS TALISMANES ALGUNOS ESTARÁN TAN LLENOS DE ODIO COMO PARA SEGUIRLOS...
ADONDE QUIERA QUE LLEVEN ¡COMO OGAMI ITTO MALDICE A NUESTRO CLAN YAGYU! ¡COMO OGAMI SE...

EL CARRUAJE DONDE VIAJA SU HIJO DAIGORO, TIENE 3 NAGAMAKI ESCONDIDOS.
BIEN HECHO, PERO NO ESPERABA MENOS DE ISHINE OZUNU, LIDER DE LOS NINJA KUROKUWA.
YAGYU-SAMA ¿POR QUÉ TIENE INTERES EN OGAMI-DONO AHORA?
PROMETÍ RESPETAR SU VIDA MIENTRAS SE MANTUVIERA FUERA DE EDO PERO DESPUÉS DE 2 AÑOS LA SITUACIÓN HA CAMBIADO. NUESTRA ENEMISTAD ESTÁ SIENDO INVESTIGADA.
Y POR HOMBRES DEL SHOGUN DE ALTO RANGO QUE NO SON FACILES DE MANIPULAR.
DEBEMOS CORTAR LOS PROBLEMAS HASTA LAS RAICES ANTES DE QUE CREZCAN.

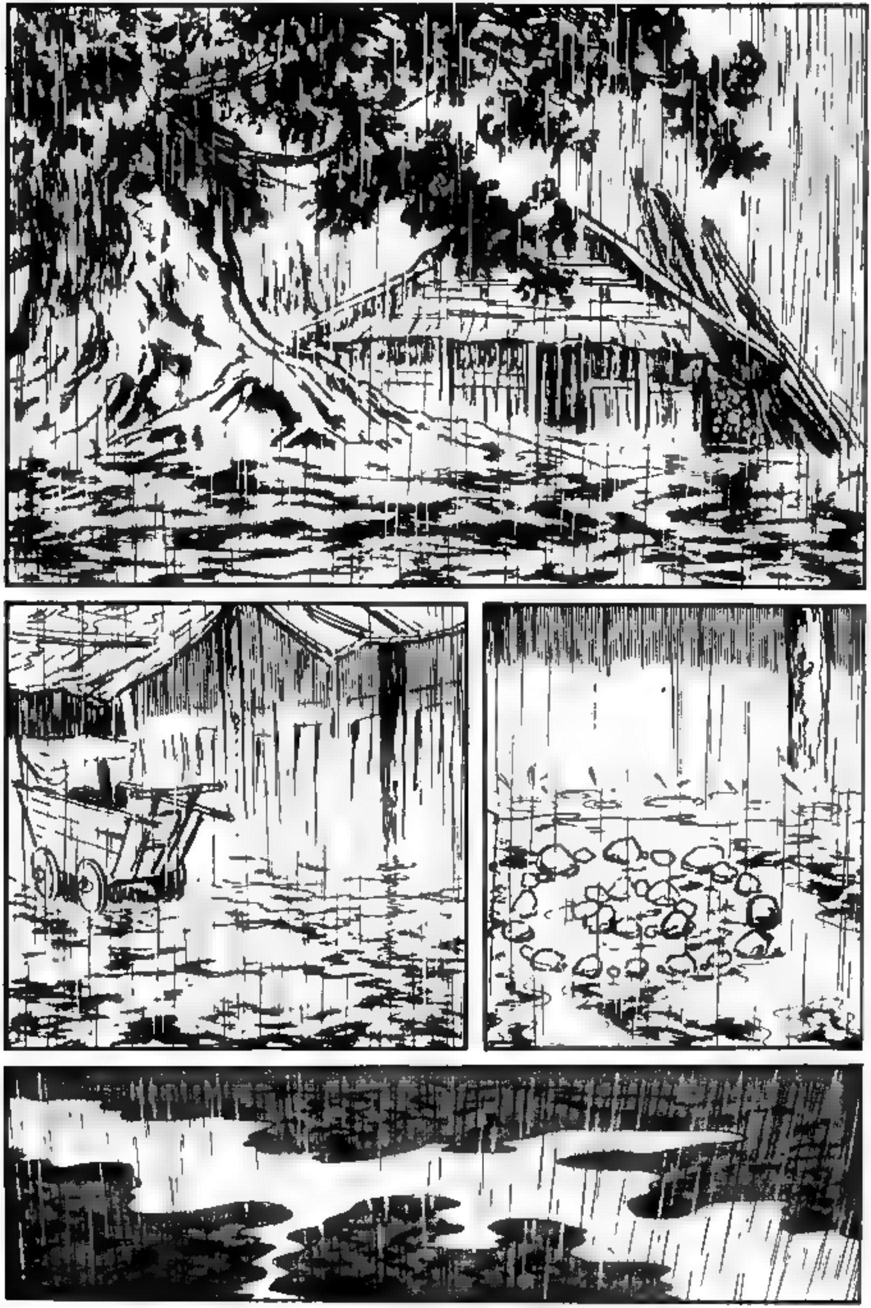
¡OZUNU! ¡MOVILIZA A LOS HOMBRES KUROKUWA! PON TALISMANES PARA ENCONTRAR A OGAMI ITTO...
PERO.. YAGYU SAMA
COMO DIJE ANTES LOS KUROKUWA NO TENEMOS PROBLEMAS CON OGAMI POR FAVOR RECONSIDERE.
HEH HEH HEH..
CREO QUE ESTÁS ASUSTADO, OZUNU..
LOS HERMANOS BENTERAI PELEARON CON ITTO Y PERECIERON, SI NUESTROS MEJORES HOMBRES NO PUDIERON ¿QUIÉN PODRÍA? NO PUEDO PERDER MÁS HOMBRES, NOSOTROS SERVIMOS AL SHOGUN
ESTOY CONSCIENTE DE ESO, SOLO ENCUENTRALO, GUNBEI LO MATARÁ.
REGRESÓ DEL NORTE ANOCHE. ESTABA COMETIENDO OTRO ASESINATO. SI GUNBEI PELEA CON ITTO LA VICTORIA ES NUESTRA.
Y-YAGYŪ GUNBEI-SAMA?!
¿GUNBEI SAMA AÚN VIVE?


KSSSSHHH
KSSSSHHH
SKUSSH
KRIK KRIK
SPLUSSH
SKUSSH
SKUSSH
SKUSSH

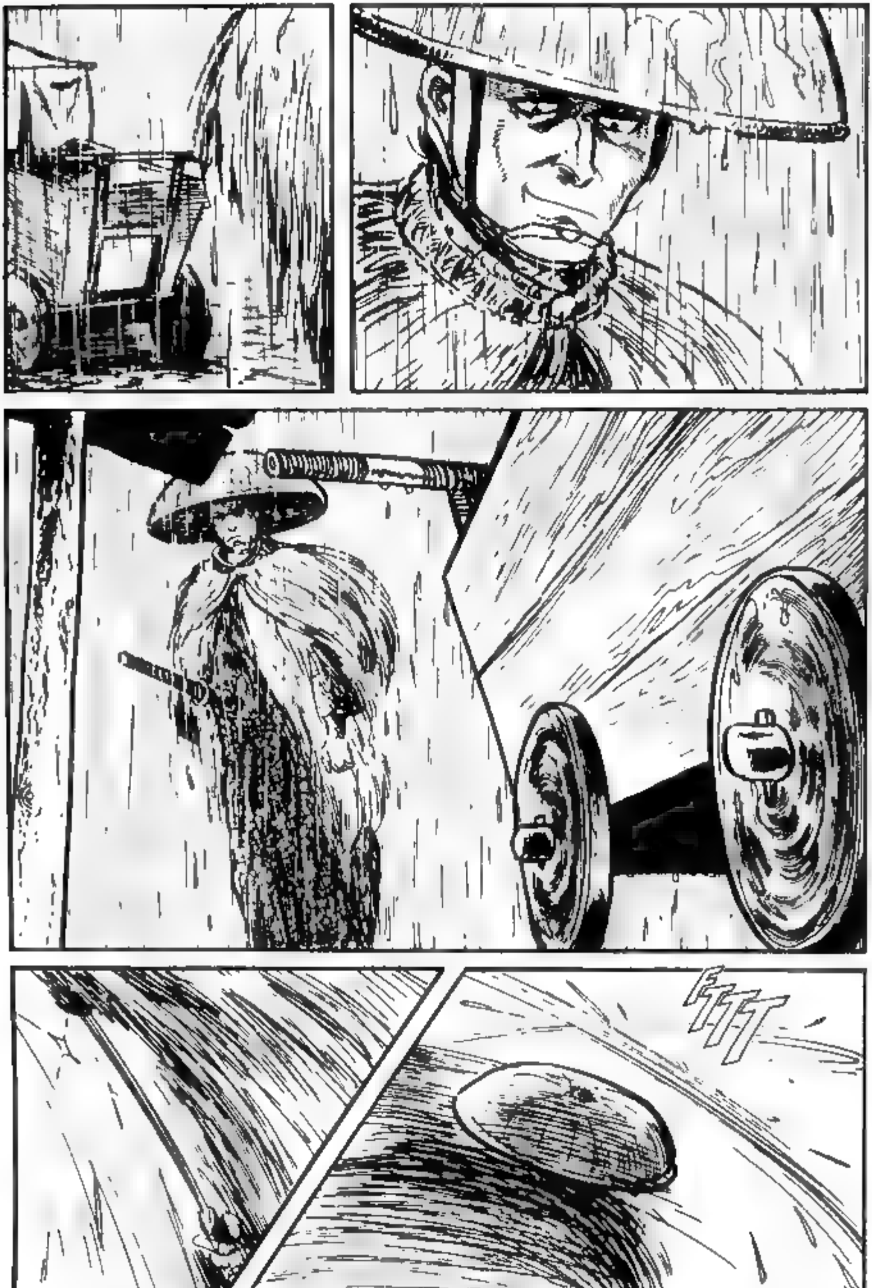
SPLSSH
SPSH

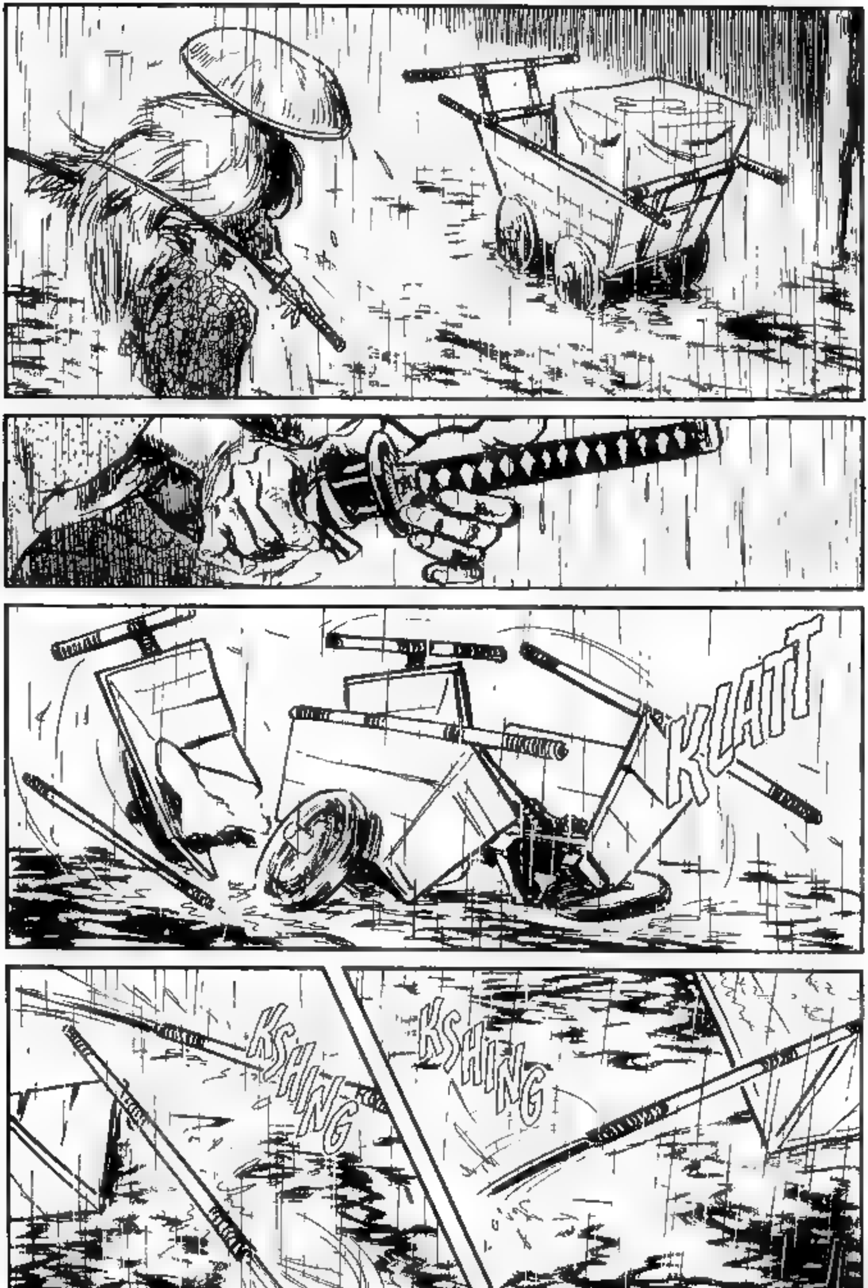

AH!
DŌCHŪJIN!
UN GRAN ARBOL AL LADO DE UN ESTANQUE.
¿DÓNDE DIABLOS...?
YO SE. EL CIPRES GIGANTE EN EL ESTANQUE DE IRRIGACION.

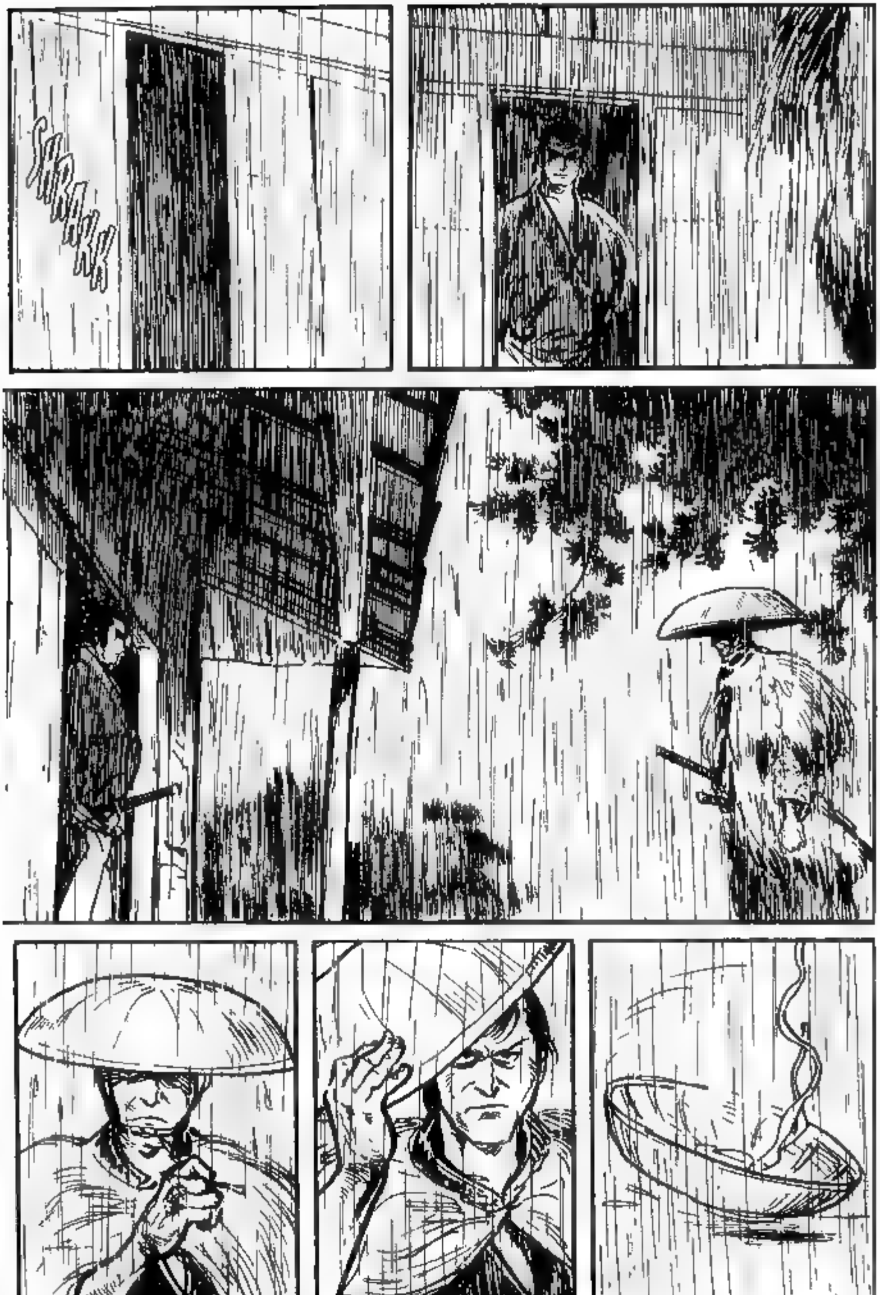
EL CAMINO KOSHU. CERCA DE KOMAGINO.



SPLUKK




KLATT
KSHING
KSHING



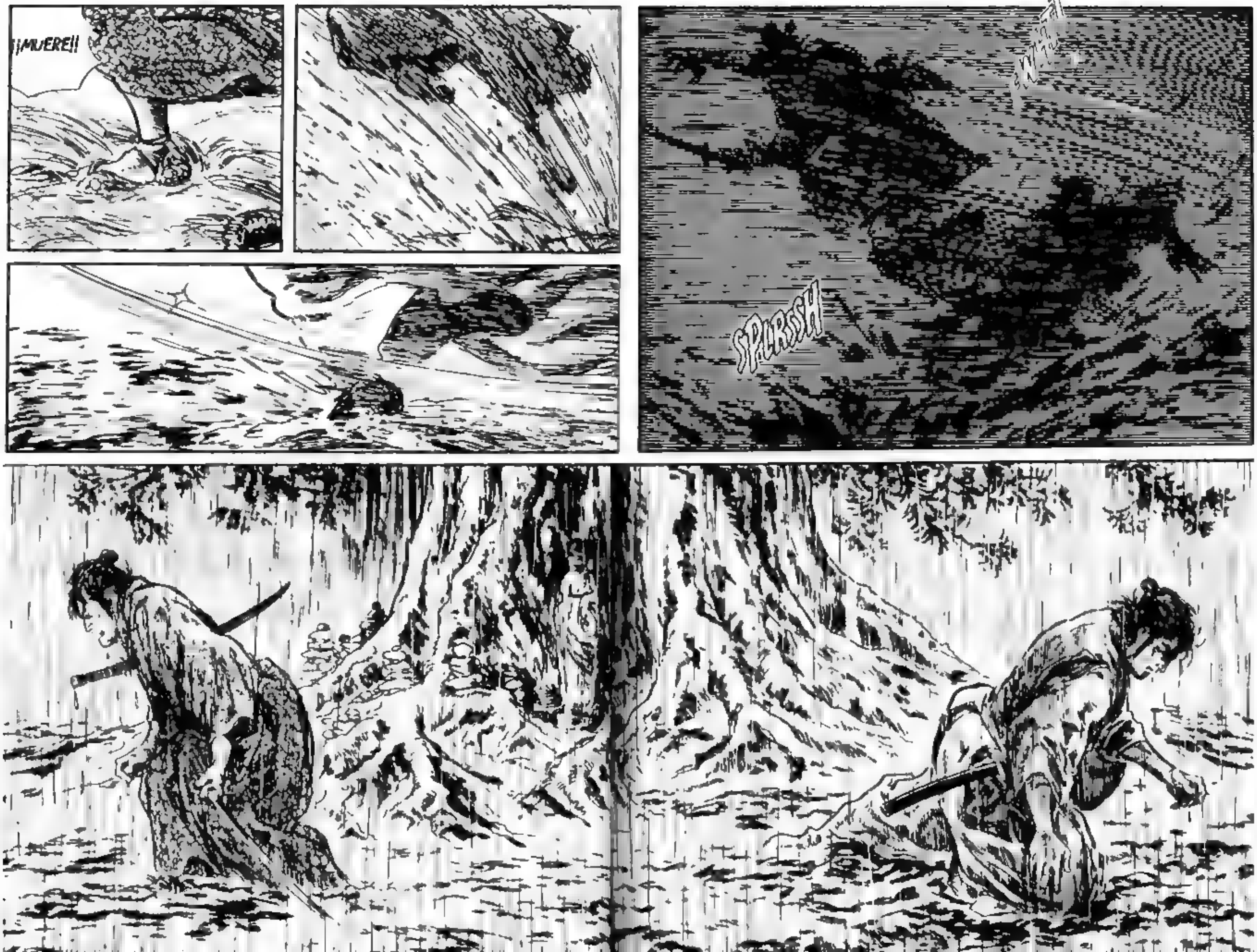
HA PASADO TIEMPO ITTO.
YAGYŪ GUNBEI?!
ESPERABAS CLIENTES PERO APARECIO EL DIOS DE LA MUERTE ITTO. APILASTE PIEDRAS DEL RIO SAI, ITTO.
HEH HEH HEH.
ASI QUE LOS YAGYU TRAICIONARON SU PALABRA Y ME QUIEREN MUERTO.

NO TRAICIONAMOS NI MIERDA, ITTO. ESTOY AQUÍ PARA RETARTE A UN DUELO.
ESTOY AQUÍ SOLO. ESA ES LA PRUEBA.

TÚ Y YO TUVIMOS UN DUELO EN EL PASADO POR EL PUESTO DE KAISHAKUNIN ANTE EL SHOGUN MISMO.
....
....
¡¡Y YO TE DERROTÉ!!
MI ESTILO SHIN'IN RYO DERROTÓ TU ESTILO ZANBATO.
....
....
¡¡Y AUN ASÍ, TE DIERON EL PUESTO DE EJECUTOR A TI, HIJO DE PUTA!!
LAS ESPADAS YAGYU HABÍAN ASESINADO A DEMASIADA GENTE AL IGUAL QUE TÚ.
SON ESPADAS DE LA OBSCURIDAD. AL SHOGUN NO LE AGRADÓ ESO.
HRRN!

¡¡Y EN EL MOMENTO CRUCIAL LA PUNTA DE TU ESPADA APUNTÓ DIRECTO AL SHOGUN!! ¡¡YO PERDÍ PORQUE ME MOVÍ...
...PARA PROTEGERLO!! ¡TÚ MATAS A LOS HOMBRES COMO SI FUERAN CERDOS! ¡TÚ NO ERES UN SAMURAI, TU ESPADA ES UNA ESPADA DE MATANZA!
ME PELAN LA VERGA ESOS DETALLES... ¡YO HICE EL TRA-BAJO SUCIO DEL SHO-GUN, MATÉ POR LOS TOKUGAWA Y ESA FUE SU RECOMPENSA!
BUENO ESO YA ES HISTORIA ¡EL PUESTO ES AHORA NUESTRO Y CUANDO TE MATE EL CLAN OGAMI SERÁ HISTORIA!
SKKSSH
SHINGG

¿CÓMO USARAS TU TECNICA EN EL LODO, ITTO?
AQUÍ NO TIENES OPORTUNIDAD..
SPLKK
MI CAPA ME DARÁ TODO EL AGARRE AL SUELO QUE NECESITO..
....
....


¡¡MUERE!!
SPLRSSH

¡¿LANZAR LA ESPADA EN EL PRIMER GOLPE?!
NO HAY TAL TECNICA EN TU ESCUELA...
NI TECNICA NI ESTILO NI CORAZÓN
...DE SAMU- RAI
¡¡¡YO SOLO TENGO A MEIFUMANDO !!!
NNG...
SPISH
KTOK
KTOK
KTOK
KLAKK

¡INCREIBLE! ¡LANZÓ SU ESPADA AL PRIMER GOLPE PARA ATRAPAR A GUNBEI ENMEDIO DE SU CARRERA!
UN FALLO DE CALCULO MINUSCULO Y LO HUBIERAN CORTADO EN DOS...
ROBANDO LA VIDA DESDE LA MUERTE....

EL VIGESIMO QUINTO

LA COLINA DEL EJECUTOR

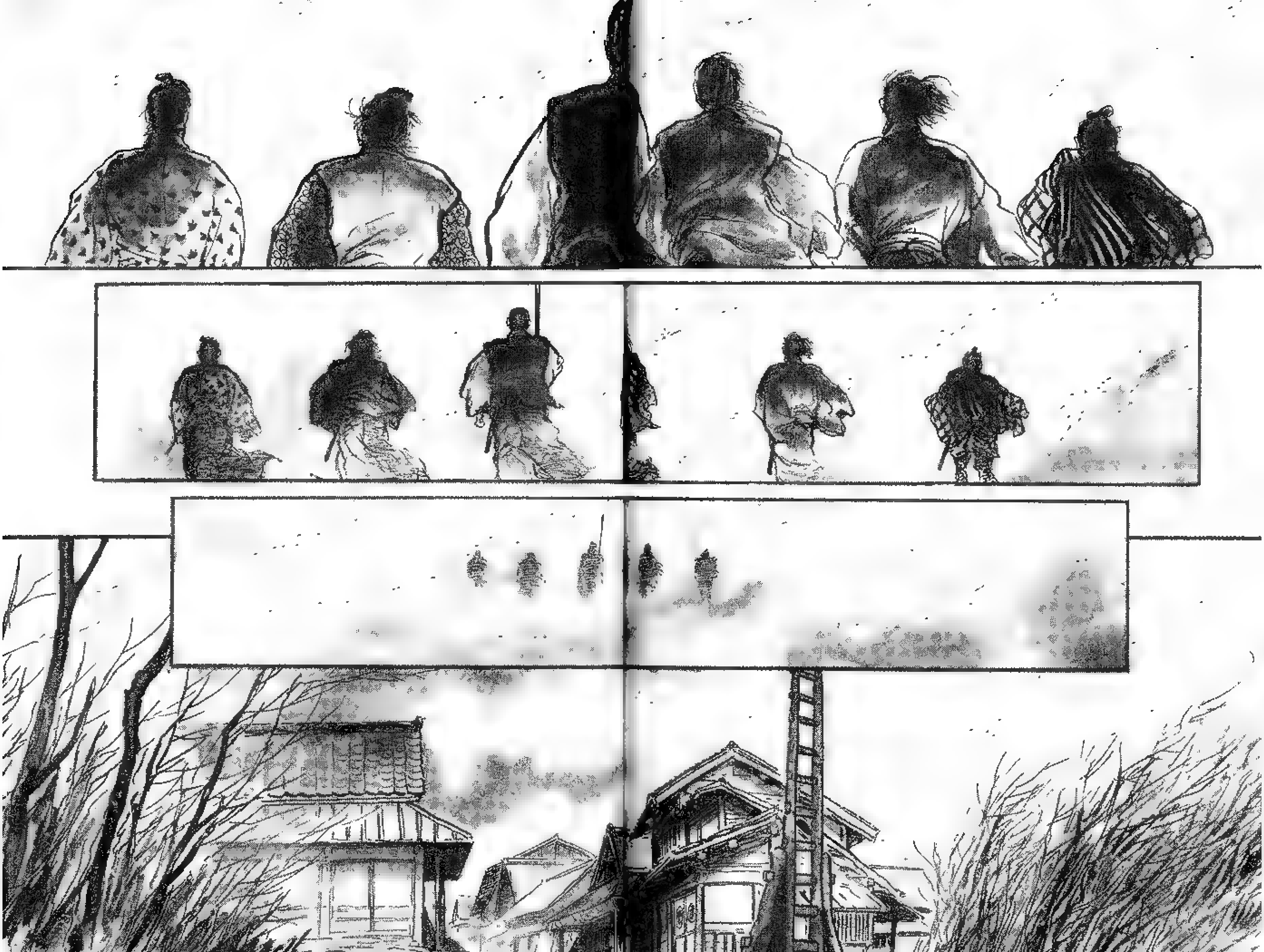
TRADUCCIÓN Y TÍTULOS: RIKI_OH

礼記

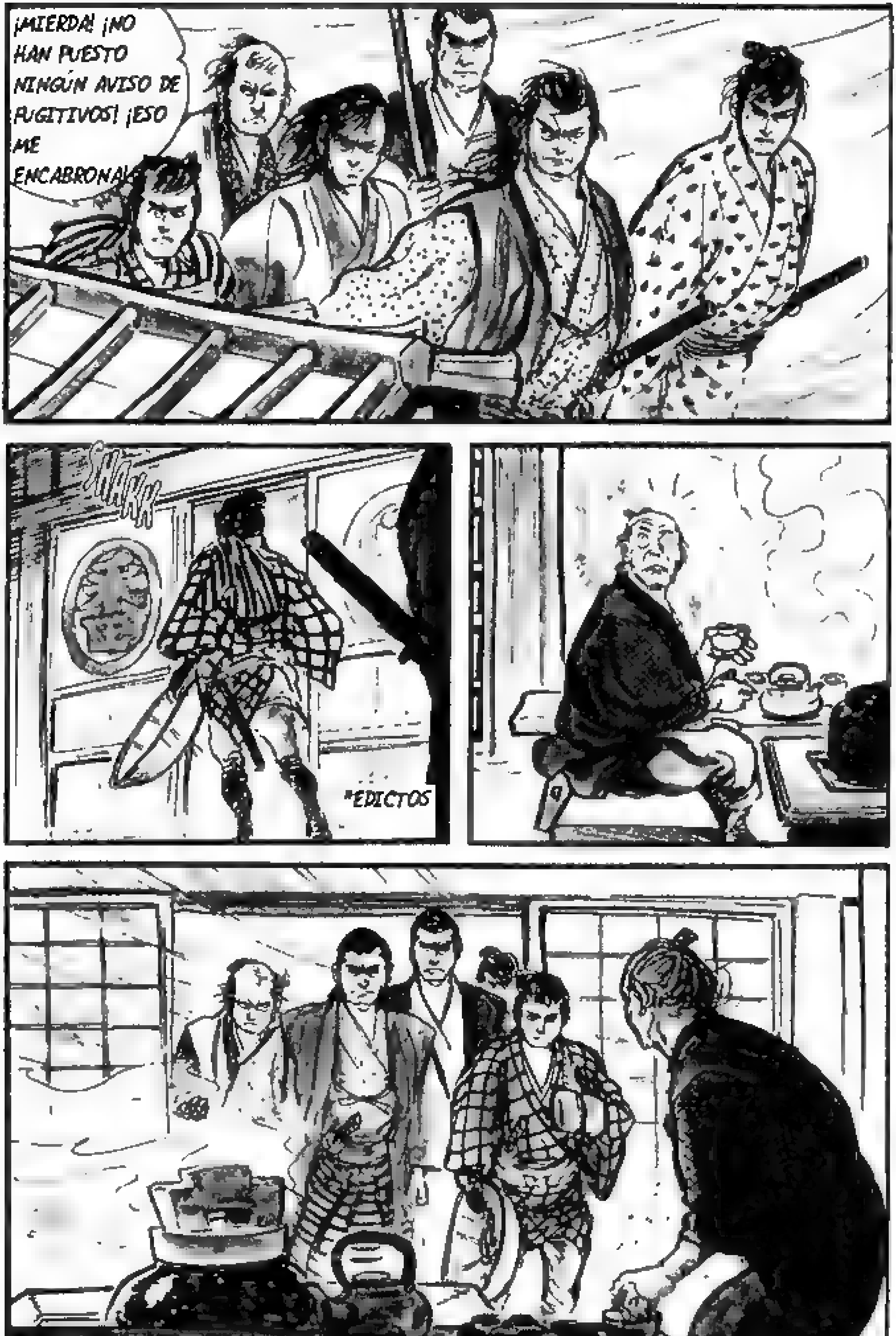
君子曰く
楽はその自ら生ずる所を楽しむ
礼はその本を忘れず
古の人に言あり
曰く狼死して正しく丘に首するは
仁なり

楚辞
鳥は飛んで故郷に反り
狼は死するに必ず丘に首す

EL VERDADERO DELEITE ES SENTIR PLACER EN LOS LOGROS PROPIOS. CORTESIA ES APRENDER DE LOS MODELOS DEL PASADO. ¿NO DECIAN LOS ANCIANOS: "EN LA MUERTE EL LOBO GIRA LA CABEZA HACIA LAS COLINAS"? ESTO ES VIRTUD. LAS AVES VUELAN, REGRESANDO A SU HOGAR. Y SIN FALTA, EL LOBO MORIBUNDO GIRA LA CABEZA HACIA LAS COLINAS.



SE BUSCA


¡MIERDA! ¡NO HAN PUESTO NINGÚN AVISO DE FUGITIVOS! ¡ESO ME ENCABRONA!
SHAKK
*EDICTOS

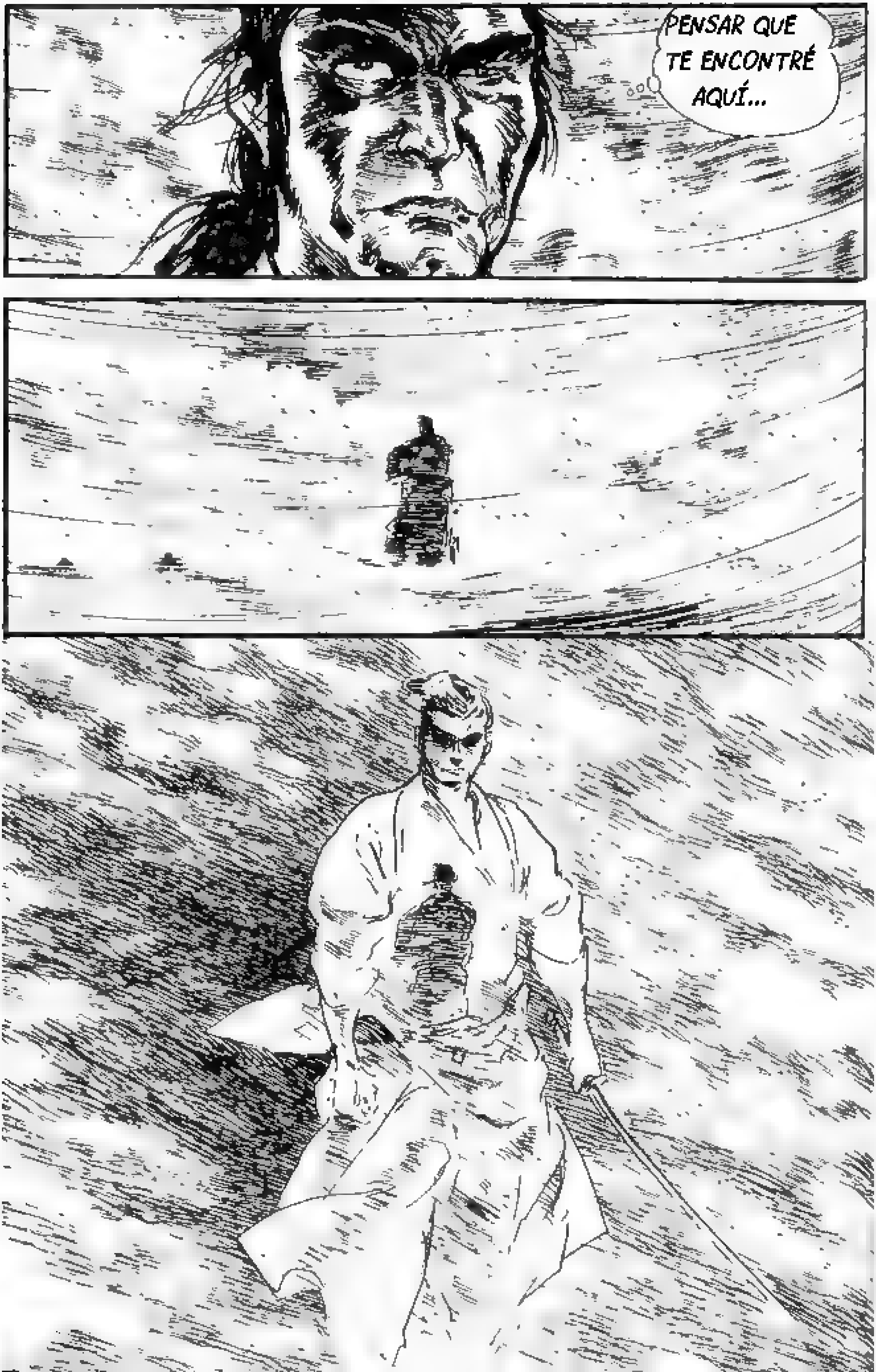
FTAM
¡HEY! ¿NO TIENES UN JEFE O ALGO ASÍ?
N.. NO.. SEÑOR.. SOLO YO...
¡UN VIEJO MIERDA COMO ÚNICO POLICÍA! ¡QUÉ IDIOTEZ!
¿ALGUNA NUEVA RECOMPENSA?
NO SEÑOR. HACE TIEMPO QUE NO PONEN.
TIENES SAKE ¿VERDAD?
¿QUIÉNES SON USTEDES?

¡MIERDA! ¿NO NOS CONOCES? ¡SOMOS LA PANDILLA ZODIACO!
¡¿LA PANDILLA ZODIACO?!
¿LOS CAZA RECOMPEN SAS?
¿SA KE?
SOLO UN POCO PARA AYUDARME A DORMIR.
¡PUES TRAELO, MIERDA! MIENTRAS PASAS LAS NOCHES LEVANTADO NOSOTROS ESTAMOS LIMPIANDO EL PAIS DE LA ESCORIA. ¡DEBERÍAS ESTAR DE RODILLAS DANDONOS GRACIAS!
SI.

THACK
¡HEY, TÚ! ¿NO HAY TRABAJO POR AQUÍ. ASESINATOS, GUARDAESPALDAS, LO QUE SEA?
NO.. NO HAY TRABAJO DE ESA CLASE, SEÑOR.
¡MIIIERDA! ¡HACE SEMANAS QUE NO TRABAJAMOS!
¿AHORA QUÉ, JEFE?
TENEMOS QUE IR ADONDE SI NOS NECESITEN. ESO ES TODO.

¡MIIERDA! EL MUNDO SE HA VUELTO MUY PACIFICO. NO SABEMOS HACER NADA MÁS QUE MATAR. SE NECESITAN 12 PARA HACER UN ZODIACO Y ¡MIRENOS...!
¡UNA BANDA DEL ZODIACO DE 6 MESES! ¡MIERDA!

KEIMA.. SIGUELO..
¡¿?!
NOS CRUZAMOS CON UN PEZ GORDO, SIGUELO Y AVERIGUA DONDE PASA LA NOCHE
EN SEGUIDA...


PENSAR QUE TE ENCONTRÉ AQUÍ...

¿QUÉ PASA, SHIMASU?
¿ACASO ESE PIOJOSO RONIN Y SU HIJO VALEN DINERO?
Y MUCHO...
ESE ES EL ANTIGUO KAISHAKUNIN, OGAMI ITTO.

¡¿QUÉ?!
HE ESCUCHADO RUMORES SOBRE ÉL. DICEN QUE SE ENEMISTO CON EL CLAN YAGYU Y QUE AHORA ES UNA ASESINO LLAMADO KOZURE OKAMI PERO ES DIFICIL DE CREER...
LOBO SOLITARIO Y CACHORRO...
¿ESTÁS SEGURO?
¿ESE TIPO CON EL NIÑO?
TIENE QUE SER, ESA CARA, ESA ESPADA DOUTANUKI, EN TODOS ESTOS AÑOS DESDE QUE EJECUTÓ AL JOVEN SEÑOR Y EL HAN FUE DISUELTO, DESDE QUE VAGABUNDEO COMO UN LOBO SALVAJE MUERTO DE HAMBRE... NO HE OLVIDADO..
¡NO PUEDO OLVIDAR Y LO VOY A ATRAPAR!
NO VEO GANANCIA EN UNA PELEA DE 2 LOBOS MUERTOS DE HAMBRE...

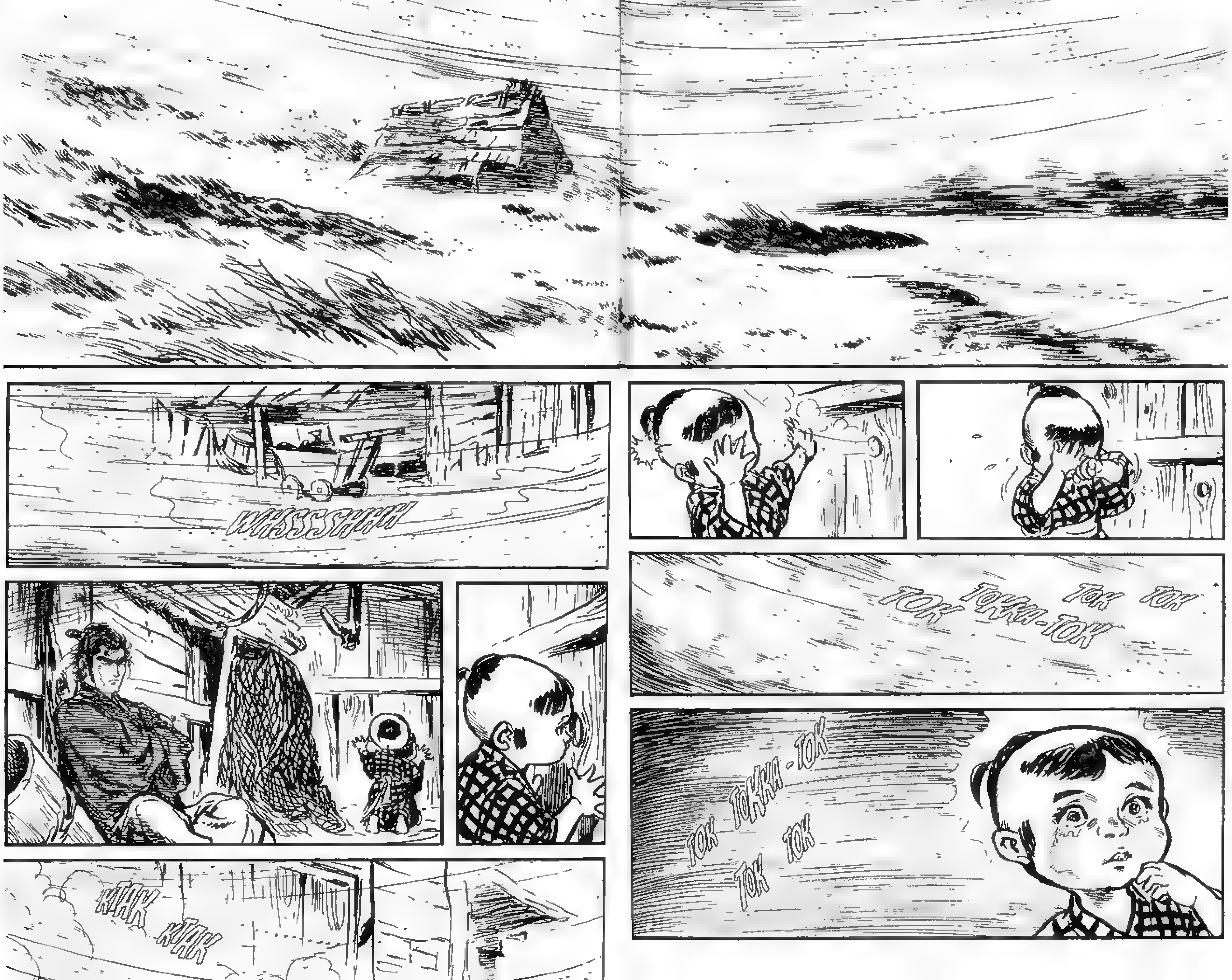
COMO DIJE SOLO ES UN RUMOR, PERO SE DICE QUE COBRA 500 RYO POR ASESINATO.
10 HOMBRES, 5,000 RYO. 20 HOMBRES 10,000 RYO.
NO HAY FORMA QUE LLEVE ESO CON ÉL.
SI HA HECHO TANTO DINERO, ¿QUÉ HACE RECORRIENDO LOS CAMINOS? ÉL Y SU HIJO PODRÍAN VIVIR COMO REYES...
JINZA TIENE RAZÓN. SI TUVIERA ESE DINERO NO ESTARÍA USANDO ESOS ANDRAJOS.
ESO ES PORQUE SE NECESITA MÁS DE 10,000 RYO PARA DESTRUIR A LOS YAGYU.
¡¿QUÉ?!
SOLO PARA ECHAR LAS COSAS A ANDAR NECESITARÍA DAR A LAS MANOS CORRECTAS EN EL GOBIERNO 5,000 RYO.
Y SI QUISIERA EL PERMISO DEL SHOGUN PARA RESTABLECER EL CLAN OGAMI TENDRÍA QUE PELEAR CONTRA YAGYU.
DEJANDOLE TODO A SU HIJO SI EL MURIERA EN BATALLA.
YA ENTIENDO, PRIMERO PAGARLE AL SHOGUN PARA QUE INVESTIGUE A LOS YAGYU.

TIENE SENTIDO...
CON 50,000 RYO NOSOTROS MISMOS PODRÍAMOS HABER INFLUIDO EN EL ROJU Y SALVADO NUESTRO HAN.
MM.
EN ESTE MUNDO EL DINERO LO PUEDE TODO.
ENTONCES TÚ PIENSAS VIAJA COMO UN POBRETON AHORRANDO EL DINERO DE LOS ASESINATOS.
SI, ES ASESINO NO SOLO PARA SOBREVIVIR. ES UN PLAN PARA DESTRUIR A LOS YAGYU.
¡DINERO!
CIERTO
HAGAMOSLO.

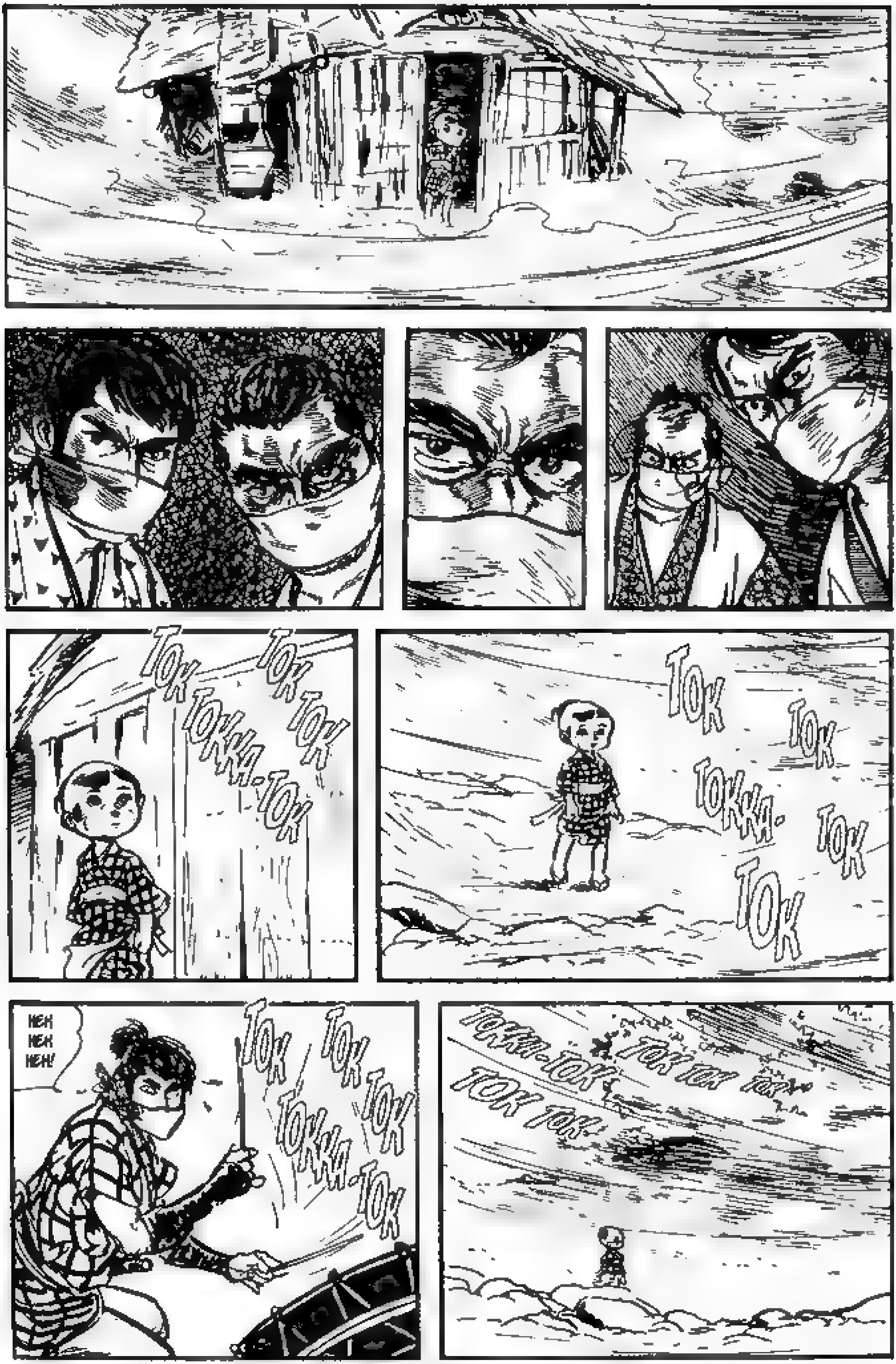
AHORA BIEN, ESTE ES EL HOMBRE ELEGIDO PARA SER KAISHAKUNIN.
SE SUPONE QUE SU TÉCNICA SUIO ZANBATO ES MÁS FUERTE QUE LOS YAGYU.
QUIERE DECIR QUE NI LA TECNICA DE SHIHASU IKKAKU, MUGAI RYU ZANJINKEN PUEDE DERROTARLO.
NI SIQUIERA CON LA LANZA CORTA DE SHIMOZUKI JINZA, GEKKAN RYU A MI LADO.
ENTONCES LOS 5 TENDREMOS QUE ATACAR JUNTOS..
RECUERDEN NO HAY QUE MATARLO...
TENEMOS QUE HACER QUE NOS DIGA DONDE ESTÁ EL ORO.
¿Y SI SECUESTRAMOS AL NIÑO?

SÍ. ESA ES NUESTRA MEJOR OPCIÓN SI ÉL PLANEA RECONSTRUIR EL CLAN DEFINITIVAMENTE LE DEJARA TODO EL DINERO AL HIJO. SI LO PIERDE TODO SE PIERDE.
¡¿ESTAMOS AQUÍ PLANEANDO UN SECUESTRO?! ¡QUE PATETICO! DEBERÍAMOS CONSEGUIRLO CON LAS ARMAS.
¡DEJA ESO, JINZA! ¡OLVIDA TU ORGULLO SAMURAÍ!
¡LO QUE QUEREMOS NO ES PELEA...
...ES DINERO!
EL DINERO DEL LOBO...
ESO ES TODO LO QUE QUEREMOS
TAK
KTAK
WHSSSHH

ESTÁ EN UNA CABAÑA AL LADO DEL RÍO MIZUMIRAI
ME IMAGINO QUE PENSÓ QUE NO VALE LA PENA VIAJAR CON ESTA TORMENTA DE ARENA.
BIEN.
GIN-NO-JI
¿SÍ?
FWAP
FWAP
¿CÓMO ATRAPARÍAS AL NIÑO QUE ESTÁ CON ÉL?
HAGGHK
SI ESO ES LO QUE QUIERE, DEJEMELO A MI...
UN NIÑO SE ATRAPA CON SONIDO JEJE YA VERAN...


WHSSSHHH
KHAK KHAK
TOK TOKKA-TOK TOK TOK
TOK TOKKA-TOK TOK TOK

*SE REFIERE A LOS 47 LEGENDARIOS RONIN.


TOK TOK TOKKA-TOK
TOK TOKKA-TOK TOK
HEH HEH HEH!
TOK TOK TOKKA-TOK
TOKKA-TOK TOK TOK TOK
TOK TOK

¡AHORA!
RRNG!

¡DEJENME AL LOBO SOLITARIO!
¡ATRAPEN AL CACHORRO!

RYAA!!
FWHTT
HYAH!

CHOKK
NNG!!

OW!!
¡VAMOS NIÑO, NO JODAS!
MNNG! MNNG!

QUE SORPRESA OGAMI DONO..
HEH HEH HEH
....
....

DUDO QUE RECUERDES MI CARA PERO LA TUYA ES UNA QUE NUNCA OLVIDARÉ... ¡TÚ HIJO DE PUTA LE DIJISTE AL..
JOVEN SEÑOR QUE PUSIERA SU ABANICO EN SU ESTOMAGO Y DESPUÉS LO DECAPITASTE CON ESA DOUTANUKI QUE LLEVAS!
SI LE CORTAMOS LA CABEZA A TU HIJO SOLO ESTARÍAMOS REALIZANDO LOS DESEOS DE NUESTRO JOVEN SEÑOR.
....
....
PERO EN ESTE MUNDO CAMBIANTE LA FIDELIDAD NO PONE COMIDA EN LA MESA. LO QUE QUEREMOS ES
EL DINERO QUE HAS COBRADO POR LOS ASESINATOS. LO PASADO YA PASO.
¡¿Y BIEN, QUÉ DICES?!
....
....

WHSSSH!
¿DÓNDE ESTÁ EL DINERO?
¡HABLA! ¡O EL NIÑO SE MUERE!
SIEMPRE PUEDES CONSEGUIR MÁS DINERO.
¡YA GANAMOS!
¿Y BIEN, ITTO?
ME REHUSO.

¿NO TE IMPORTA QUE LO DECAPITEMOS?
SI PUEDES HACERLO. ADELANTE...
PERO CON ESO NO CONSEGUIRAN NADA.
¡¿QUÉ?!
¿CREES QUE ESTÁMOS JODIENDO?
NO. NO LO CREO. PERO QUE PASA... MI HIJO MUERE, PELEAMOS Y SOLO QUEDAN...
..CADAVERES EN LA ARENA.

USTEDES QUIEREN DINERO, EL MATARLO NO VA A HACER QUE LO CONSIGAN..
AUN ASÍ LA NATURALEZA DE UN PADRE ES DEFENDER AL HIJO AUN MÁS SI SUS PLANES DEPENDEN DE ÉL..
PADRE E HIJO VIVIMOS EN MEIFUMANDO JUNTOS...
ENTENDIMOS QUE DESAFIAMOS LOS 6 CAMINOS Y LAS 4 VIDAS... LAS REGLAS DE RIKU SHISHO
SI PERDEMOS TODO EN ESTE CAMINO, QUE ASÍ SEA.. ESE ERA NUESTRO DESTINO.
ENTONCES.. ¿POR QUÉ CUANDO LO..
...VISTE EN PELIGRO CORRISTE A DEFEN-DERLO?

¿NO ES ESO AMOR DE PADRE?
UNO LUCHA CON TODAS SUS FUERZAS ANTES DE ACEPTAR LA DESICION DEL DESTINO ¿ACASO NO LO HACE ASÍ TODO MUNDO? ES UNA LEY NATURAL...
¡¿QUÉ TANTA MIERDA?!
MATARÉ A ESTE ENANO DE MIERDA...
ESPERA. ES CIERTO OGAMI SOLO BUSCAMOS DINERO. EL MATARLO NO NOS CONSEGUIRÁ NADA.
VIVIR EN MEIFUMANDO. ACEPTAR LOS REVÉ-SES DE RIKUDO SHISHU...
TODO REGRESA... ¿CIERTO? HUBO UN TIEMPO EN EL QUE MALDIJE AL SHOGUN... JURÉ QUE VIVIRÍA EN MEIFUMANDO Y...
QUE ATACARÍA LA PROCESION DEL SHOGUN YO SOLO PARA VENGAR AL JOVEN SEÑOR.

PEHH!
PERO PASO UN AÑO, Y LUEGO OTRO.. DÍA A DÍA.. ¿CÓMO CONSEGUIR COMIDA? ¿CÓMO CONSEGUIR REFUGIO? ¿COMO GANARSE LA VIDA?
Y MIRAME.. ¡YA NI RECUERDO LA CARA DEL JOVEN SEÑOR!
¡¿PERO QUÉ PUTAS PASA?! ¡¿VAS A BESARLO?! ¡MATALO YA!
¡TE ESTÁ ENVOLVIENDO CON PALABRAS!
¡¡SILENCIO!!
¿SABES LO QUE SIGNIFICA VIVIR EN MEIFUMANDO? SIGNIFICA DEJAR QUE TU HIJO DECIDA SI VIVE O MUERE...
.. SI DECIDE MORIR, LO MATAS CON TUS PROPIAS MANOS.

ES MÁS FACÍL MORIR QUE VIVIR.. DORMIR PARA SIEMPRE...
ERES UN YAKUZA.. DEBES SABERLO..
....
....
WHSSHH
WHSSHH
UN ASESINO Y UN NIÑO..
DEBE SER COMO LLEVAR PESOS EN LAS EXTREMIDADES PERO SI YA VIVES EN MEIFUMANDO TIENE SENTIDO...
DE TODOS MODOS YA ES TARDE PARA VOLVERSE ATRAS...
DEJALO IR...
PERO...

MAL CALCULO. NO MÁS PREGUNTAS SOBRE EL ORO...
....
....
SIN EMBARGO..
SI LLEVAMOS TU CABEZA A TUS ENEMIGOS.. HAY DINERO EN ESO..
ES VERDAD. LOS YAGYU PAGARÁN BIEN.
LA CABEZA DE OGAMI ITTO.. ESO SI PODEMOS VENDER...
DESPUÉS DE TODO ¡¡SOMOS CAZARECOMPEN-SAS!!

¡ESTO ES MUCHO MEJOR!
¡CONSIGAN ESA CABEZA!
SHIHASU IKKAKU! *MUGAI-RYŪ!*
SHIMOZUKI JINZA! *GEKKAW RYŪ!*
SAMIDARE TANBA!
MINAZUKI TSUESUKE!
SHIGURE UKYŌ!
KEIMA-NO-GINJI!

ŌGAMI ITTŌ..
SUIŌ-RYŪ!

KAWW
KAWW
WHSSSSHH

HYAH!

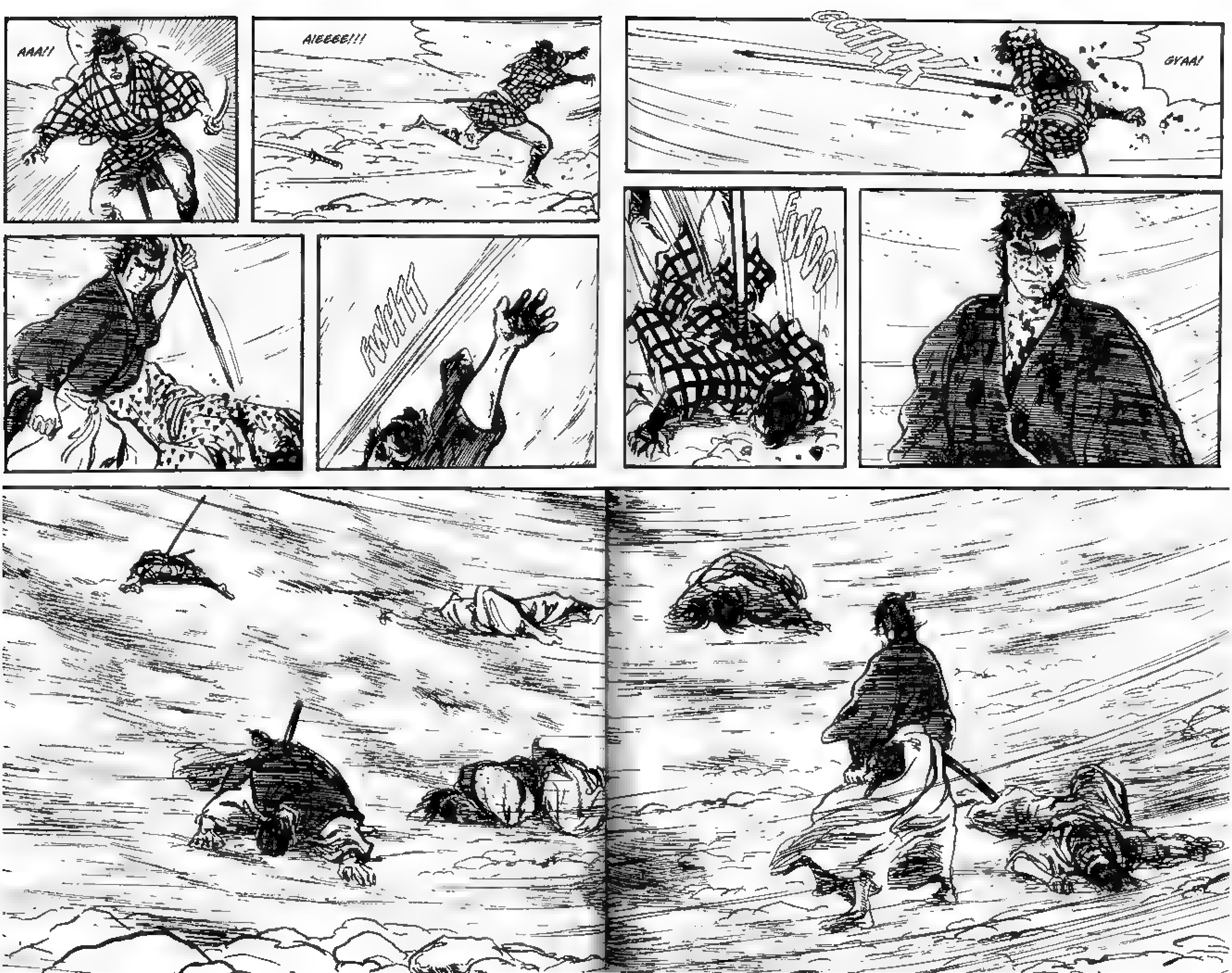
SKSSH
SHAKKK
KHANNG

THAP
VHNNN
WHTT
FWHSSH

WSSSH!
KYAAAH!
THUKK
NGGRK!
URNN. . NNNG .

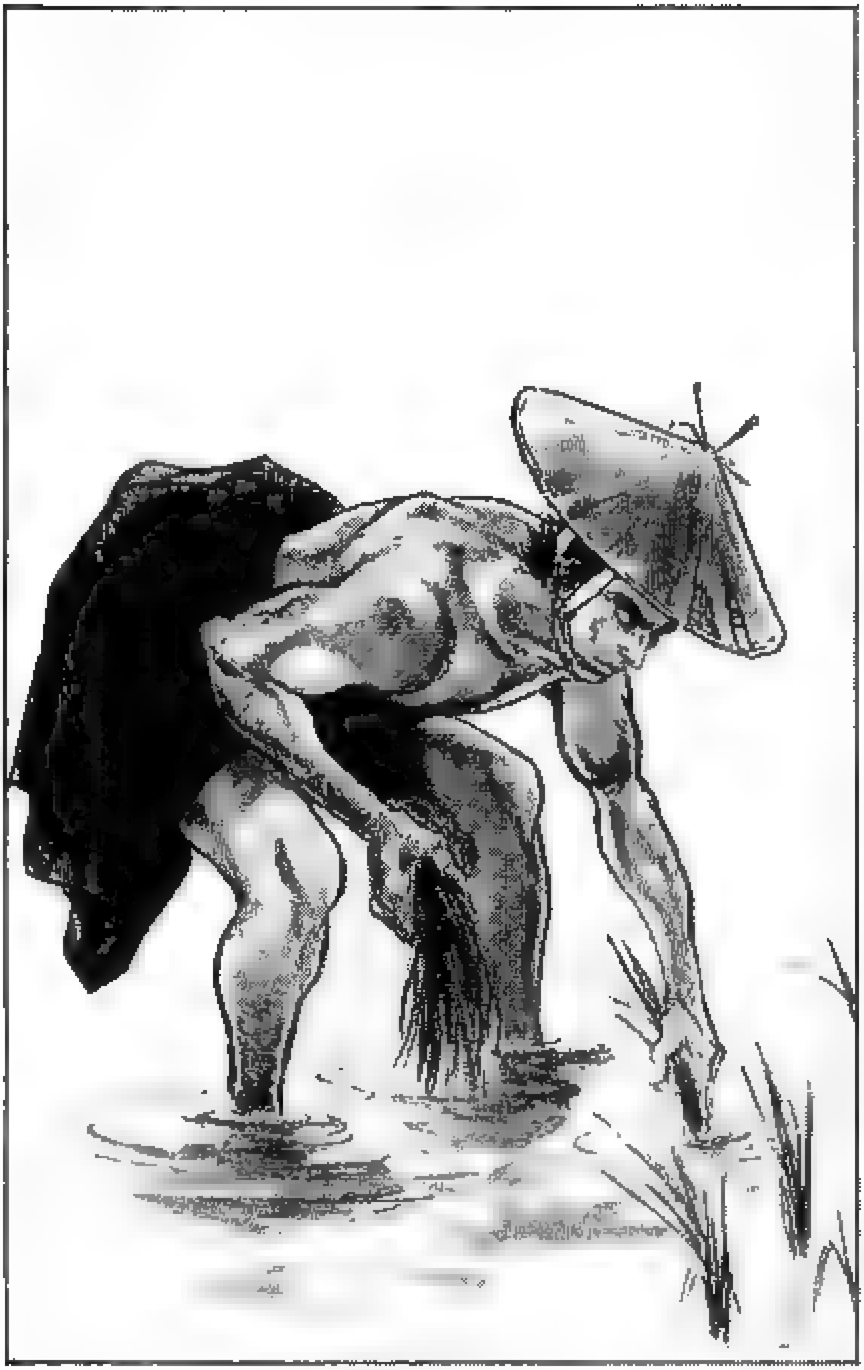
HYAH!
KCHAK
FSST

SHOKK
HRRG!
NNG


AAA!!
AIEEEE!!!
FWHTT
GCHAK
GYAA!
Fwoo

PAPA !
SIN FALTA LAS AVES VUELAN PARA VOLVER A SU HOGAR. EL LOBO MORIBUNDO VUELVE SU CABEZA HACIA LAS COLINAS.
PERO ALREDEDOR DE ESTE PADRE Y SU HIJO LOS PERROS SALVAJES SE CONGREGAN LISTOS PARA DESGARRAR AUN A ESAS ALAS SALVAJES. AUN A ESE LOBO AGONIZANTE...

EL VIGESIMO SEXTO



VIENTO NEGRO

TRADUCCIÓN Y TÍTULOS: RIKI_OH

DOKODOHN
DOKODOHN
DOHN
DOKO
DOHN

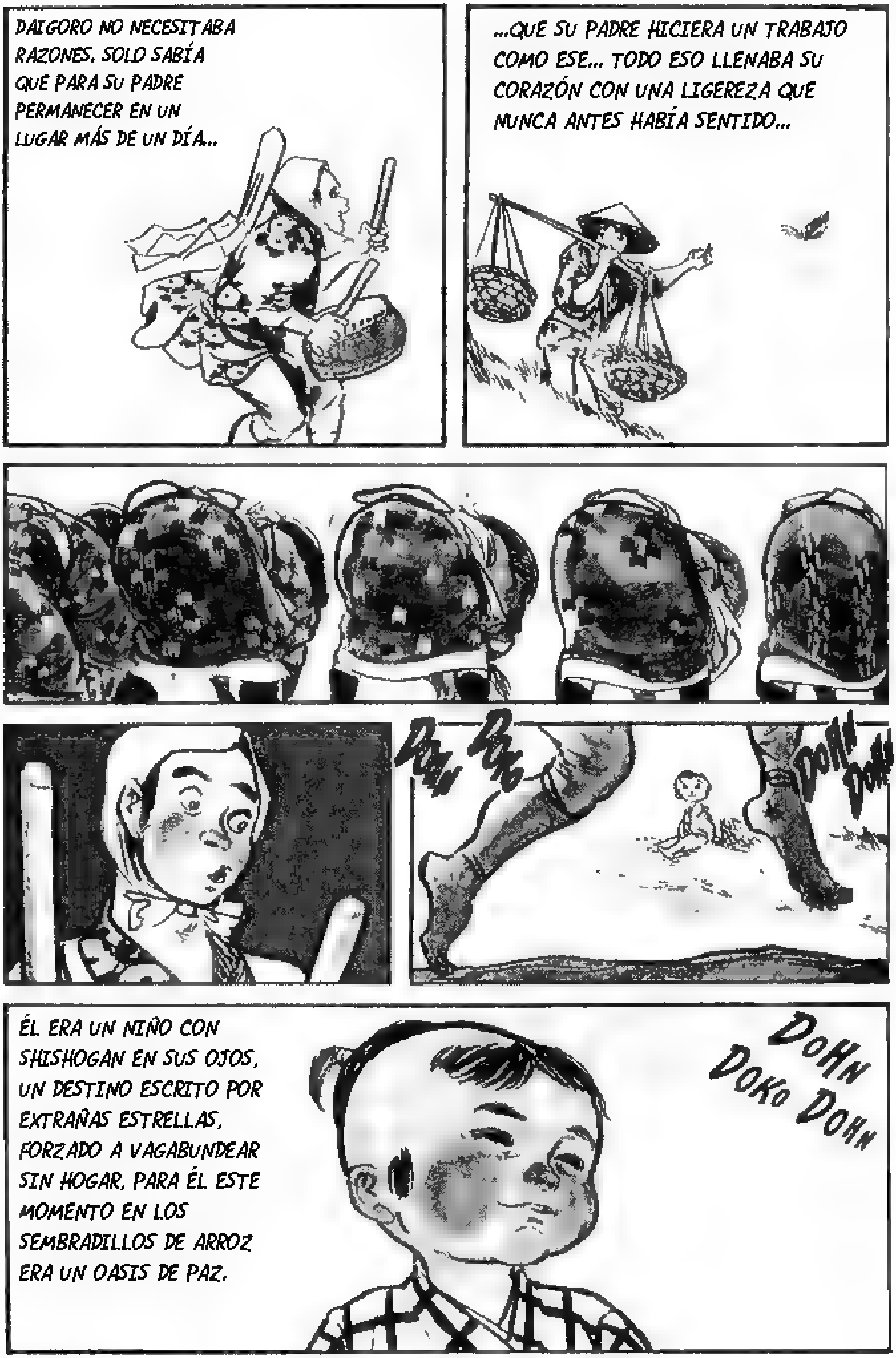
DOHN DOKO
DOHN DOHN
SI HAY UN DIOS...
DOKO DOHN
DE LOS DIOSES DEL ARROZ
ÉL DEBE SER EL PADRE...
AHH AHH
EL PADRE DE TODOS
DOHN
DOHN
DOHN

DOKO DOH! DOKO DOH! DOKO DOH! DOH!
ÉL AMARRA SU KIMONO...
CON UN BRILLANTE CORDON ROJO...
PERO ENTONCES SE SIENTA EN SU TRONO...
Y MIRA MUY ABU-RRIDO ....
VEN Y QUEDATE ES LO QUE HAY QUE DECIR ¡OH MAESTRO!

TODOS AL MENOS UNA VEZ...
TODOS AL MENOS UNA VEZ PRESTEN ATENCION...
EL PADRE QUE EL NIÑO VIO AHORA...
POR PRIMERA VEZ EN SU VIDA...
ERA UN NUEVO TIPO DE PADRE...

SUS RAPIDOS OJOS SIGUIERON
CADA MOVIMIENTO
CADA MOVIMIENTO DE ESTE NUEVO PADRE QUE TRABAJABA JUNTO A LAS MUCHACAS EN ESTE SEMBRADILLO DE ARROZ....
¿POR QUÉ ESTABA PAPÁ PLANTANDO ARROZ?
ÉL PODRÍA HABERSE PREGUNTADO ESTO.. PERO NO LO QUE PENSABA ES QUE ÉL TAMBIÉN DESEABA HACERLO...
DOKO DOHN
DOHN DOKKO
DOHN
DOHN
ÉL ERA UN NIÑO ACOSTUM-BRADO A VER A SU PADRE MATAR A MUCHOS HOMBRES....

SPLSSH
PERO NUNCA, NI UNA SOLA VEZ HABÍA DESEADO MATAR A ALGUIEN...
Y AHORA SENTIA ALGO CALIDO EN SU CORAZÓN COMO NUNCA LO HABÍA SENTIDO.
ELLOS HABÍAN LLEGADO A ESTA PLANTACION DOS DÍAS ANTES Y A LA MAÑANA SIGUIENTE SU PADRE SE HABÍA UNIDO A LOS TRABAJADORES..
AAA
AH!
EL PADRE DE TODOS...
EL PADRE DE TODOS...


DAIGORO NO NECESITABA RAZONES. SOLO SABÍA QUE PARA SU PADRE PERMANECER EN UN LUGAR MÁS DE UN DÍA...
...QUE SU PADRE HICIERA UN TRABAJO COMO ESE... TODO ESO LLENABA SU CORAZÓN CON UNA LIGEREZA QUE NUNCA ANTES HABÍA SENTIDO...
ÉL ERA UN NIÑO CON SHISHOGAN EN SUS OJOS, UN DESTINO ESCRITO POR EXTRAÑAS ESTRELLAS, FORZADO A VAGABUNDEAR SIN HOGAR, PARA ÉL ESTE MOMENTO EN LOS SEMBRADILLOS DE ARROZ ERA UN OASIS DE PAZ.
DOHN
DOKO DOHN

¡QUE PRE CIOSO!
¿NO ES ADORABLE?
¿QUÉ EDAD TIENES?
¡3! ¡QUE GRANDE!
¿OTRA? ¿SON SABROSAS?

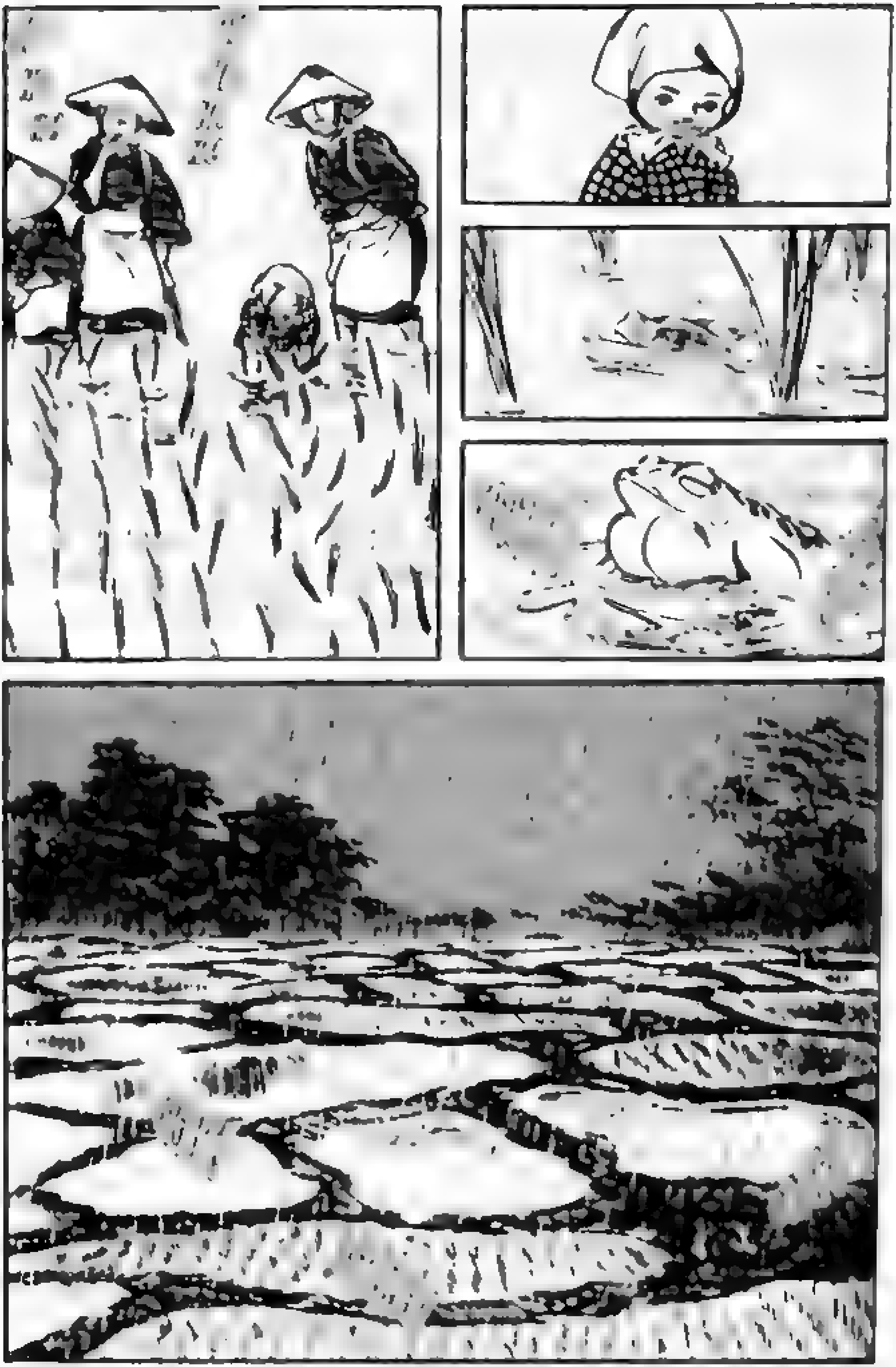
GRACIAS
¿POR QUÉ NOS AYUDAN CON LA COSECHA SAMURAI SAMA?
CUANDO EL CAPATAZ NOS DIJO, NOS ASOMBRÓ.
ES MÁS RARO QUE EL VIENTO NEGRO SOPLANDO.
¿EL VIENTO NEGRO?

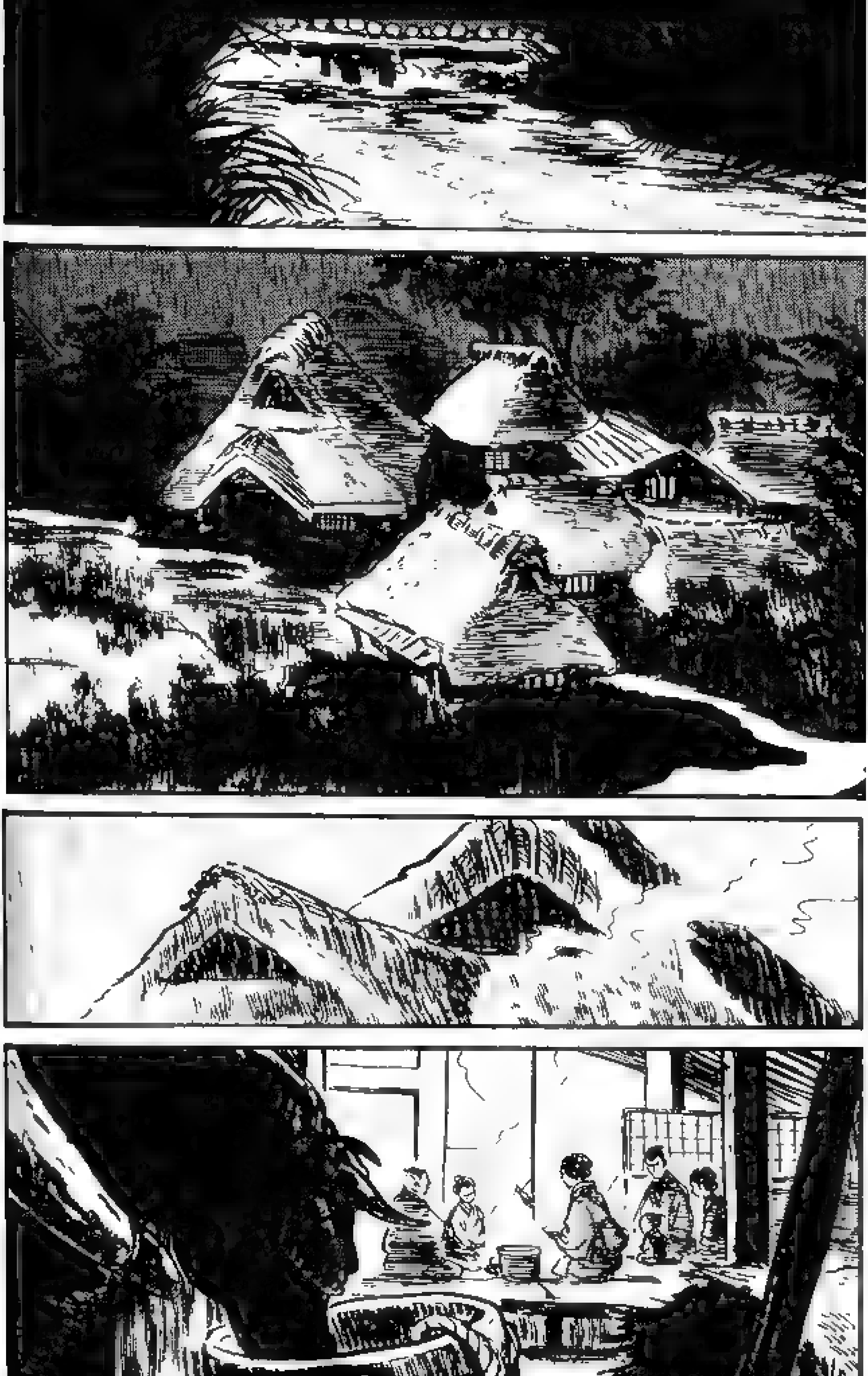
ES EL VIENTO QUE SOPLA DEL SUR EN LA EPOCA LLUVIOSA.
ES UN VIENTO FUERA DE TEMPORADA DICEN QUE CUANDO SOPLA NO HAY MUCHA COSECHA DE ARROZ.
POR SUPUESTO, EN REALIDAD NO SOPLA, NO REALMENTE...
UN VIENTO NEGRO..
BUENO.. ¿LE DAMOS OTRO?
NO HAY MUCHOS HOMBRES ESTE AÑO. TENEMOS QUE HACERLO TODO...

PERO SI ELLOS PUEDEN TERMINAR SU TRABAJO YA NO SUFRIREMOS MÁS LAS INUNDACIONES.
PUEDE QUE NOS HAYAN QUITADO A LOS HOMBRES ESTE AÑO PERO EL BENEFICIO SE VERA EL OTRO AÑO.
¡SEÑOR! ¿NOS AYUDARÁ UD. TAMBIÉN?
SPLSH
SPLSH
ESTO LO MANTENDRÁ SECO.
HA HA HA!
HO HO!
HEE, HEE!

DE ESTA FORMA, AMOR..
SPLRRR
HO HO!
¡MUY BIEN HECHO, SEÑOR!

SPLRK
HO HO!
HA HA HA!





LOS NIÑOS DE LOS SAMURAI EN VERDAD SON DIFERENTES..
¡MIREN QUE BIEN EDUCADO ESTÁ!
....
....

ES SAKE LO-CAL. NO SÉ SI LE GUSTE PERO TOME..
UN TRAGO...
GRACIAS, PERO NO BEBO.
AH, NO LO HACE...
POR CIERTO SEÑOR ¿CÓMO ESTÁN SUS HUESOS? ¿TIENE DOLOR?
SI, ALGUNOS.
ME LO IMAGINE, AUN UN CABALLE RO ENTRENADO EN LAS ARTES DE LA GUERRA PUEDE
DESCUBRIR ALGUNOS NUEVOS MUSCULOS TRABAJANDO EN LOS CAMPOS Y SEMBRADILLOS
EN EFECTO.
ME PREGUNTABA PORQUE ALGUIEN COMO USTED NOS AYUDA EN LOS CAMPOS, ¿PODRÍA DECIRNOSLO?
....
....

PARA SER HONESTO LA OTRA NOCHE QUE UD. APARECIÓ Y PIDIO TRABAJAR CON NOSOTROS, YO PENSÉ QUE NO DURARÍA NI UN DÍA.
SE MIRABA SOLO COMO UN RONIN Y CUANDO VI A SU HIJO PENSE, Y PERDON POR ESTO SR., QUE ERA UN MENDIGO AL QUE LE COSTABA CONSEGUIR COMIDA.
¿PENSÉ "PUEDE SER QUE ESTE TAN DESESPERADO POR COMIDA QUE SE HAGA CAMPESINO"?
PERO, VIENDOLO ....
TRABAJAR ESTOS DOS ÚLTIMOS DÍAS...
ME DI CUENTA QUE HABÍA COMETIDO UN ERROR TERRIBLE..
NADIE CON SANGRE SAMURAI NI SIQUIERA UN RONIN AYUDARÍA A LOS CAMPESINOS EN EL CAMPO.

ES IMPOSIBLE POR NACIMIENTO. NO IMPORTA QUE TAN HAMBRIENTO O QUE TAN BAJO HUBIERA CAIDO. MI GENTE ESTÁ AL TANTO DE ESTAS COSAS. UN SAMURAI NO IRÍA A TRABAJAR AL CAMPO COMO UN CAMPESINO. ALGO EXTRAÑO ESTÁ SUCEDIENDO EN ESTE CASO....
....
....

..SE HA COMPORTADO CON TODO DECORO. AUN CUANDO POR VEZ PRIMERA SE HA METIDO AL LODO NO SE HA QUEJADO POR NADA Y TODO LO HA HECHO BIEN.
TRABAJA CON ESFUERZO PERO DE FORMA REPOSADA. SINCERAMENTE ESTOY MUY IMPRESIONADO, SEÑOR.

Y NO SOY SOLO YO... MIS HIJAS, MI ESPOSA, LA VIEJA ABUELA AQUÍ PRESENTE TAMBIÉN LO ESTÁN.

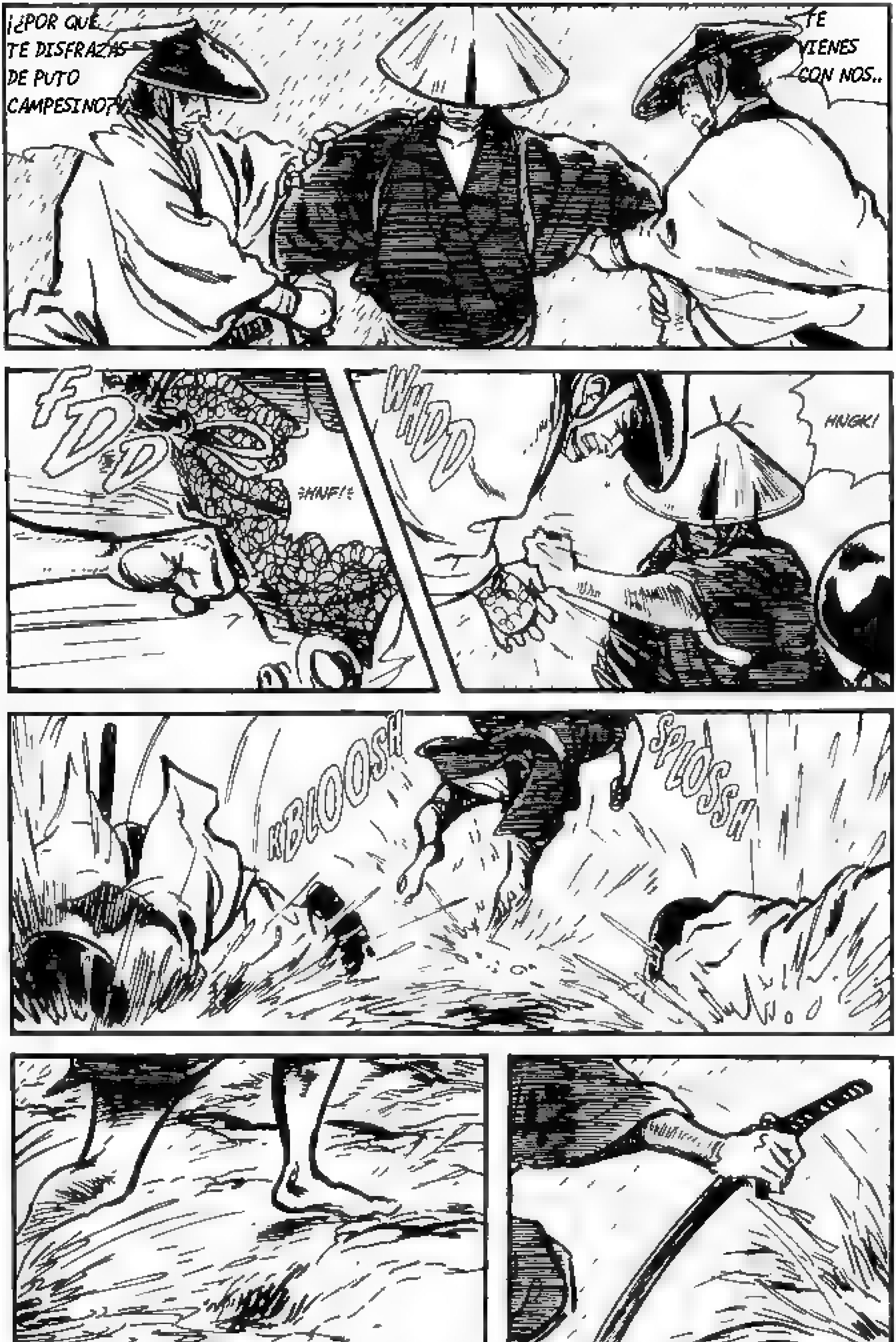
Y SEGÚN PRESUMO LOS OTROS ALDEANOS TAMBIÉN.
....
....
ASÍ QUE MEJOR DECIDÍ PREGUNTAR...
DICEN QUE EN ALGUNAS RARAS OCASIONES SOPLA EL VIENTO NEGRO
¿PUEDO PEDIRLE QUE NOS MUESTRE EN QUE DIRECCIÓN?
¿ES ACASO UN PEQUEÑO MISTERIO?
UN RONIN VAGABUNDO EN UN SEMBRADILLO DE ARROZ AYUDANDO A PERSONAS QUE NO CONOCE.
¿NO ES ACASO ESTO EN SÍ MISMO COMO UN VIENTO NEGRO?

SIMPLEMENTE NO PODEMOS ENCONTRAR MÁS HOMBRES, A ESTE PASO NO TERMINAREMOS LAS PRESAS.
SI HAY MÁS INUNDACIONES NUESTROS INGRESOS SE VENDRAN ABAJO. EL DAIKAN PODRÍA PERDER SU PUESTO.
PERO YA NO HAY MÁS HOMBRES, YA VACIAMOS LAS VILLAS, ALLI SOLO QUEDAN MUJERES Y ANCIANOS TRABAJANDO EN LA COSECHA.
ES CIERTO YA PEINAMOS LA PROVINCIA Y NO HAY MÁS SI EL PROYECTO FALLA ESTO SERÁ UN CICLO SIN FIN. HAY QUE TERMINAR LAS PRESAS.
NO HABÍA MUCHA ESPERANZA DESDE EL PRINCIPIO EL RÍO KANMASHI NO SE PUEDE CONTROLAR ES DEMASIADO CAUDALOSO.
¡16 REPRESAS! SONABA BIEN EN PAPEL, PERO HICIERON MAL EN EMPEZAR A CONSTRUIR SIN NI SIQUIERA TENER TODA LA LOGISTICA COMPLETA.
YA NOS LLEVAMOS A TODO HOMBRE QUE PUEDE CAMINAR DERECHO Y AUN ASÍ...
HNM?!

¡MIREN!
EN ESE SEMBRADILLO UN TIPO ROBUSTO.
¿DONDE ESTABA OCULTO?
¡TÚ! ¡VEN AQUÍ, PERO YA!
¿¡QUÉ NO OYES?! ¡VEN!
¡TE HABLAMOS A TÍ!

¡¡TE VAMOS A RECLUTAR PARA TRABAJAR EN CONSTRUCCIÓN!!
¡AGARRA TUS MIERDAS!
ME REHUSO...
¡¿QUÉ QUE...?!
¿Y ESTE CAMPESINO MALPARIDO QUE SE CREE?
¡QUITATE EL SOMBRERO! ¡Y VEN AQUÍ!
YA DIJE QUE ME REHUSO.
¡EL MUY MIERDA!
¿NO SABES QUE SOMOS DEL HAN KANAMASHI DAIKANSHO?
¡QUÉ HIJO DE LA GRAN PUTA!
CABRON INSOLENTE...

SPLSSH SPLSSH
¡¡AL-TO!!
¡¿QUÉ NO VEN DÓNDE ESTÁN PARADOS?!
ESTO ES SOSPECHOSO..
¿QUIÉN ERES?


¡¿POR QUÉ TE DISFRAZAS DE PUTO CAMPESINO?!
TE VIENES CON NOS..
FDDD
¡SHAF!¡
WHDD
HUGK!
KBLOOSH
SPLOSSH

EEEEK!!
SPLSSH
SPLSSH
SPLSSH
LA CALIDEZ HABÍA ESCAPADO DEL CORAZÓN DEL NIÑO..
SUS OJOS SHISHOGAN SE ABRIERON Y EN UN MOMENTO ESTUVO DE NUEVO EN MEIFUMANDO CON SU PADRE...
EL DESTINO DEL NIÑO RESPONDÍA CON FACILIDAD AL ANSIA ASESINA A SU ALREDEDOR..

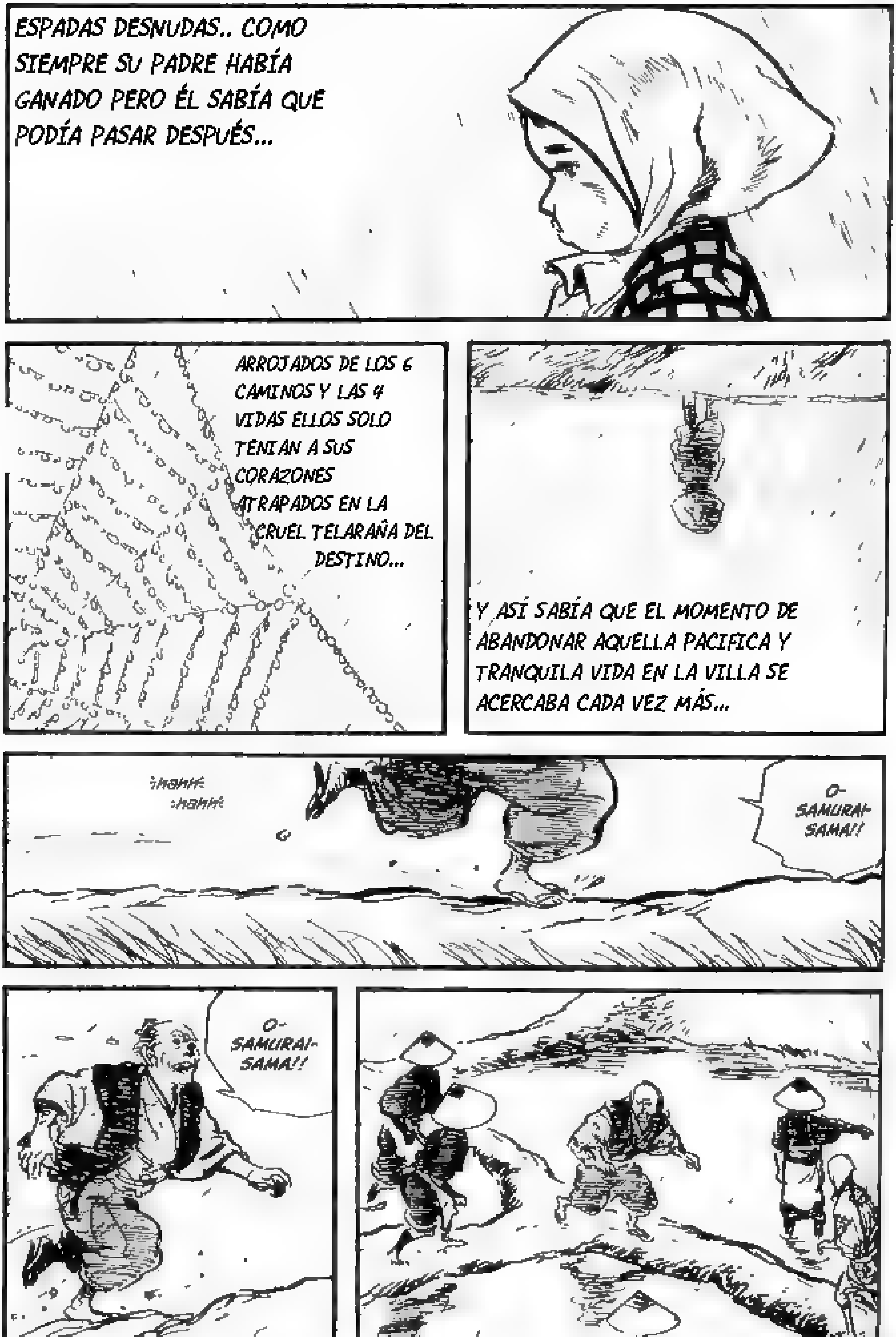
¡DESEN-
VAINA!
BASTAR
DO...
¡A VER, SIGUE
LADRANDO...!
MATENLO...
HYAAA!
WHSSHT

KTANNG
SPANNG
FWTT

RYAAA!
HYAAA!
FWHTT
KANNG
SPANNG
SPLTT

¡¡AHORA, LARGUENSE!!

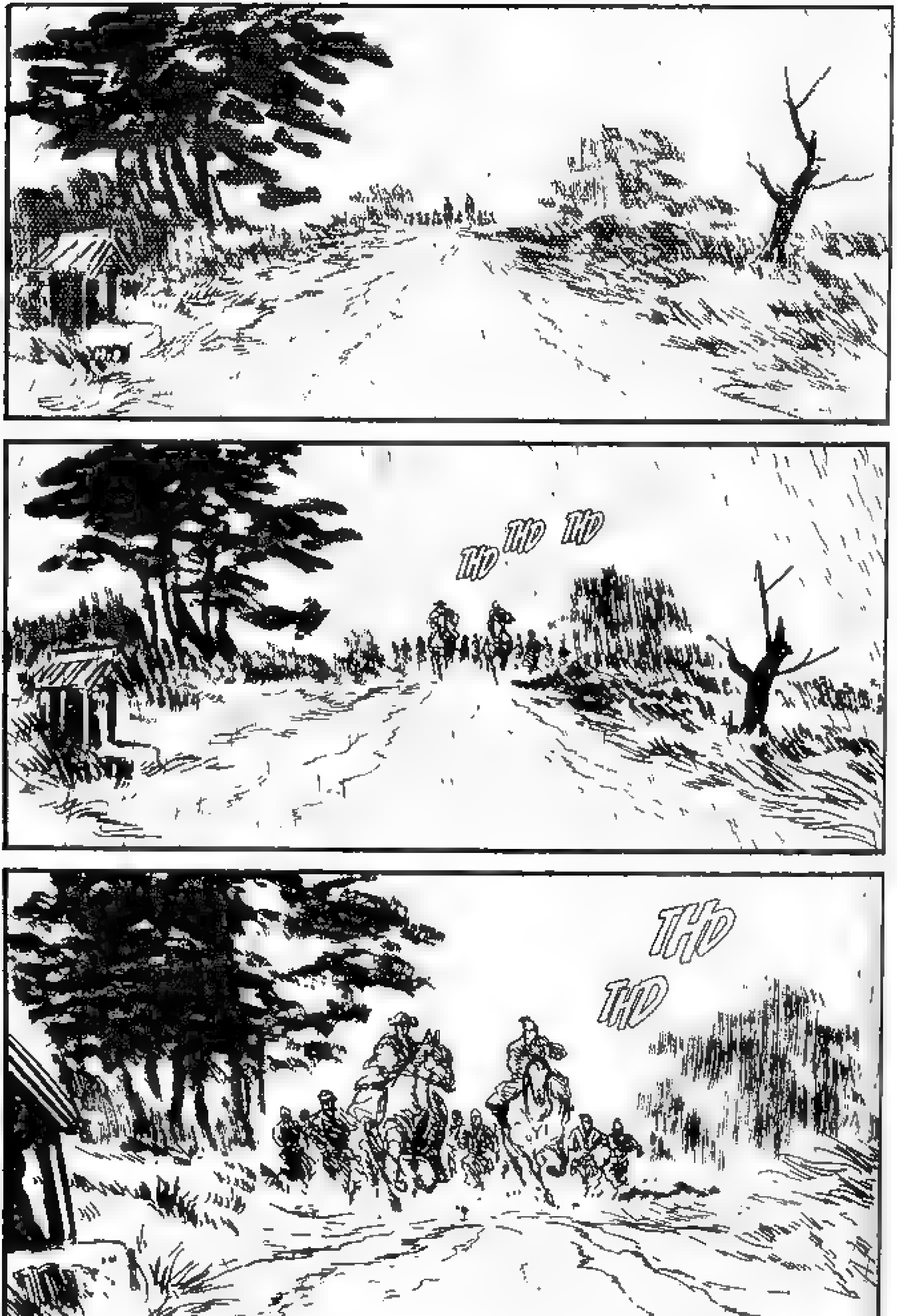
SHKK
SU PADRE HABÍA REGRESADO AL SEMBRADO, PERO LA PAZ YA NO VOLVIÓ AL CORAZÓN DEL NIÑO.


ESPADAS DESNUDAS.. COMO SIEMPRE SU PADRE HABÍA GANADO PERO ÉL SABÍA QUE PODÍA PASAR DESPUÉS...
ARROJADOS DE LOS 6 CAMINOS Y LAS 4 VIDAS ELLOS SOLO TENIAN A SUS CORAZONES ATRAPADOS EN LA CRUEL TELARAÑA DEL DESTINO...
Y ASÍ SABÍA QUE EL MOMENTO DE ABANDONAR AQUELLA PACIFICA Y TRANQUILA VIDA EN LA VILLA SE ACERCABA CADA VEZ MÁS...
O-SAMURAI-SAMA!!
O-SAMURAI-SAMA!!

¡OH, SEÑOR! ¿QUÉ HA HECHO?
ESTO NO LES CONCIERNE.
NO IMPORTA QUE PASE DESPUÉS ES SOLO UN VIENTO NEGRO.
DE DONDE VINO.. ADONDE SOPLA... ESTÁ MÁS ALLA
DEL ALCANCE DE LOS HOMBRES POR SIEMPRE.

PERO TIENE QUE IRSE LOS HOMBRES DEL DAIKANSHO VENDRÁN POR USTED.
PIENSE EN SU HIJO, ¡NO HAY TIEMPO QUE PERDER! ¡TENGA! ESTO ES ALGO DE ARROZ Y UN POCO DE DINERO PARA EL CAMINO!
GRACIAS, ACEPTO LA GENTILEZA PERO NO EL REGALO. LE PIDO QUE..
ME DEJE TRABAJAR HASTA QUE ESTAS SEMILLAS ESTÉN PLANTADAS.
¡ESO ES LO QUE VINE A HACER!
LE PARECERA EXTRAÑO PERO PADRE E HIJO LE ENCARGAMOS NUESTRAS VIDAS A ESTAS SEMILLAS..
¿SUS VIDAS?

EL NIÑO NO SE MOVIÓ.. SUS OJOS FIJOS EN EL CAMINO LODOSO..
VIGILANDO POR EL ENEMIGO QUE CON SEGURIDAD EMERGERIA DE LA NEBLINA EN LA DISTANCIA...
VIGILANDO SI ASÍ ERA.. POR LA MUERTE


THD THD THD
THD
THD

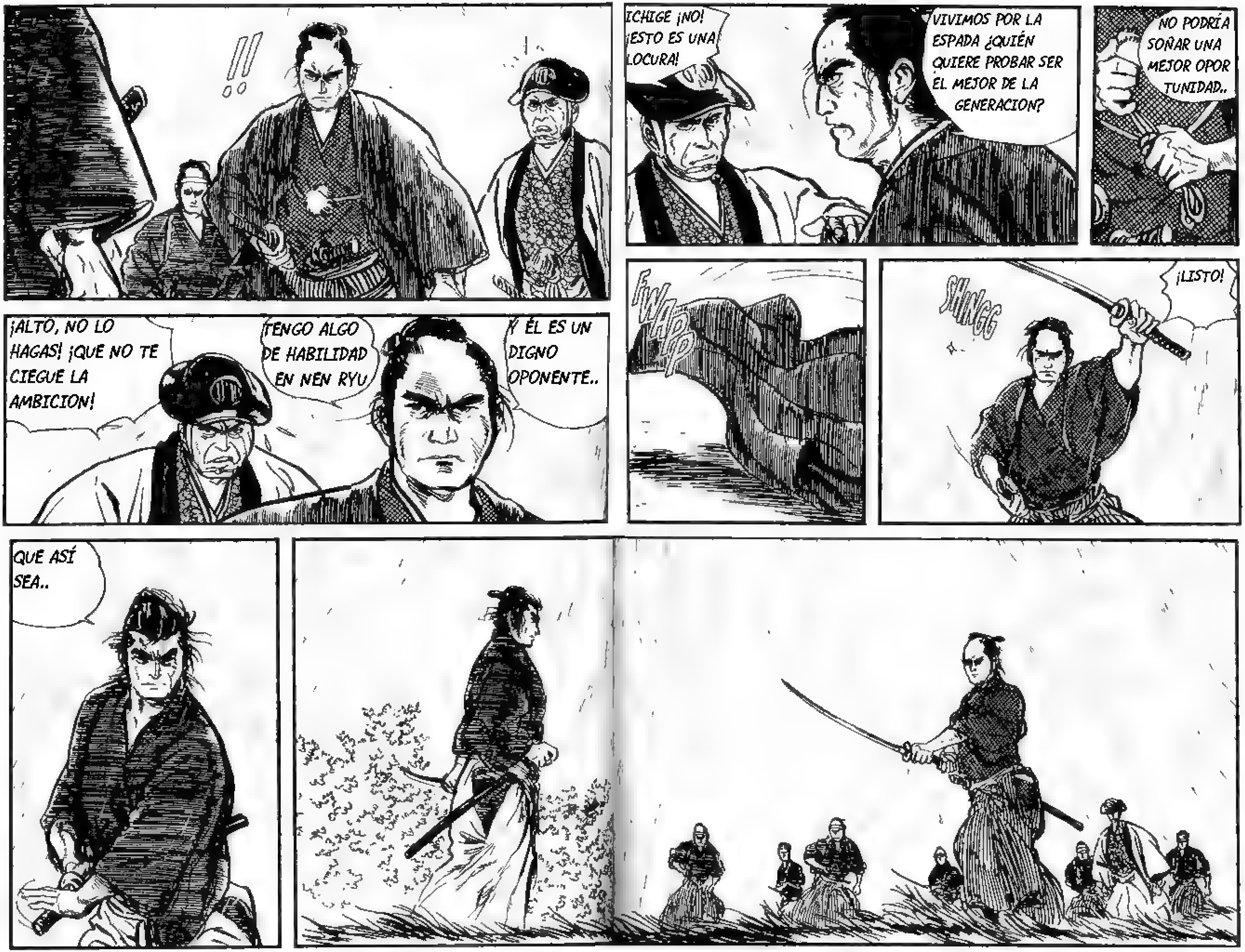
¡ALLÍ ESTÁ! ¡ESE ES!
¡¡DETENGAN LO!!
¡CUIDADO! ¡ES PELIGROSO!
¡ATRAS!

YO SOY HARADA DAEMON, DAIKAN DEL DISTRITO KANAMASHI..
ME DIJERON QUE TE NIEGAS A TRABAJAR EN LAS LABORES DE LA PRESA Y TE ALZASTE EN ARMAS ¿ES ESO CIERTO?
NO SOY DEL DISTRITO, ME UNI A LA PLANTACION POR CUMPLIR CON UN JURAMENTO.
A RIESGO DE PERDER MI VIDA POR NO CUMPLIR CON LO IMPUESTO TOME LAS ARMAS Y ME DEFENDÍ.
¡COMO SE REBAJA UN SAMURAI A PLANTAR ARROZ! ¡HASTA EL MÁS ROÑOSO TIENE MÁS ORGULLO!
¡UN JURAMENTO EN EL QUE ARRIESGAS TU VIDA! ¡Y UNA MIERDA!
¿QUÉ ACASO ES TAN DIFÍCIL DE ENTENDER? ¡SOLO PIDO QUE ME DEJEN EN PAZ!

¡NO PUEDO Y NO QUIERO! NECESITAMOS TODOS LOS HOMBRES QUE PODAMOS ENCONTRAR PARA TRABAJAR EN LA PRESA...
SI TE REBAJAS A PLANTAR ARROZ SIENDO UN RONIN TE LLEVAREMOS A QUE TRABAJES A LA PRESA AUNQUE SEA ARRASTRANDOTE...
ME NIEGO.
¡¿?!
¡ESPE-REN!

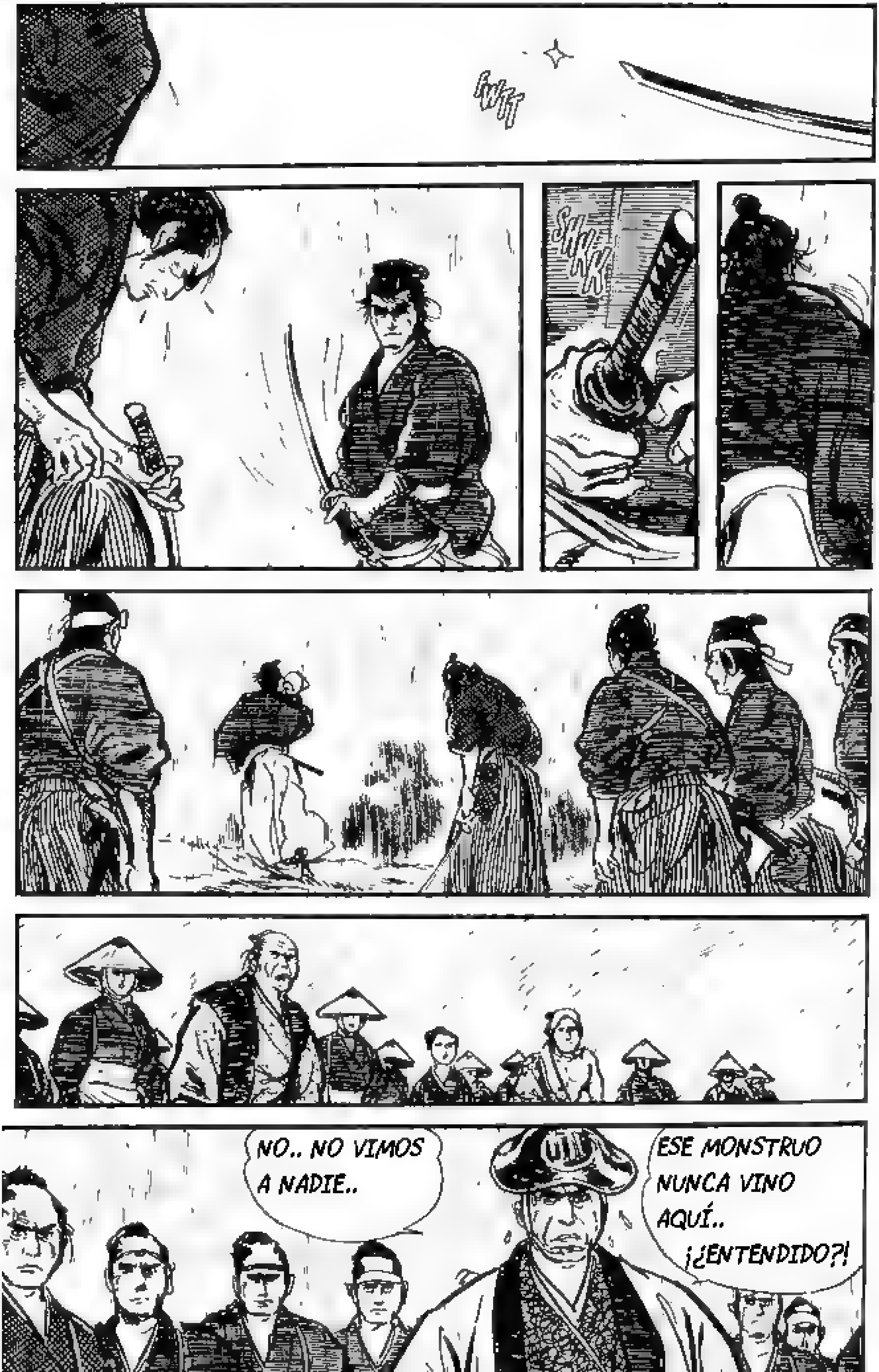
¿NO DAS TU NOMBRE?
SI LO HICIERA LES CAUSARÍA DIFICULTADES..
PIENSEN EN MI COMO UN RONIN DE PASO.
ESO NO ME IMPORTA, PUEDO VER QUE NO ERES UN HOMBRE ORDINARIO.
YO SOY ICHIGE JIHEITA, YOKO METSUKE DEL DISTRITO KANAMASHI.
EX KAISHAKUNIN OGAMI ITTO.

O.. ŌGAMI ITTŌ?!
Y.. ¿AHORA QUÉ? MATENME Y LOS YAGYU ASEGURARAN SU ASCENSO Y LO PROTEGERAN
PERO NO HACER NADA DESPUÉS DE ESCUCHAR MI NOMBRE HARÁ QUE
SU HONOR ESTE EN DUDA....
SI... PERO ENFRENTAR SU ESTILO SUIO RYU QUE NI LOS YAGYU PUDIERON DERROTAR.. LAS POSIBILIDADES DE GANAR SON...
..NULAS ¡MIERDA!

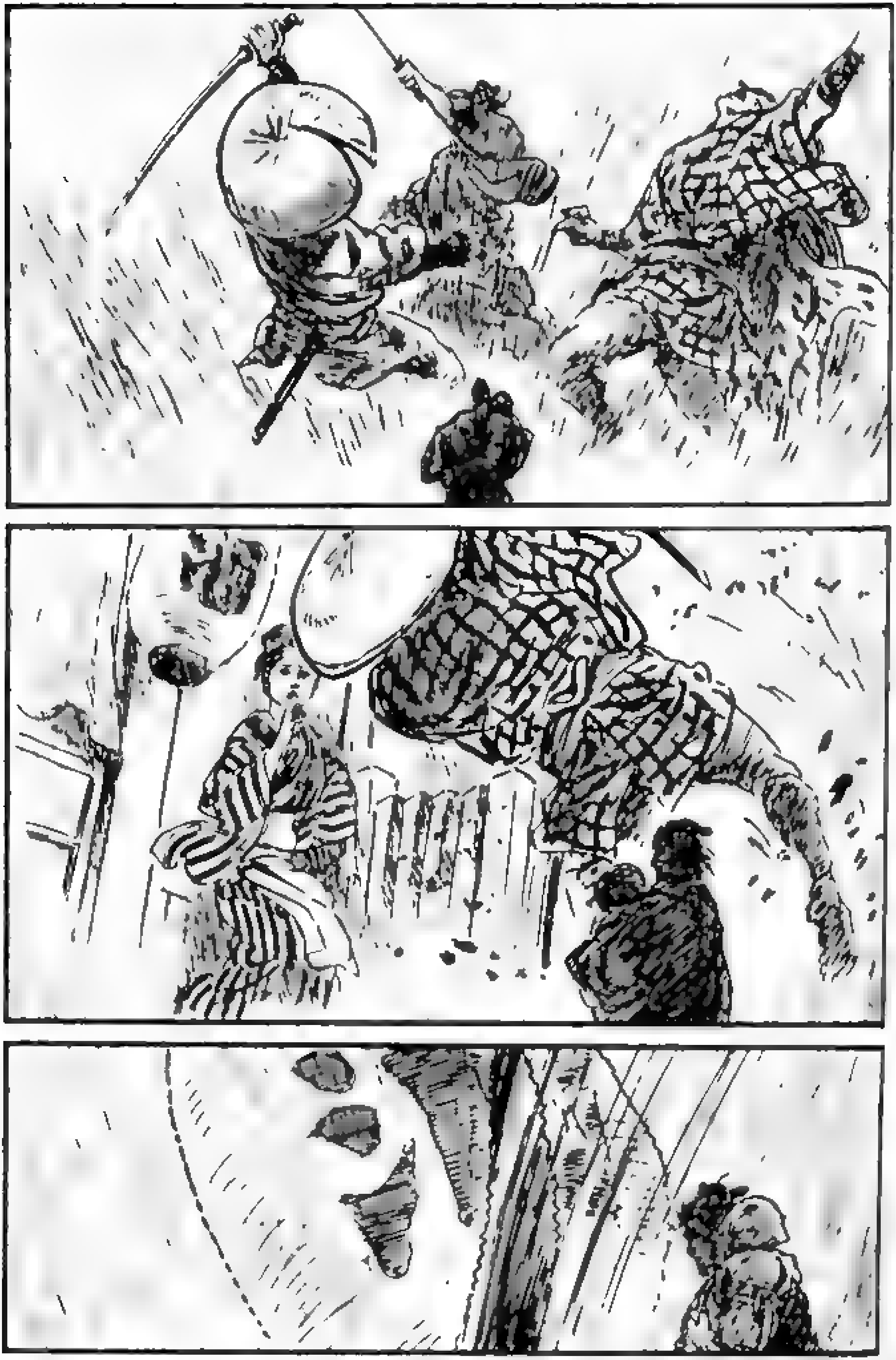


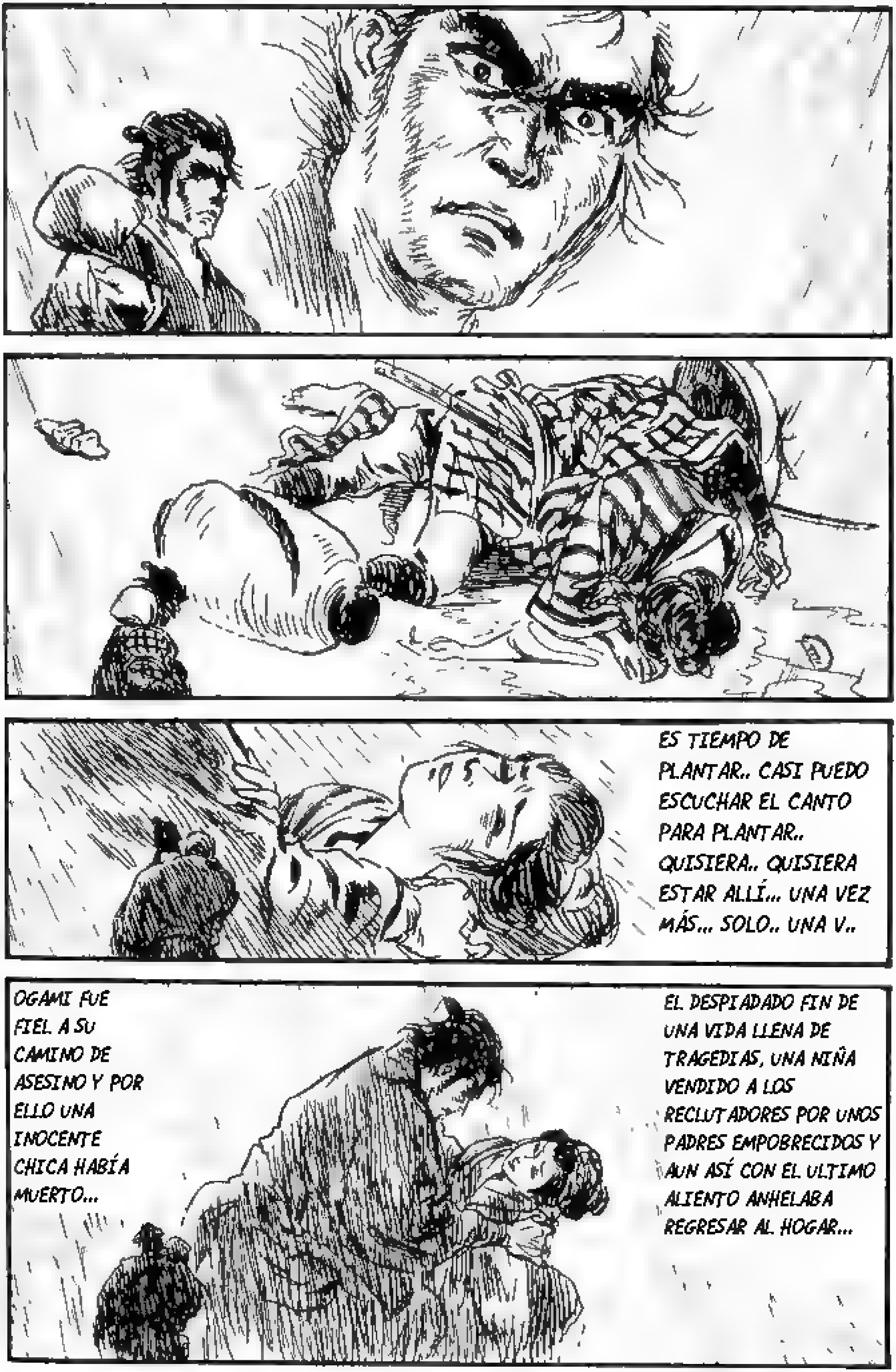
!!
¡CHIGE ¡NO! ¡ESTO ES UNA LOCURA!
VIVIMOS POR LA ESPADA ¿QUIÉN QUIERE PROBAR SER EL MEJOR DE LA GENERACION?
NO PODRÍA SOÑAR UNA MEJOR OPOR TUNIDAD..
¡ALTO, NO LO HAGAS! ¡QUE NO TE CIEGUE LA AMBICION!
TENGO ALGO DE HABILIDAD EN NEN RYU
Y ÉL ES UN DIGNO OPONENTE..
FWAP
SHINGG
¡LISTO!
QUE ASÍ SEA..

HYAAA..
AAH?! NNN!
¡MIERDA!
AH... NNG...



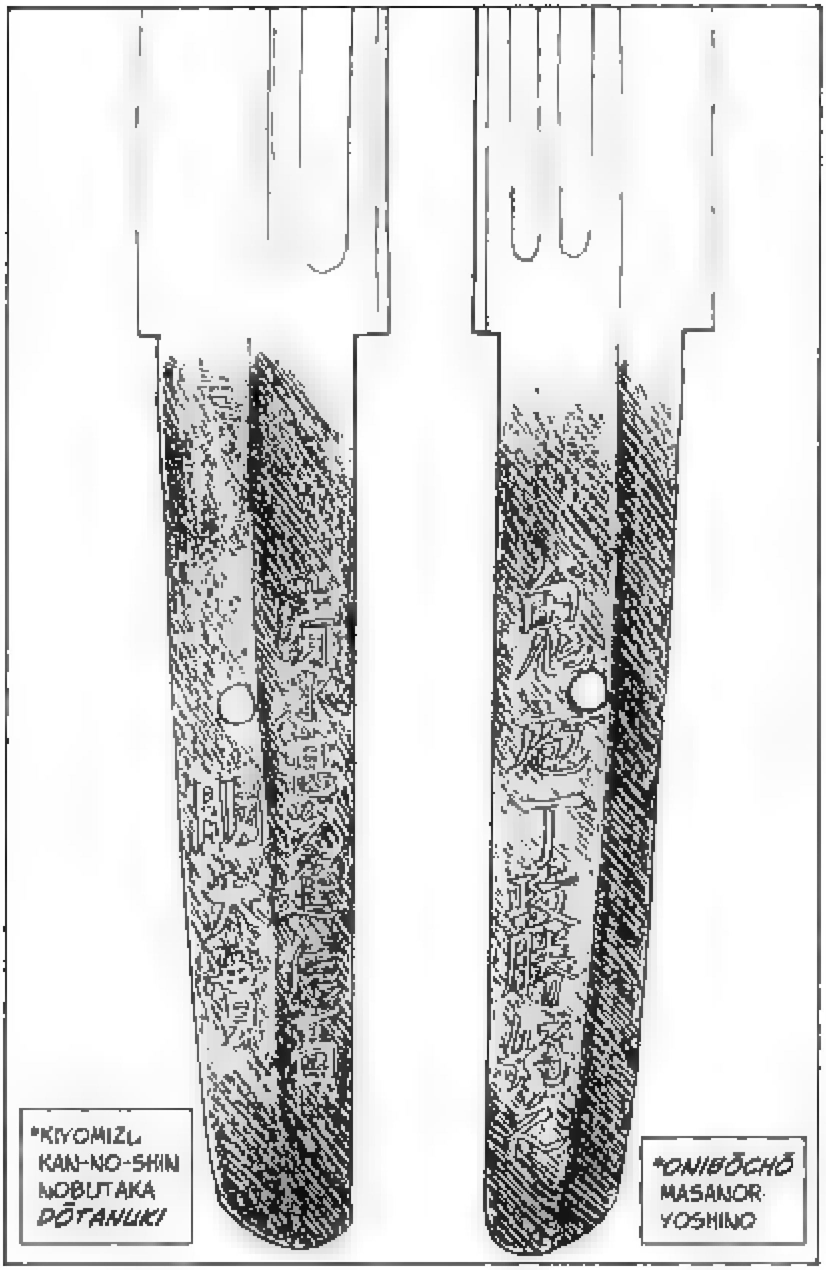
WHI
SHK
NO.. NO VIMOS A NADIE..
ESE MONSTRUO NUNCA VINO AQUÍ.. ¡¿ENTENDIDO?!




ES TIEMPO DE PLANTAR.. CASI PUEDO ESCUCHAR EL CANTO PARA PLANTAR.. QUISIERA.. QUISIERA ESTAR ALLÍ... UNA VEZ MÁS... SOLO.. UNA V..
OGAMI FUE FIEL A SU CAMINO DE ASESINO Y POR ELLO UNA INOCENTE CHICA HABÍA MUERTO...
EL DESPIADADO FIN DE UNA VIDA LLENA DE TRAGEDIAS, UNA NIÑA VENDIDO A LOS RECLUTADORES POR UNOS PADRES EMPOBRECIDOS Y AUN ASÍ CON EL ULTIMO ALIENTO ANHELABA REGRESAR AL HOGAR...

SIN QUE NADIE LO SUPIERA ITTO HABÍA PLANTADO HEBRAS DEL CABELLO DE LA MUCHACHA EN CADA SEMILLA DE ARROZ..
SIN QUE NADIE LO SUPIERA...
¿POR QUÉ HABÍA VENIDO A ESTA VILLA? NUNCA NADIE LO SABRÍA...
AL IGUAL DEL PORQUE SOPLA EL VIENTO NEGRO...

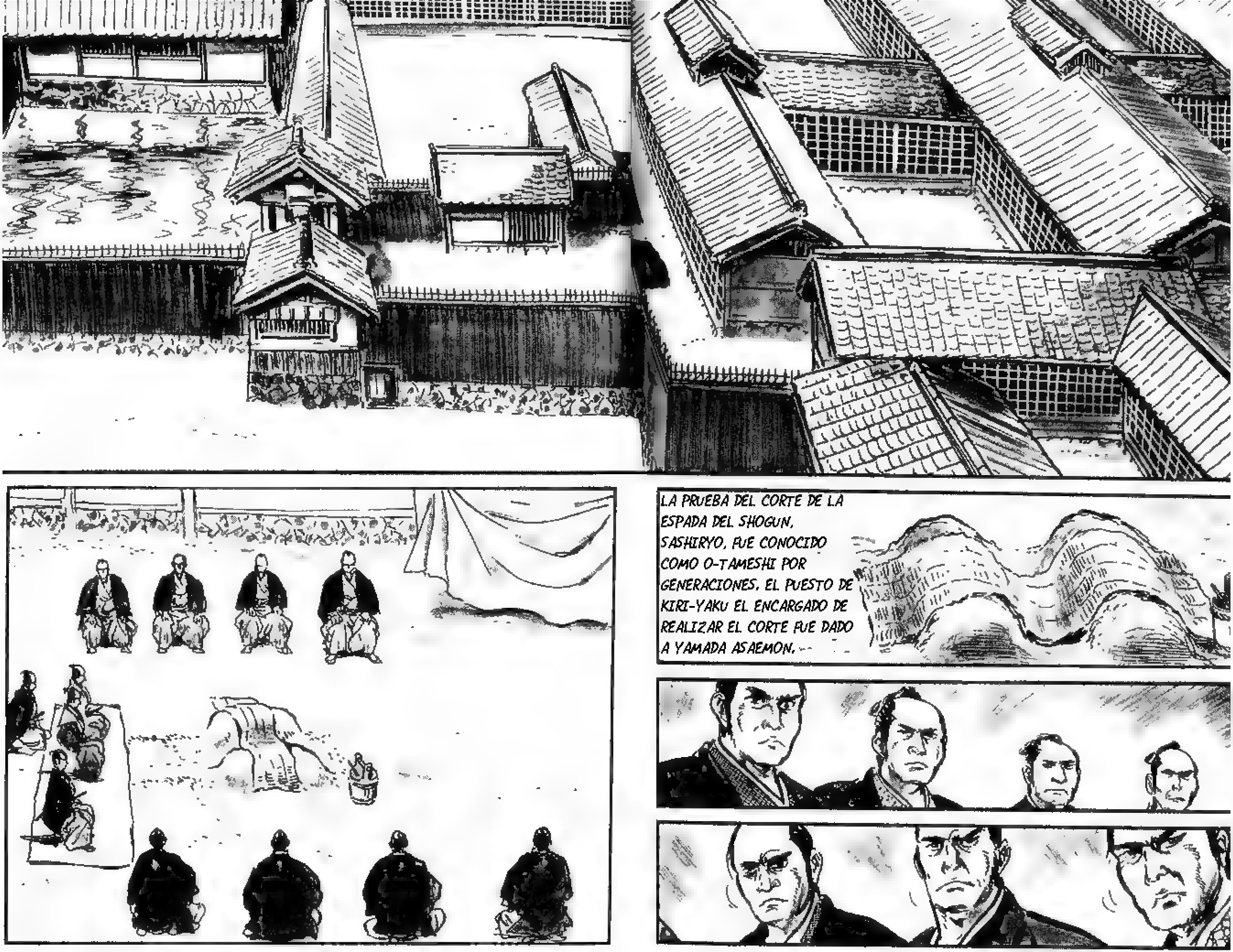
DECAPITADOR ASAEMON

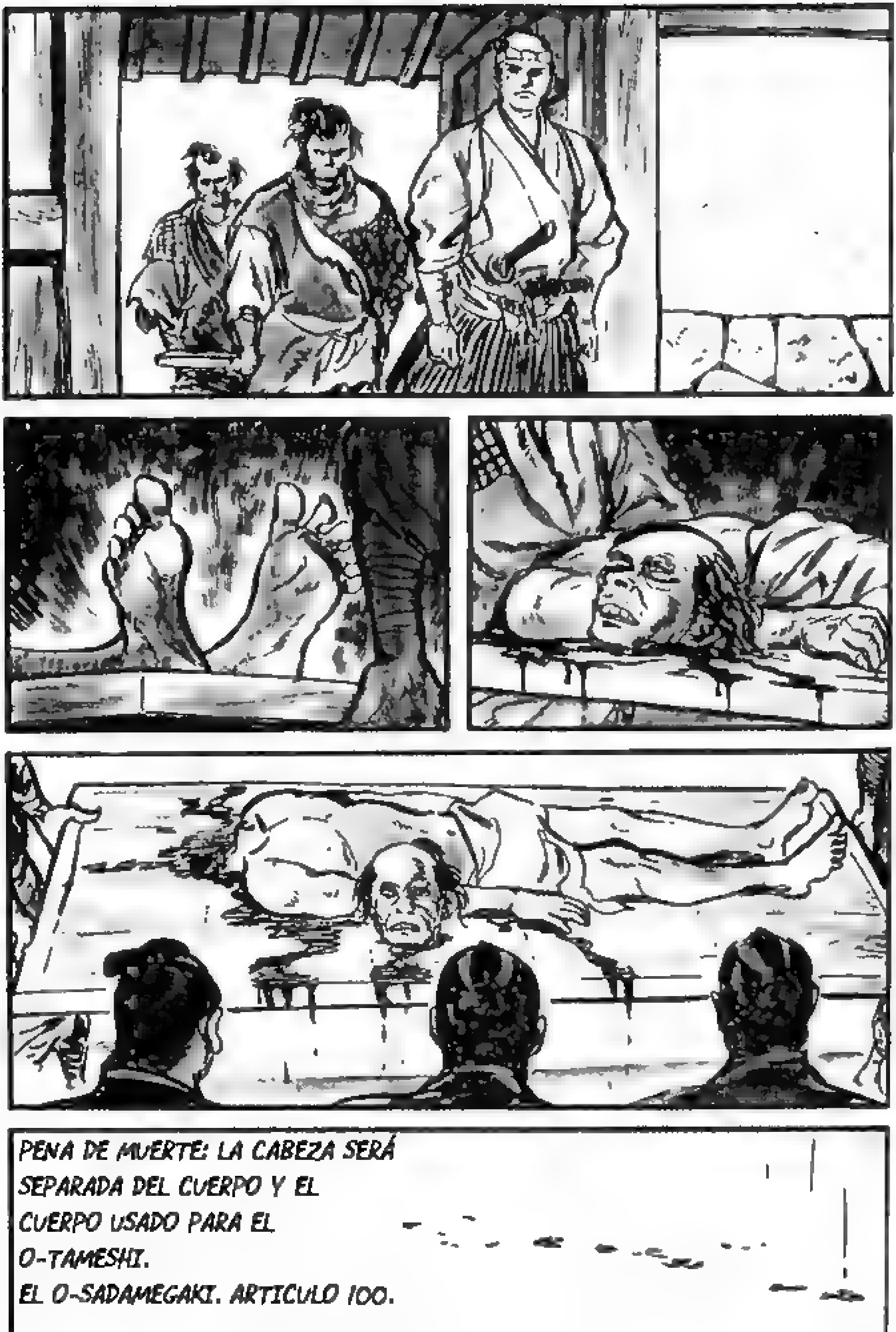


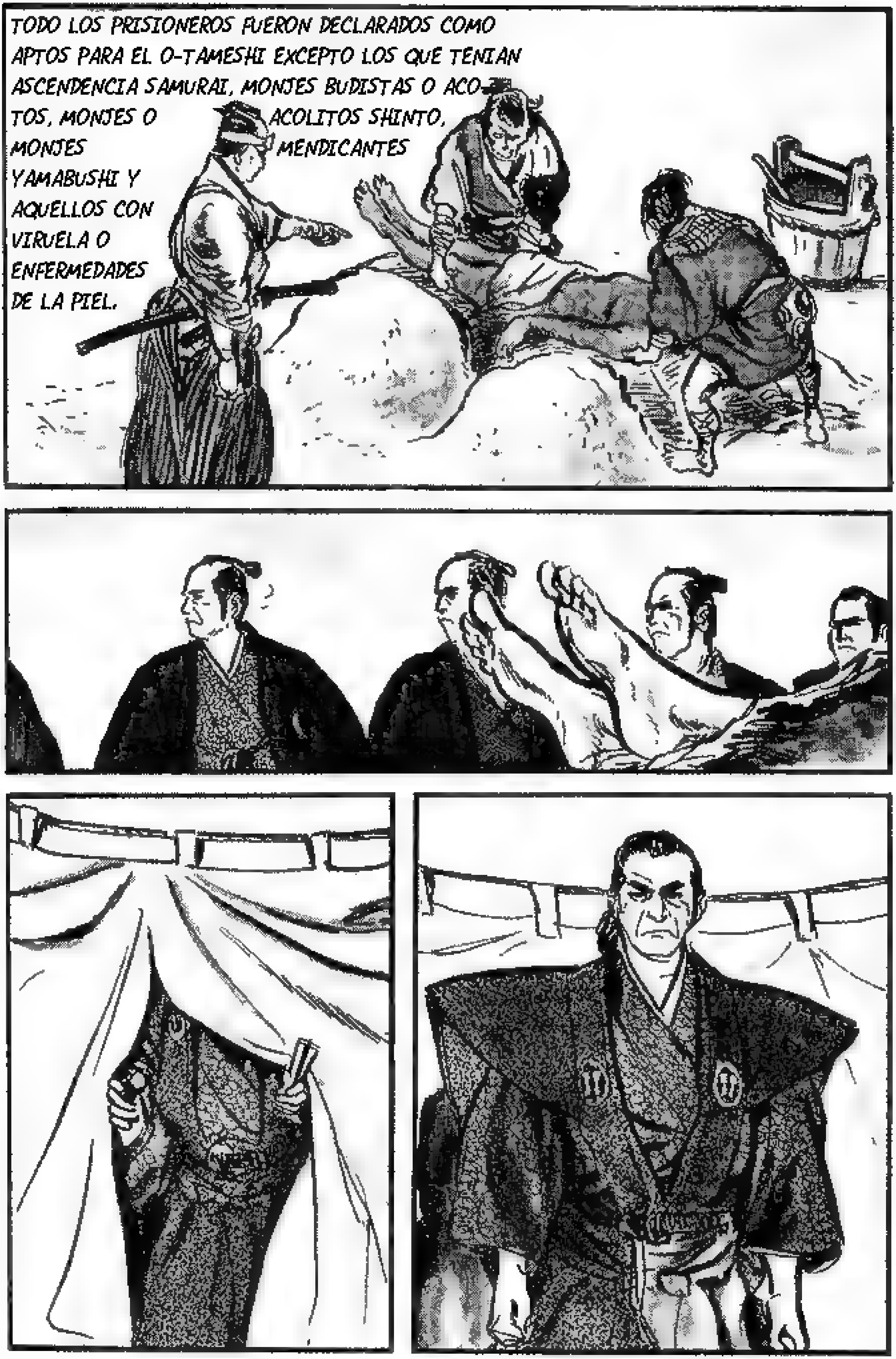
TRADUCCIÓN Y TÍTULOS: RIKI_OH

YAMADA ASAEMON

EL PRIMERO, SADATOKI, MURIÓ EN DICIEMBRE 18, EL PRIMER AÑO DE KYOHO, 1716.
EL SEGUNDO, YOSHITOKI, MURIÓ EN ABRIL 19, EL PRIMER AÑO DE ENKYO, 1744.
EL TERCERO, YOSHITSUGU, MURIÓ EN MAYO 22, EL SEPTIMO AÑO DE MEIWA, 1770.
EL CUARTO, YOSHITOMO, MURIÓ EN SEPTIEMBRE 17, EL PRIMER AÑO DE TENMEI, 1786.
EL QUINTO, YOSHIMUTSU, MURIÓ EN FEBRERO 9, EL SEXTO AÑO DE BUNSEI, 1823.
EL SEXTO, YOSHIMASA, MURIÓ EN JUNIO 17, EL AÑO DE KAEI, 1852.
EL SEPTIMO, YOSHITOSHI, MURIÓ EN DICIEMBRE 29, EL DECIMO SEPTIMO AÑO DE MEIJI, 1882.

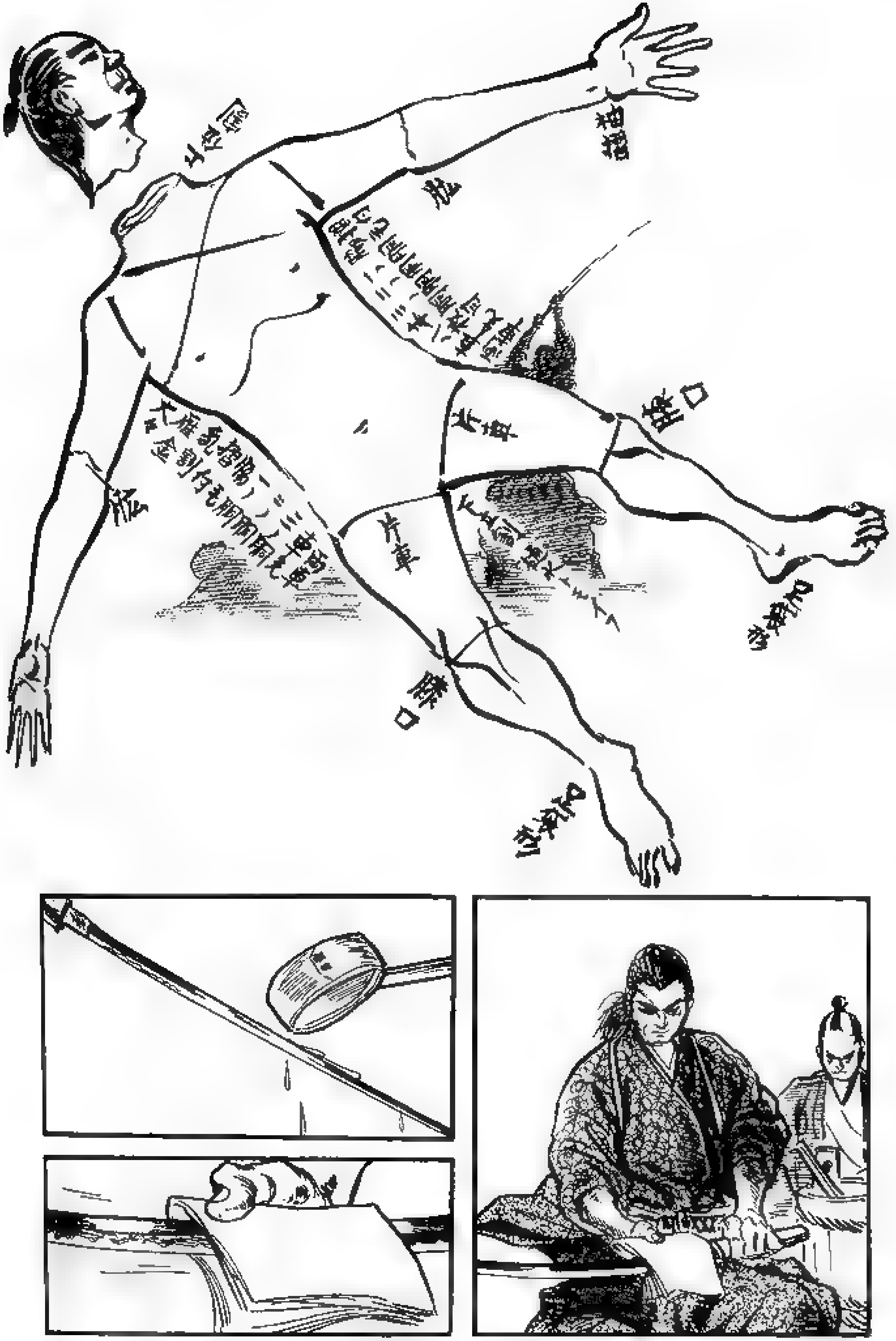

LA PRUEBA DEL CORTE DE LA ESPADA DEL SHOGUN, SASHIRYO, FUE CONOCIDO COMO O-TAMESHI POR GENERACIONES. EL PUESTO DE KIRI-YAKU EL ENCARGADO DE REALIZAR EL CORTE FUE DADO A YAMADA ASAEMON.


PENA DE MUERTE: LA CABEZA SERÁ SEPARADA DEL CUERPO Y EL CUERPO USADO PARA EL O-TAMESHI.
EL O-SADAMEGAKI. ARTICULO 100.


TODO LOS PRISIONEROS FUERON DECLARADOS COMO APTOS PARA EL O-TAMESHI EXCEPTO LOS QUE TENIAN ASCENDENCIA SAMURAI, MONJES BUDISTAS O ACOLITOS, MONJES O ACOLITOS SHINTO, MONJES MENDICANTES YAMABUSHI Y AQUELLOS CON VIRUELA O ENFERMEDADES DE LA PIEL.

CUANDO UN O-TAMESHI IBA A SER EJECUTADO, EL OKOSHIMONO BUGYO (COMISIONADO DE ESPADAS) NOTIFICABA AL MACHI BUGYO A CARGO DE LA PRISION DENMACHO QUE SELECCIONARA UN PRISIONERO Y ESTABLECIERA UN DÍA.
A ASAEMON SE LE CONFIÓ EL REVISAR EL LUGAR.
EN EL DÍA FIJADO EL VERDUGO DE LA PRISION EJECUTO AL CRIMINAL EN LOS PATIOS DE LA PRISION. LA CABEZA FUE PUESTA AL LADO DEL CUERPO Y..
...EL CUERPO TRANSPORTADO AL PATIO DEL O-TAMESHI.
EL ENCARGADO DE ESPADAS ESTABA EN ESE LUGAR TAMBIÉN AL IGUAL QUE EL OKASHI METSUKE EL INSPECTOR DEL PALACIO, LOS GUARDIAS DE LA PRISION, EL HONAMI (CATADOR DE LA ESPADA)
LOS YORIKI (TENIENTES DE POLICIA) EL ROYA BUGYO (COMISIONADO DE PRISION), EL OKOBITO METSUKE (INSPECTOR DE SARGENTOS), LOS CUIDADORES DE LAS LLAVES Y LOS OFICIALES DE LA PRISION.
Y ASÍ ERA LA COSTUMBRE DEL O-TAMESHI.

HIAAA!


袖摺
膝口
片車
片車
膝口

LA ESPADA ESTÁ BIEN.
GRACIAS POR SU SERVICIO. Y AHORA LA..
PURIFICACION..
SI...
POR CIERTO YAMADA DONO..
EL WAKA-DOSHIYORI, KANO TOTOMI NO KAMI Y MIZUNO BUNGO NO KAMI PIDEN UNA REUNION URGENTE.
POR FAVOR ATIENDA ESTO DE INMEDIATO.
IRÉ TAN PRONTO ME PURIFIQUE.

ACERQUE SE..
SÍ..
UNA PREGUNTA ¿QUIÉN ES EL MEJOR HITO-KIRE DE NUESTROS TIEMPOS?

MI SEÑOR NO ENTIENDO LA PREGUNTA.
¿QUÉ ES HITO-KIRI?
CORTAR A UN HOMBRE CON LA ESPADA. EN OTRAS PALABRAS QUIEN ES EL MEJOR MATANDO SERES HUMANOS.
NO IMPORTA QUE TAN BUENO SE SEA CON EL BAMBÚ O CON LAS ESPADAS DE MADERA DE PRACTICA TOMA OTRA HABILIDAD EL MATAR A UN SER HUMANO
¿QUIÉN ES EL MEJOR CON LA ESPADA DESNUDA?
....
....
PUEDE HABLAR SIN TEMOR..
SE-ÑOR
LOS HOMBRES DE YAGYU Y EN PARTICULAR DE LOS URA-YAGYU, RETSUDO YAGYU.
HMM. .
Y EL ANTIGUO KAISHAKUNIN OGAMI ITTO, CON LA TECNICA SUIO.
A ESOS DOS YO ELEGIRÍA.
MM!
OMITIO A UNO...
....
....

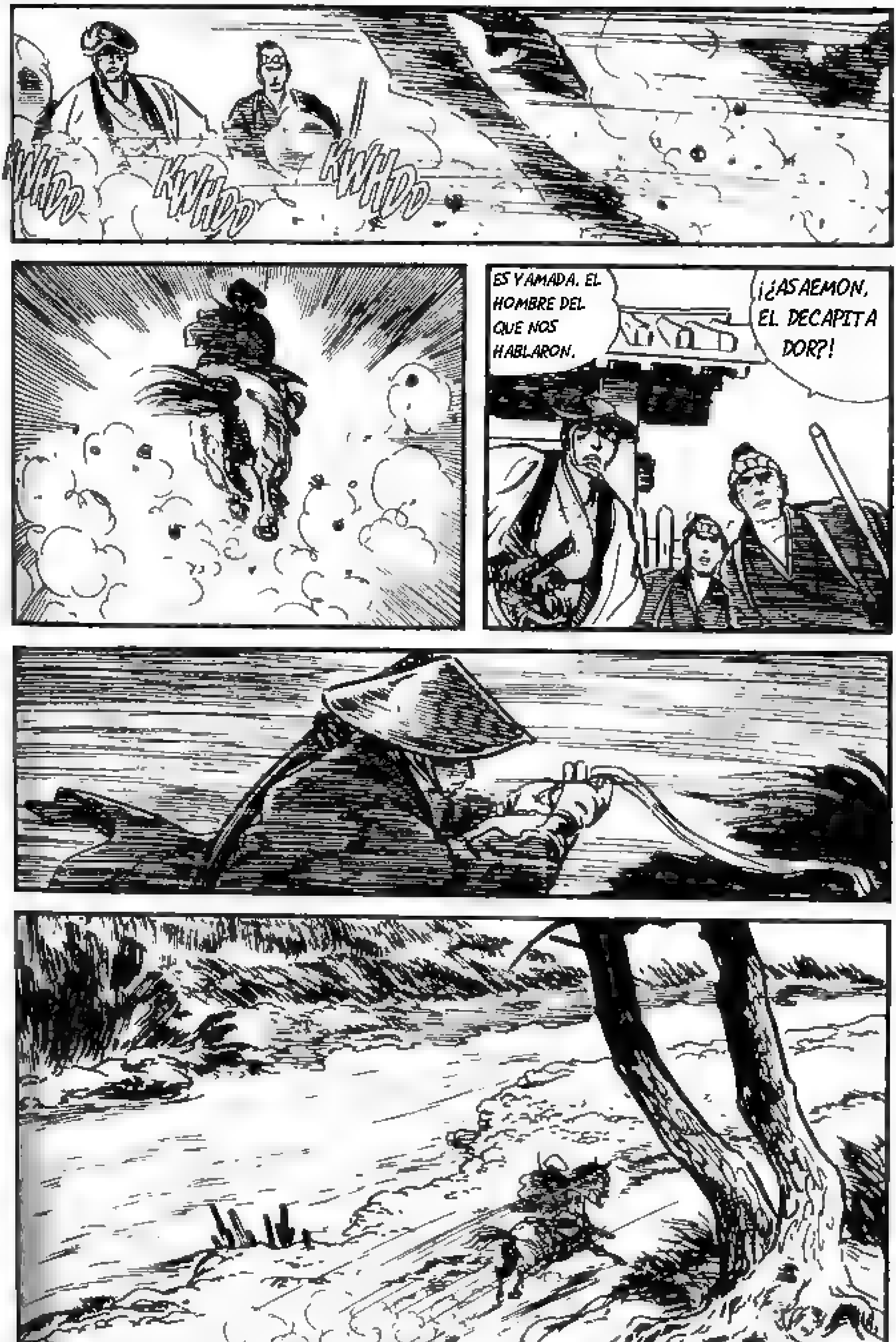
YAMADA ASAEMON YOSHITSUGU!
EN OTRAS PALABRAS USTED.
MI HABILIDAD NO PODRÍA ASPIRAR A TAN SELECTA COMPAÑIA.
DEJEMOS LA MODESTIA APARTE. LA ESCUELA YAMADA DE SUEMONO-GIRI ES MUY TEMIBLE.
USTED RIVALIZA CON ESOS OTROS DOS.
SI NO FUERA ASÍ NO PODRÍA EJECUTAR EL O-TAMESHI DEL SEÑOR SHOGUN.
AHORA A LO QUE INTERESA..
UD. A ESCUCHADO EL PLEITO DE OGAMI CON LOS YAGYU.
SÍ...
HAN PASADO MÁS DE 2 AÑOS DESDE QUE EL CLAN OGAMI FUE DISUELTO.
LOS RUMORES DICEN QUE ÉL Y SU HIJO SON ASESINOS EN LOS CAMINOS DE MEIFUMANDO.
....
....
LOS RUMORES DICEN QUE LOS YAGYU LE TENDIERON UNA TRAMPA A OGAMI POR EL PUESTO DE KAISHAKUNIN.
Y POR ESO OGAMI SE VOLVIÓ ASESINO, PARA LIMPIAR SU NOMBRE.

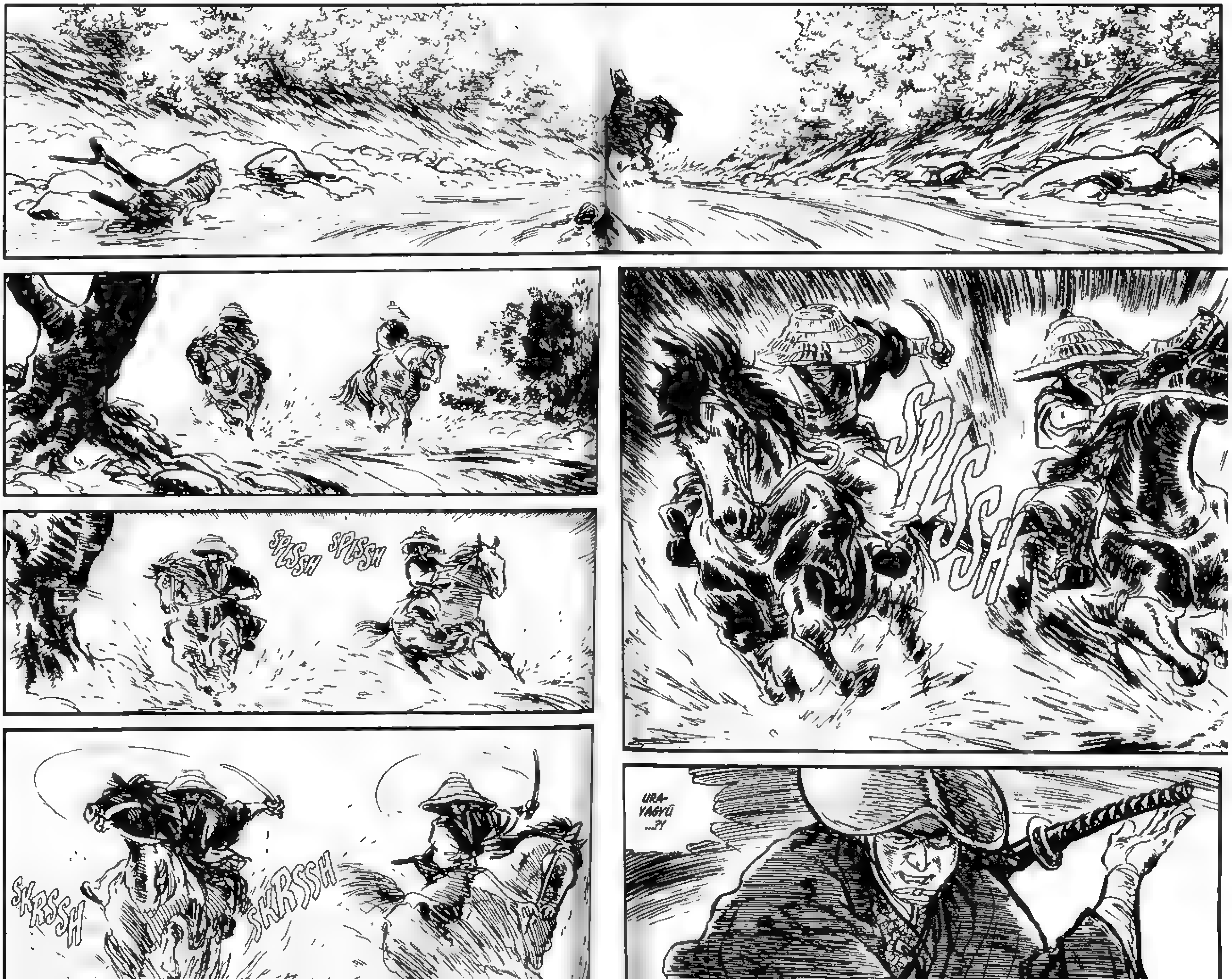
LOS RUMORES CORREN COMO POLVORA Y YA HAN LLEGADO A LOS OIDOS DEL SHOGUN MISMO, LOS YAGYU SIRVEN COMO O-METSUKE PERO SI VAN EN CONTRA DEL SHOGUN Y HACEN LO QUE LES DA LA GANA ELLOS DEBEN SER CASTIGADOS.
....
¡PEOR AUN! SI EL ANTIGUO KAISHAKUNIN ES AHORA UN ASESINO ESO DESHONRA AL SHOGUN MISMO. DEBE SER ELIMINADO DE FORMA RAPIDA Y DISCRETA.
ASAEMON AVERIGUA LA VERDAD Y CUANDO LO ENCUENTRES MATA A OGAMI ITTO.
....
NOSOTROS INVESTIGAREMOS A LOS YAGYU.
¿POR QUÉ ENCARGAR ALGO TAN DELICADO A UN SOLO HOMBRE?
SI ESTO ES VERDAD, LOS YAGYU NO SE QUEDARÁN ESPERANDO SIN HACER NADA.
ESO SIGNIFICARÍA EL FIN DE SU CLAN.

NO HAY OTRA ESPADA QUE PUEDA DESAFIAR LAS ESPADAS YAGYU Y LA DE OGAMI ITTO. POR OTRO LADO...
OGAMI SOLIA DECAPITAR HOMBRES VIVOS. TÚ TAMBIÉN. QUIZAS ESTO HAGA QUE PUEDAN ENTENDERSE DE DECAPITADOR A DECAPITADOR.
NOS HAN INFORMADO QUE OGAMI VIAJA POR EL CAMINO SANDOYO.
CABALGA COMO EL VIENTO Y LO ALCANZARÁS EN 10 DIAS.
Y CUIDATE DE LOS YAGYU.
¡MIS SEÑORES!

TAKKATA
TAKKATA
TAKKATA
TAKKATA
KTOK
KTOK KTOK

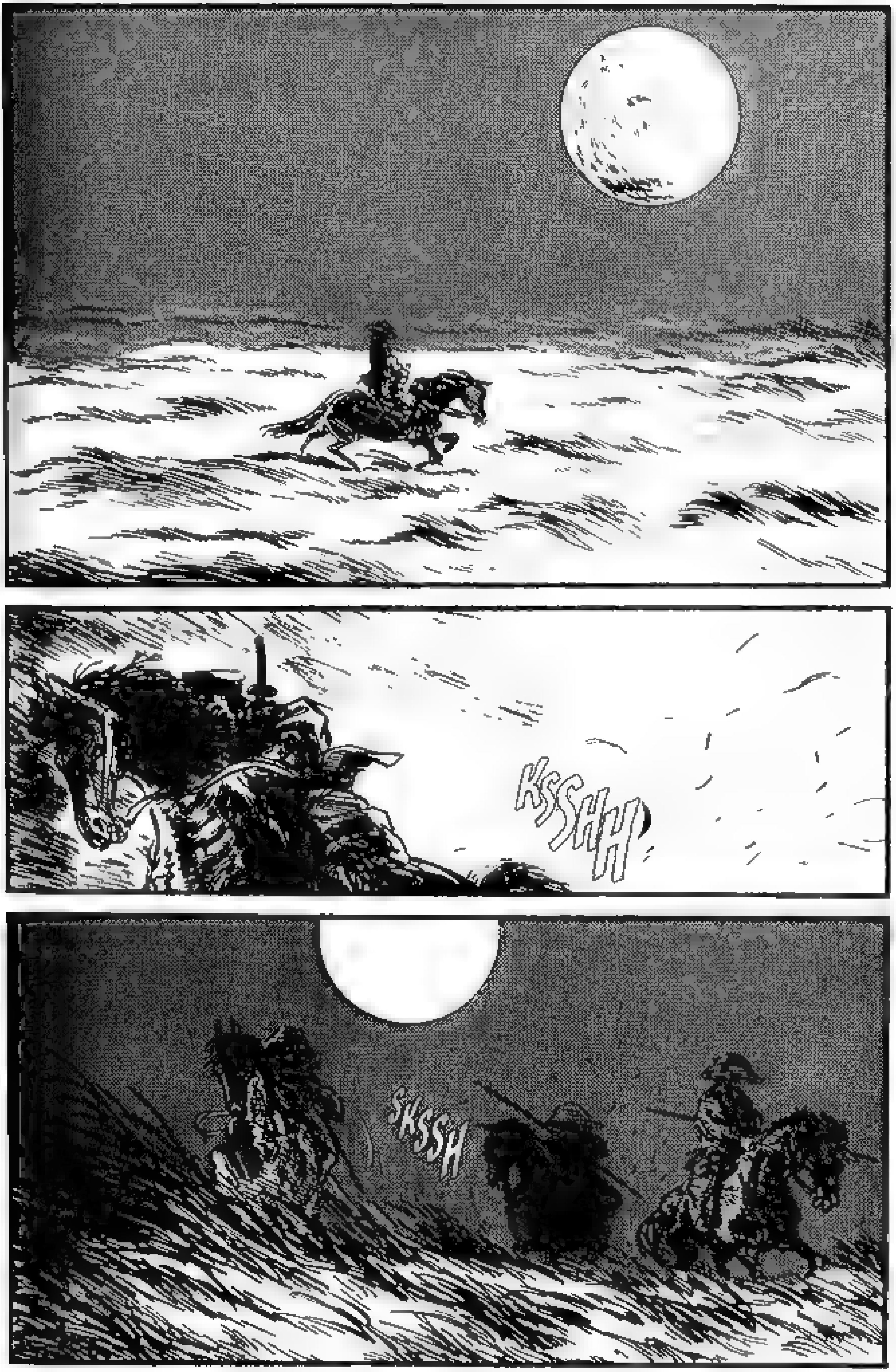
TAKATTA
TAKATTA
*KŌGI GO-YŌ
公儀御用
¡ASUNTOS DEL SHOGUN! ¡DEJENME PASAR!


ES YAMADA. EL HOMBRE DEL QUE NOS HABLARON.
¡¿ASAEMON, EL DECAPITA DOR?!

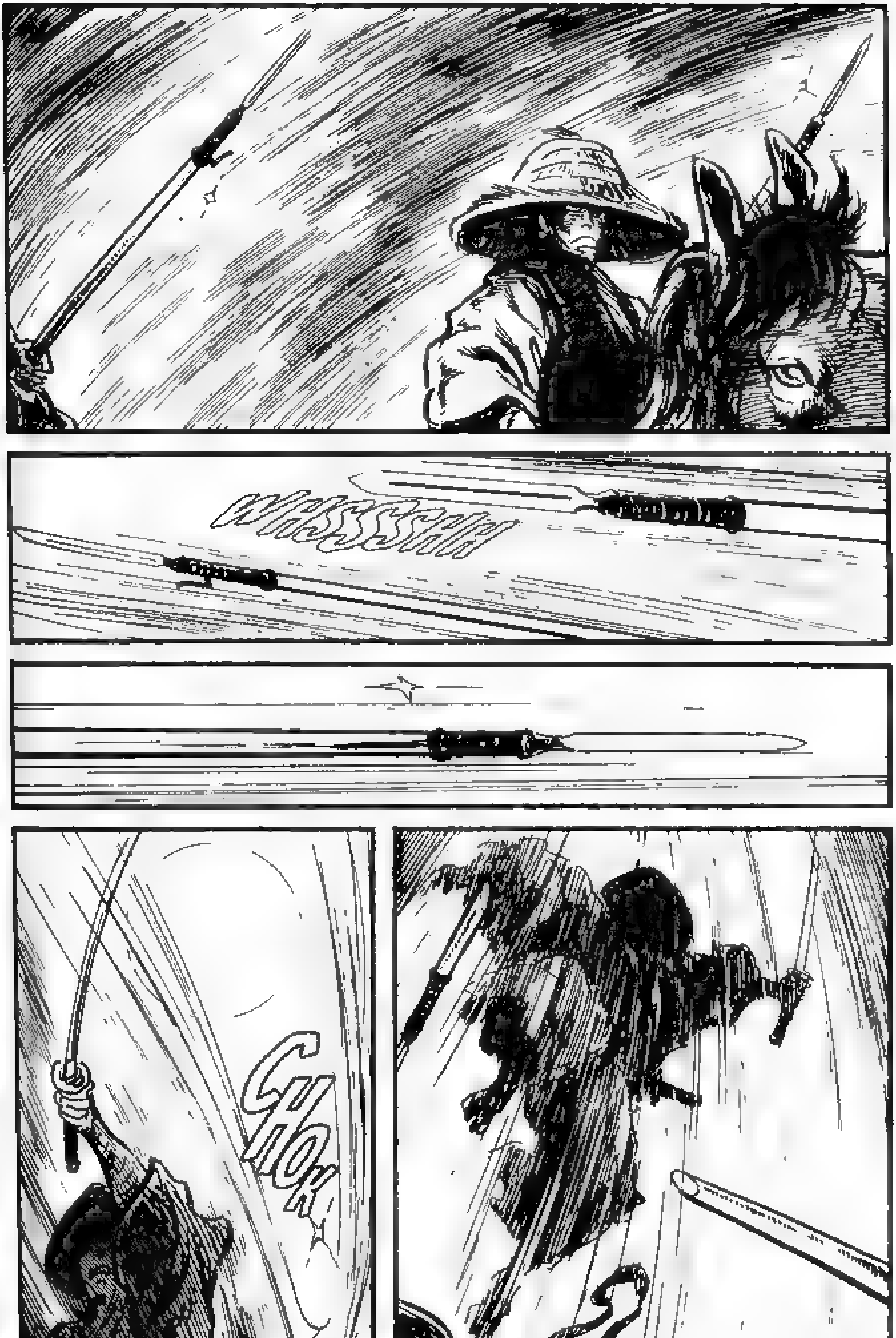

SPLSSH
SPLSSH
SPLSSH
SKRSSH
SKRSSH
URA-YAGYŪ ...?!

WCHOK

FWKK
SPITT
SHWUNK
SI LOS URA-YAGYU ATACAN ENTONCES...
LOS RUMO MORES ERAN CIERTOS.


KSSHH
SKSSH

KWHOO
KWHOO

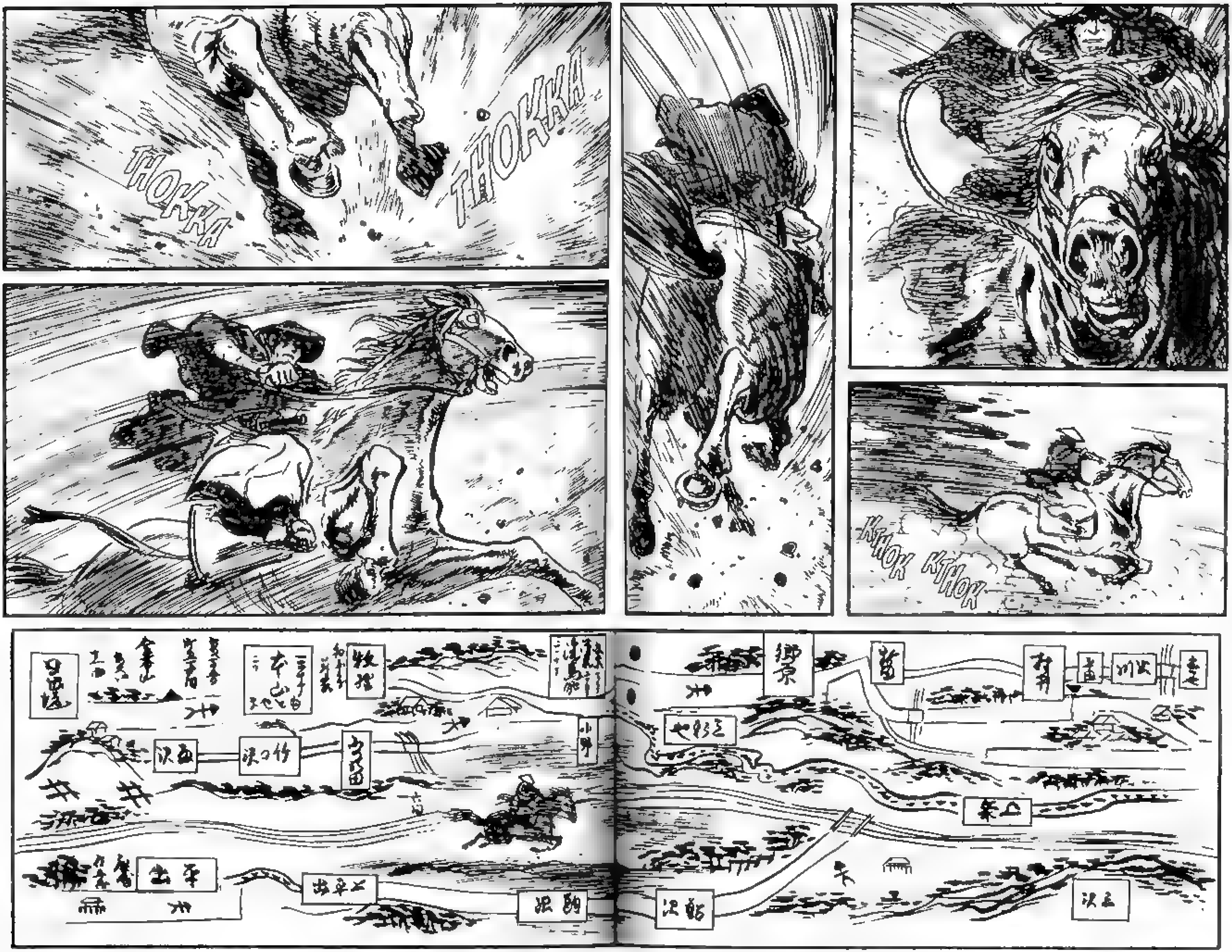

WHSSSHH
CHOK

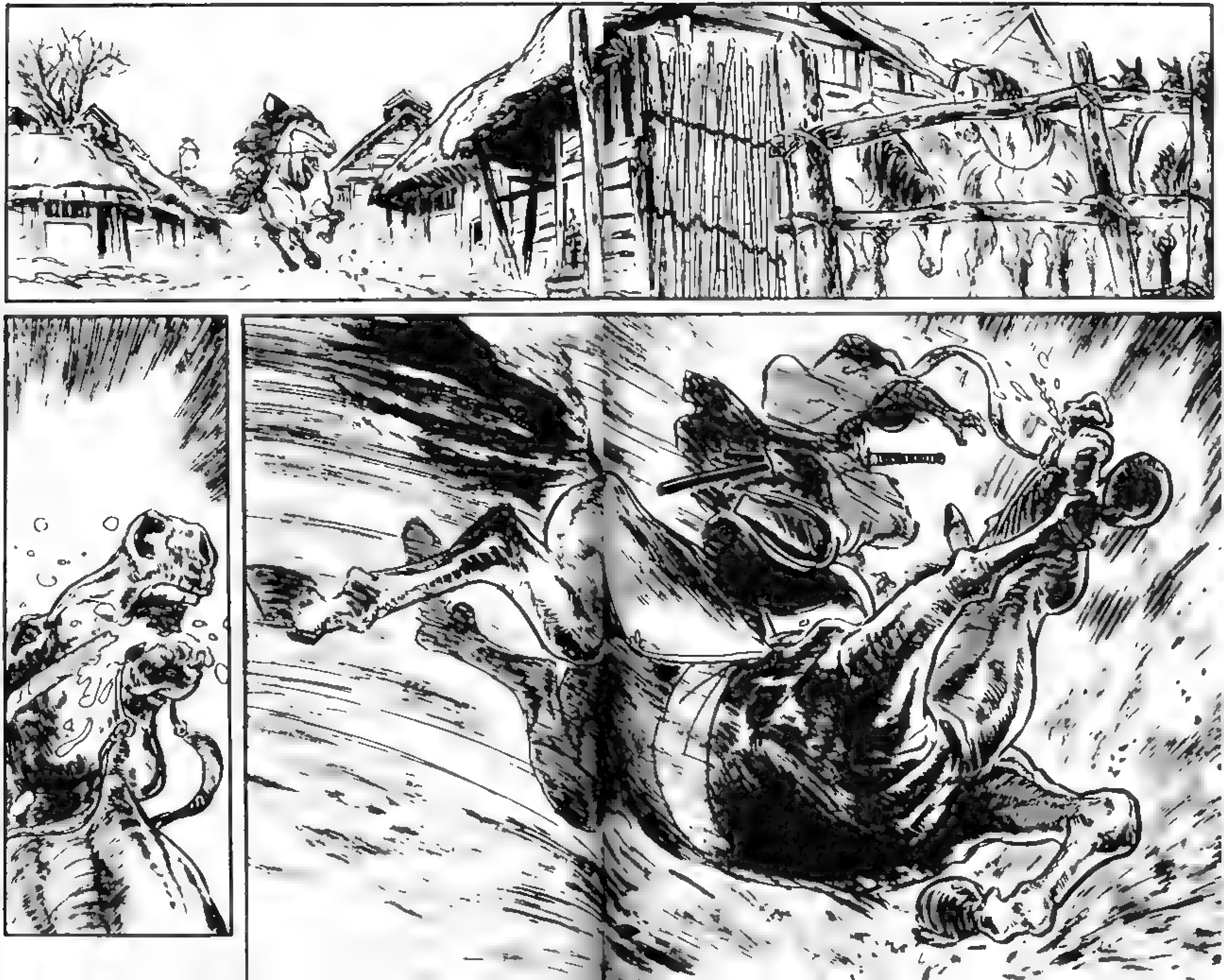
SKLCH

SCHOKK
KCHK

¡¡ATRA PENLO!!
¡¡ALTO!!

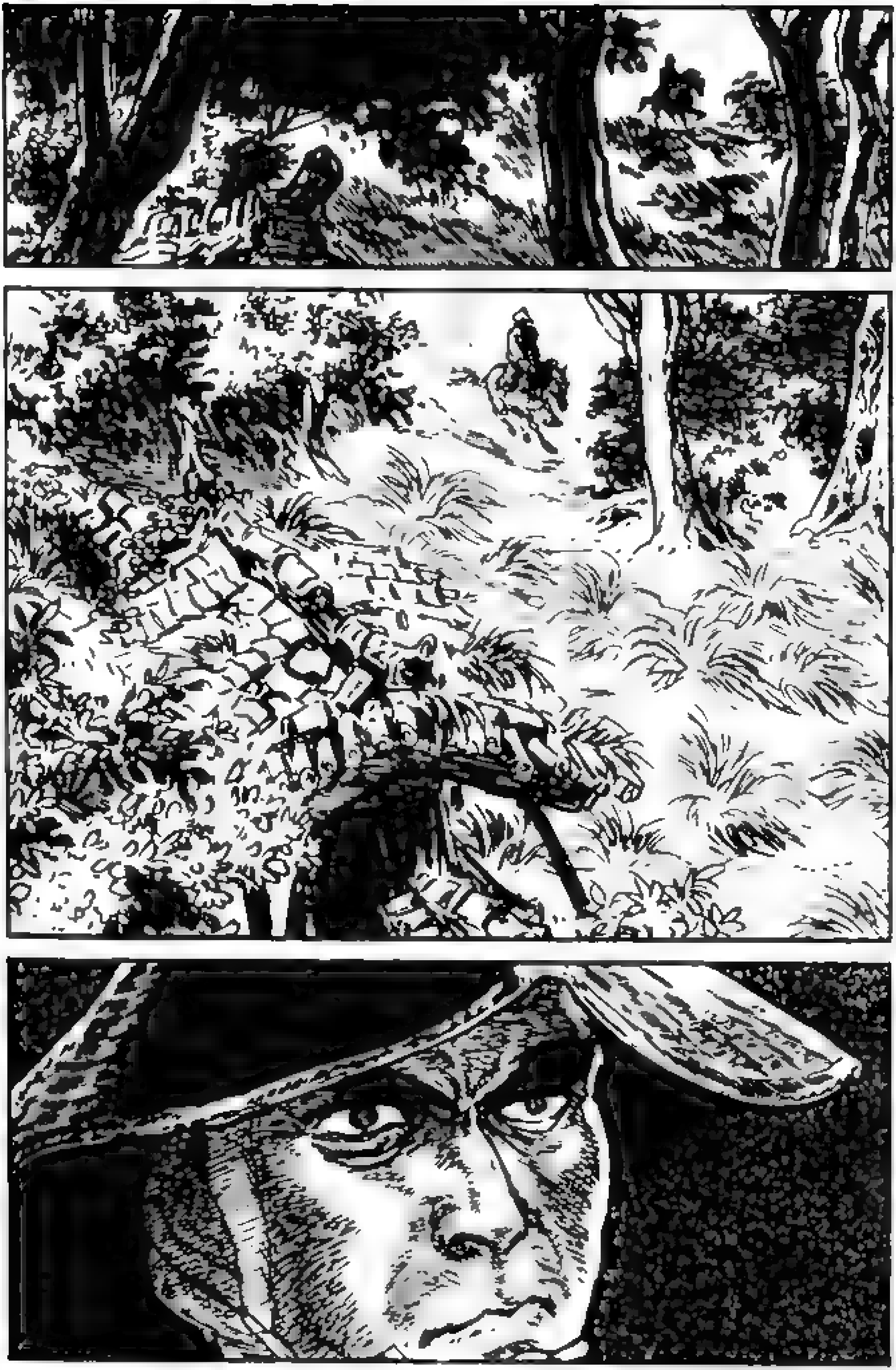
ASAEMON ES UN MAESTRO DEL SUEMONO GIRI. SUBESTIME ESA ESPADA, ES EL EQUIVALENTE DE OGAMI ITTO.
¿NO ES MEJOR QUE SE ENFRENTEN UNO CONTRA EL OTRO?
SI GANA OGAMI SERÁ UN ALIVIO Y SI GANA ASAEMON, LOS YAG... ¡NAH! ¡YO MISMO MATARÉ A ESE DECAPITADOR HIJO DE PUTA!
BATALLA LOBO-AGUILA Y DESPUÉS EL CAZADOR SE LLEVA AL DEBILITADO GANADOR ¡¿ACASO NO ES PERFECTO?! JAJAJA ¡CABRONES!
¡MIZUNO! ¡KANO! ¡WAKADOSHIYORI! ¡VAYANSE A LA MIERDA! ¡USTEDES NO PUEDEN TOCARME!

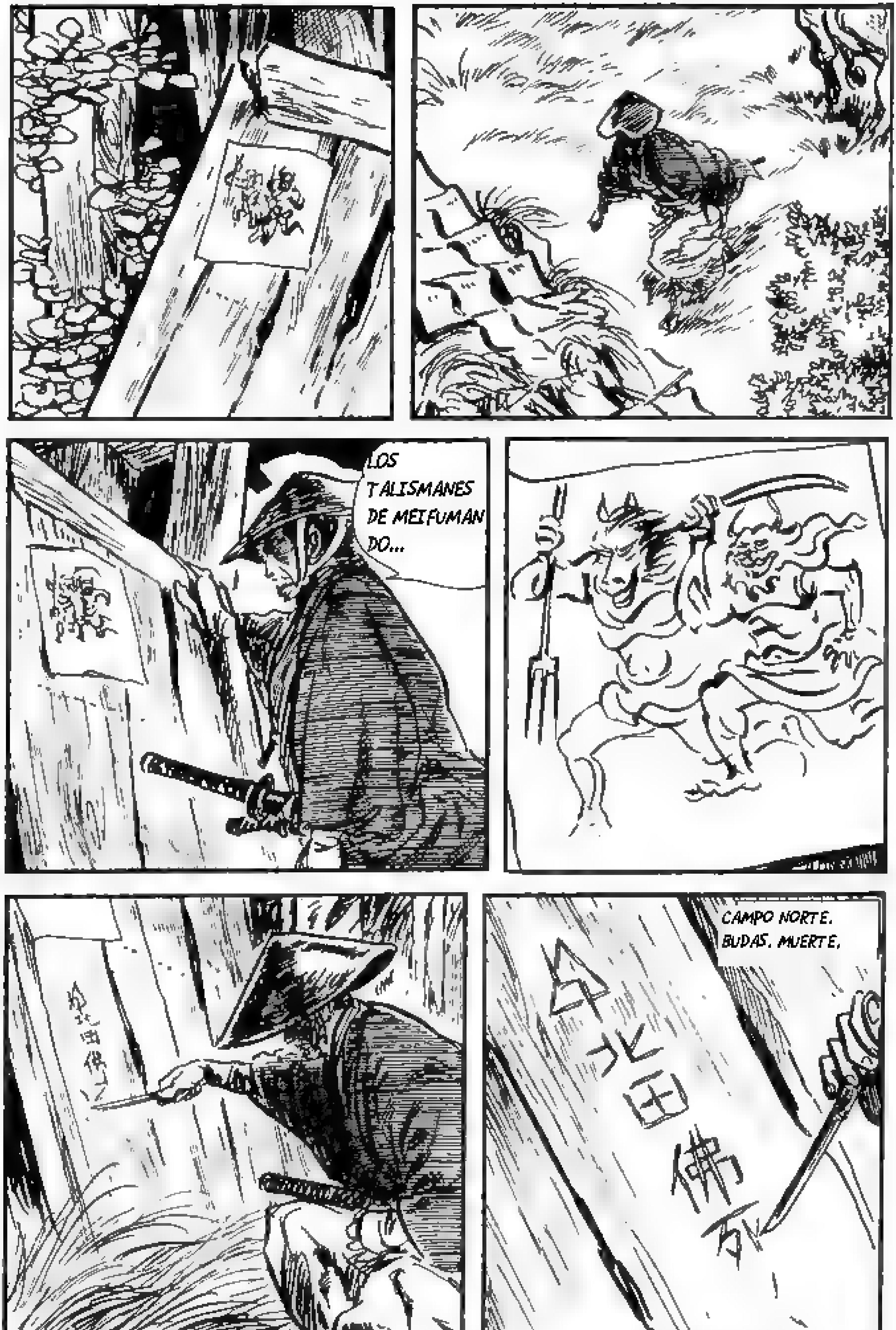

THOKKA
THOKKA
KTHOK
KTHOK

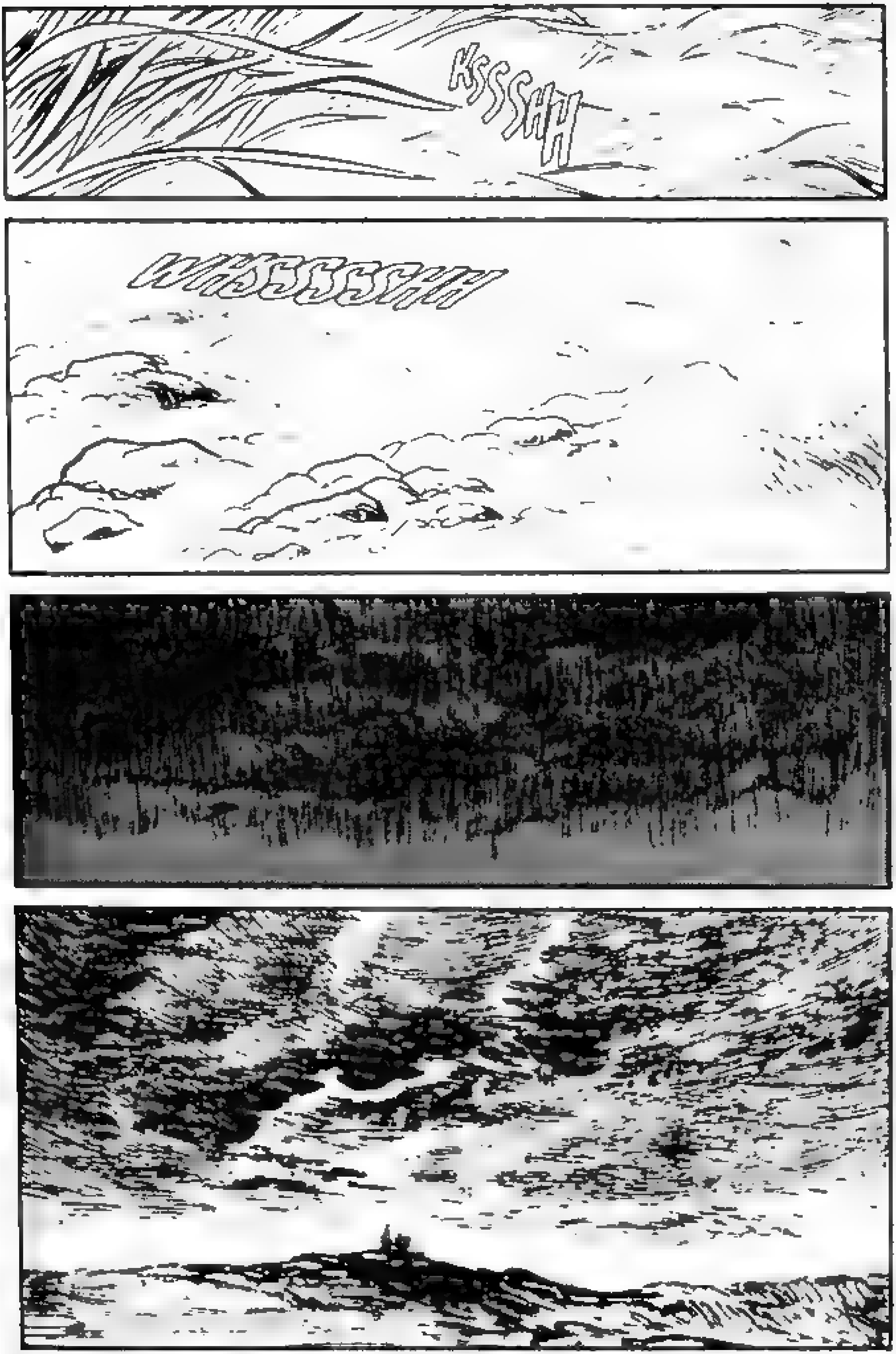


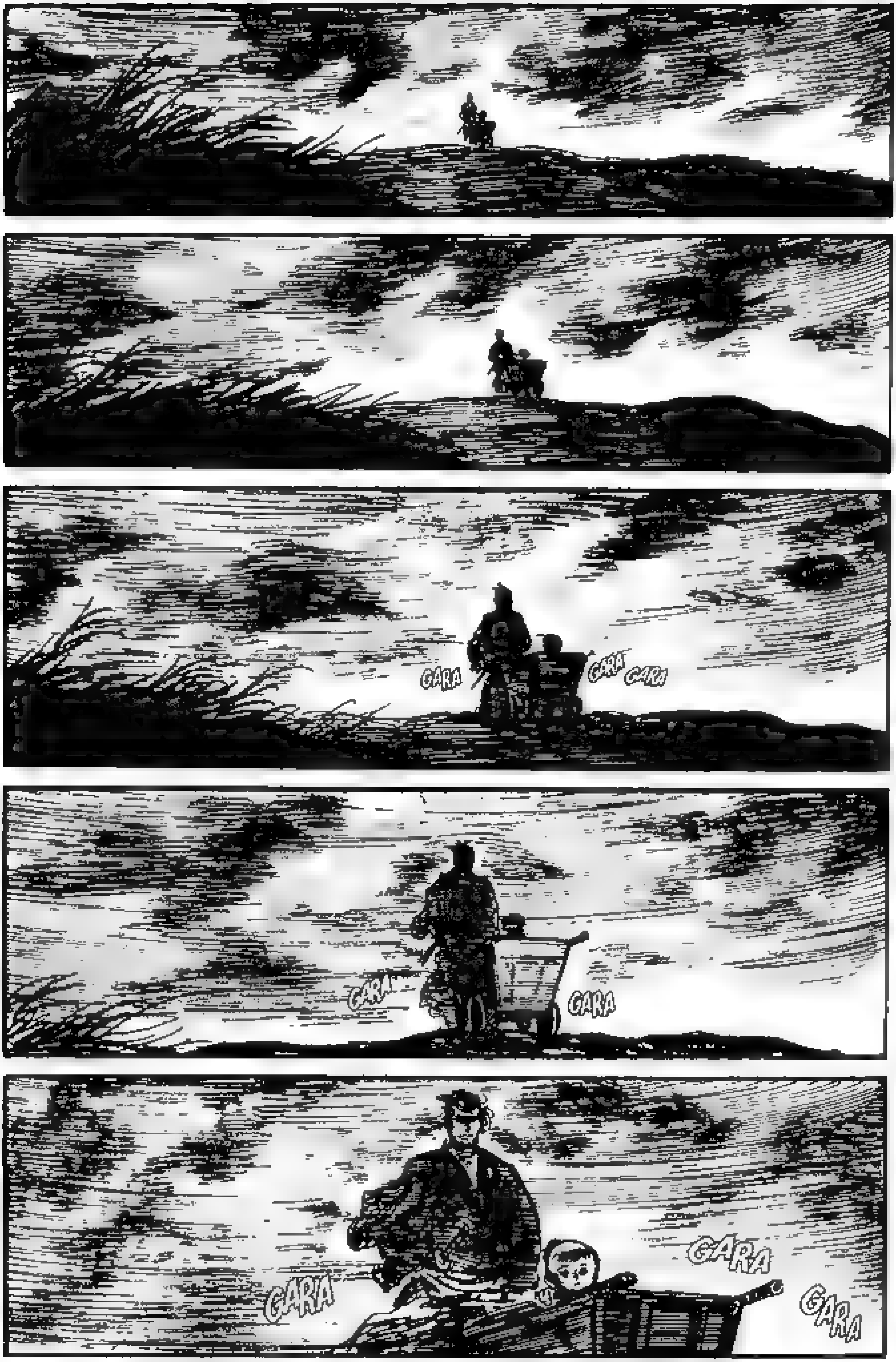
BUSCA EN LOS TEMPLOS LOS TALISMANES DE LOS DEMONIOS DE MEIFUMANDO...
SE DICE QUE ASÍ ENCUENTRA ITTO A SUS CLIENTES...

KTOKK
KTOKK




LOS TALISMANES DE MEIFUMAN DO...
CAMPO NORTE. BUDAS. MUERTE.

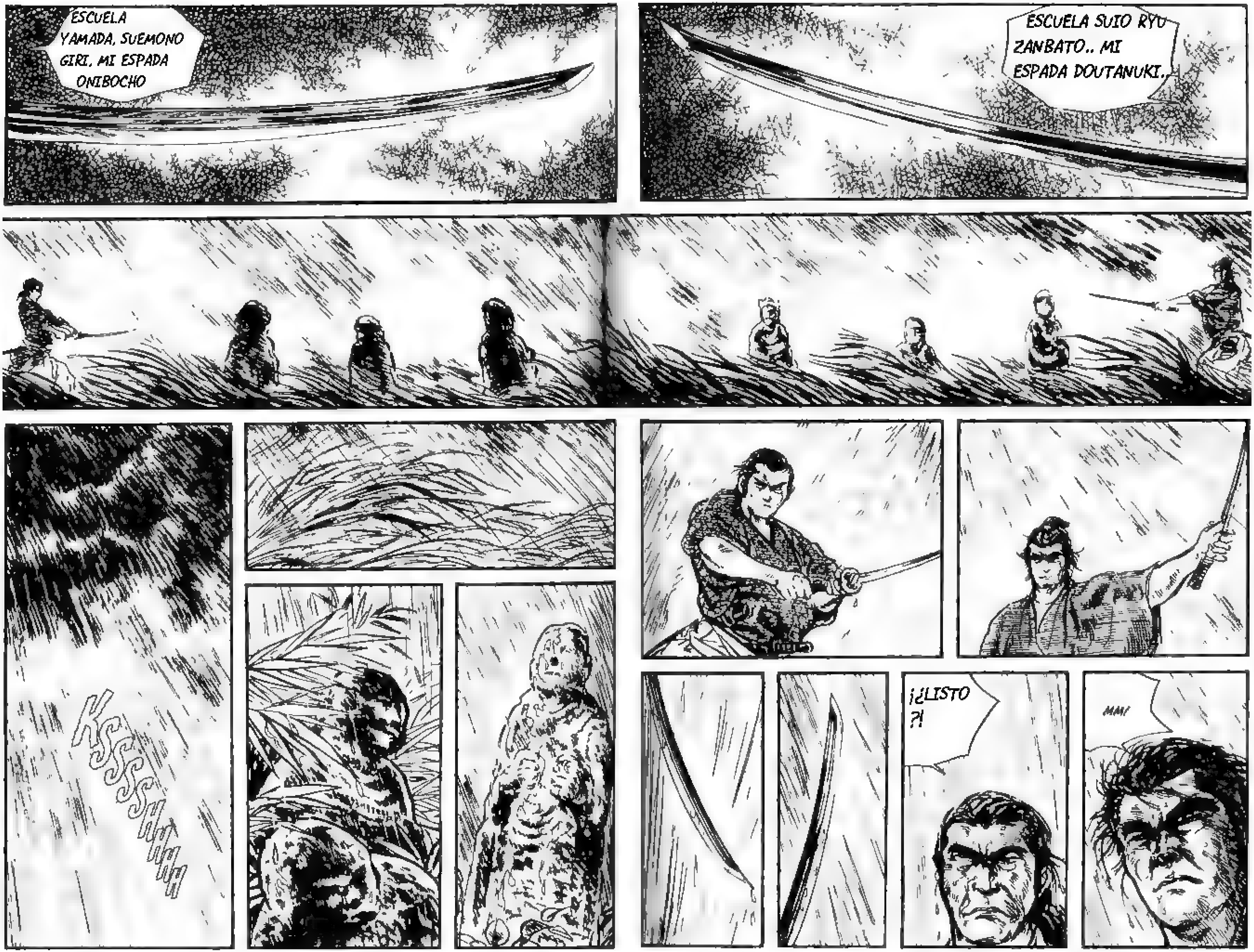

KSSSHH
WHSSSSHH


GARA
GARA
GARA
GARA
GARA
GARA
GARA
GARA

NORTE. BUDAS. MUERTE KUYO-GA-HARA ¡EL CAMPO DE PLEGARIAS!

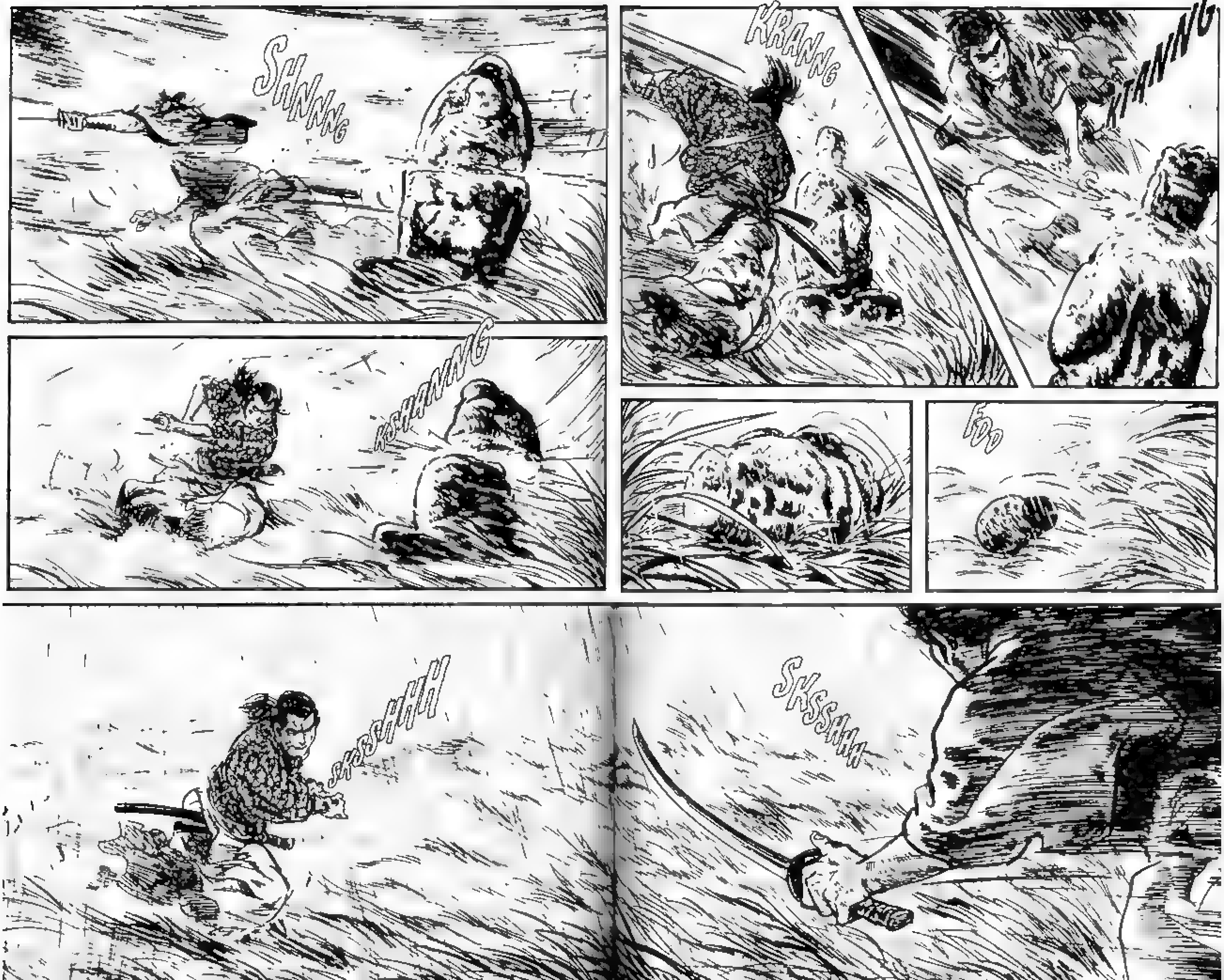
YAMADA ASAEMON, O-TAMESHI DEL SHOGUN.
ŌGAMI ITTŌ!
SIGUIENDO LAS ORDENES DE LOS SEÑORES YAKADOSHIYORI: KANO TOTOMI-NO-KAMI Y MIZUNO BUNGO-NO-KAMI, VENGO POR ASUNTOS OFICIALES DEL SHOGUN.
....
....
¿SON CIERTOS LOS RUMORES DE QUE SIGUIO EL CAMINO DEL ASESINO, MATANDO INUMERABLES HOMBRES Y MUJERES? ¡RESPONDA!
SI VIO LOS TALISMANES Y PUSO LAS SEÑALES PARA LA REUNION ¿ES NECESARIO QUE LO PREGUNTE?
ENTON CES..
¿POR QUÉ SIGUIÓ ESE CAMINO?
PARA VENGAR AL CLAN OGAMI.
LOS URA-YAGYU SON LOS ASESINOS DEL SHOGUN, NO PUEDO LOGRAR MI VENGANZA SINO CAMINO EL MISMO CAMINO.

¡BIEN!
POR ORDENES DEL CONSEJO DEBO TOMAR SU HONORABLE VIDA...
PREPARE SE A MORIR.
LISTO..
DE UN DECAPITADOR A OTRO PROPONGO UN DUELO SUEMONO TAMESHI ¿ACEPTA?
SÍ...
TRES BUDAS POR O-TAMESHI Y DESPUÉS EL DUELO..
ENTENDI DO...
WHSSSH



ESCUELA YAMADA, SUEMONO GIRI, MI ESPADA ONIBOCHO
ESCUELA SUIO RYU ZANBATO.. MI ESPADA DOUTANUKI.
KSSSSHHHH
¡¿LISTO ?!
MM!

FDD
SHHK
SKSSH
SKSSHH


SHNNNG
KRANNG
KTANNG
KSHANNG
FDD
SKSSHHH
SKSSAHH

FWSST

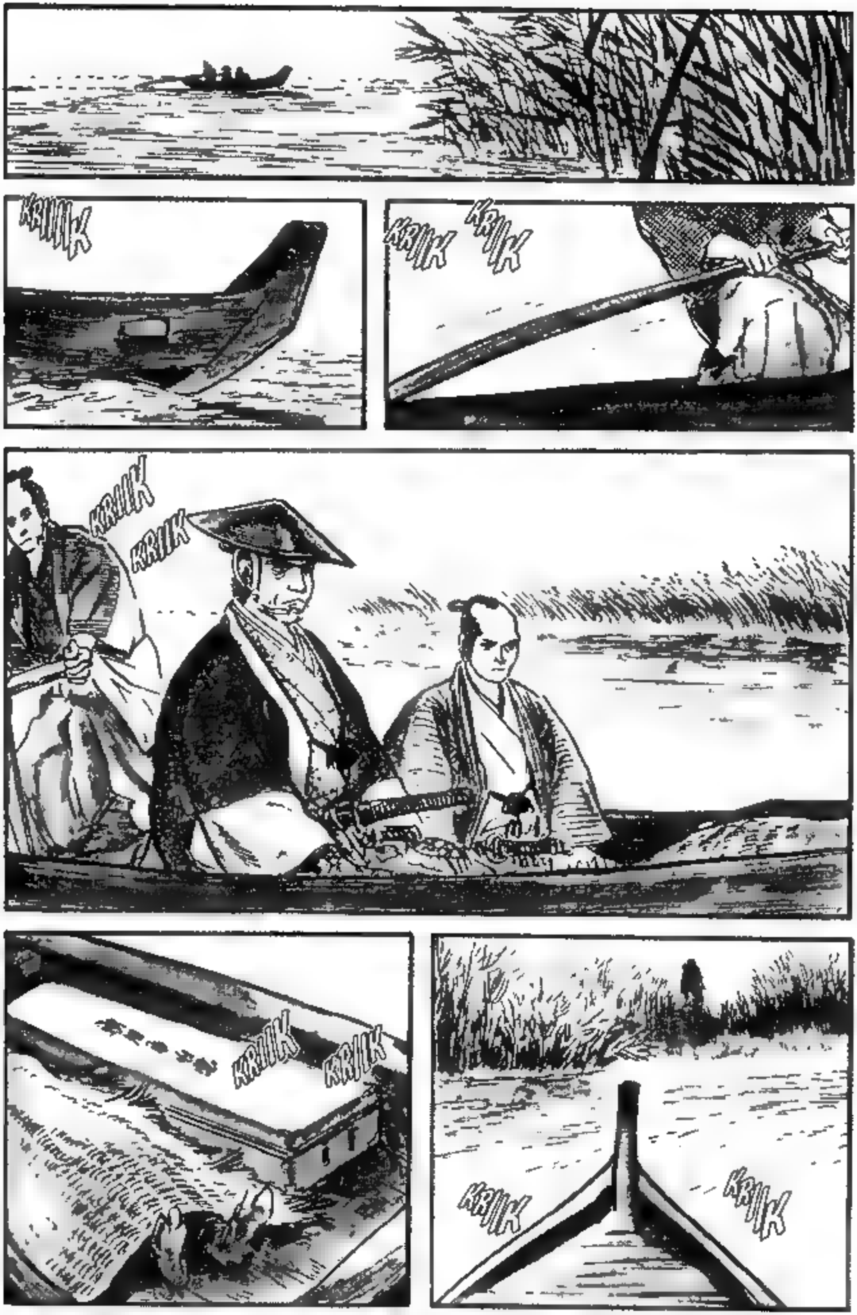
¡¡ONIBOCHO
R.. ROTA!!
KANG
¡¡¿UN COLLAR DE HIERRO?!!
¡¡¡LOS URA-YAGYU!!!...

¡¡DEBIERON ANTICIPAR QUE SERÍA UN DUELO O-TAMESHI!! Y...
PUSIERON ESOS COLLARES PARA MATARME O... ¡¿SINO PARA...?!
SINO FUERA POR ESTE COLLAR YO PODRÍA HABER MUERTO AQUÍ.. ¿FUERON LAS TRAMPAS YAGYU O LOS DEMONIOS DE MEIFUMANDO LOS QUE ME SALVARON?
UNA COSA ES CLARA LOS YAGYU ESTÁN TAN DESESPERADOS QUE HARÁN CUALQUIER COSA POR DERROTARME.. NISENE BYAKUDO, EL CAMINO ENTRE LOS 2 RÍOS...
¡¿ACASO ESTÁ CERCA NUESTRA VENGANZA?!
YAMADA ASAEMON YOSHITSUGU MURIÓ EL SEPTIMO AÑO DE MEIWA, 1770. CAUSA "OFICIAL" DE LA MUERTE: ENFERMEDAD REPENTINA..

EL VIGESIMO OCTAVO

LAS ARMAS DE SAKAI

TRADUCCIÓN Y TÍTULOS: RIKI_OH


KRIIIK
KRIIK
KRIIK
KRIIK
KRIIK
KRIIK
KRIIK
KRIIK
KRIIK

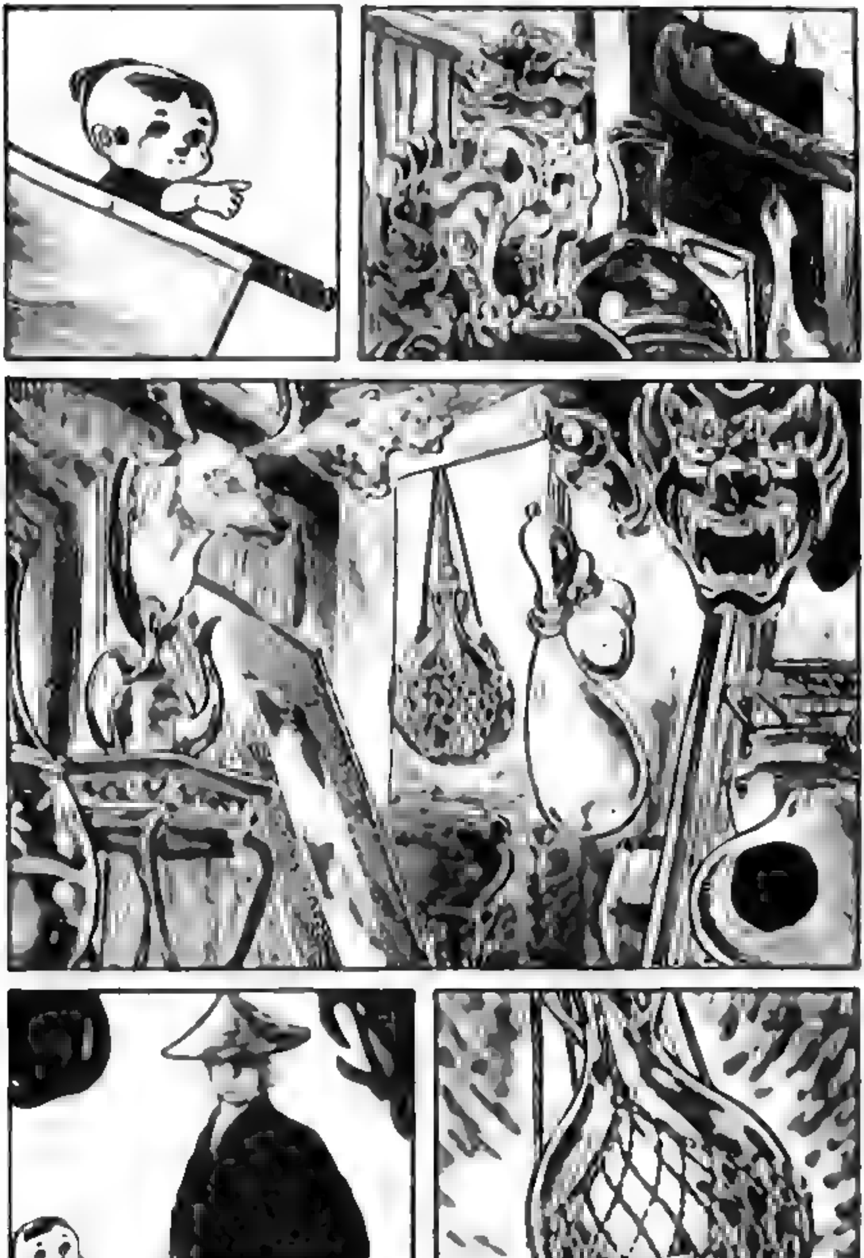
FWSSSH
INOUE GEKI. COMANDANTE DEL CASTILLO DE OSAKA. DESTACAMENTO DE GUARDIA DE RIFLES.
ŌGAMI ITTŌ
HAY UN ARMERO EN SENSHU SAKAI, LLAMADO SHICHIROBEI. ÉL DEBE ESTAR...
AQUÍ ESTÁN SUS 500 RYO.

DIGAME EL POR QUÉ ESA ES MI UNICA CONDICIÓN..
SABIA MUY BIEN QUE TENDRIA QUE CONTARLO TODO SI QUERÍA CONTRATAR AL ANTIGUO KAISHAKUNIN, LOBO SOLITARIO...
LO HARÉ CORTO...
ESTE ES UN SAKAI ZUTSU..
LOS 5 ARMEROS QUE LOS HACEN SON LOS ARMEROS OFICIALES DEL SHOGUN. JUNTOS PRODUCEN APROX. 900 ARMAS AL AÑO.
PERO RECIENTEMENTE UNO DE LOS ARMEROS QUE TRABAJA PARA LOS 5 PRINCIPALES, SHICHIROBEI, HA ESTADO HACIENDO EN SECRETO ARMAS PARA OTROS CLIENTES. ¡SE LAS VENDE A UN HAN DEL OESTE!

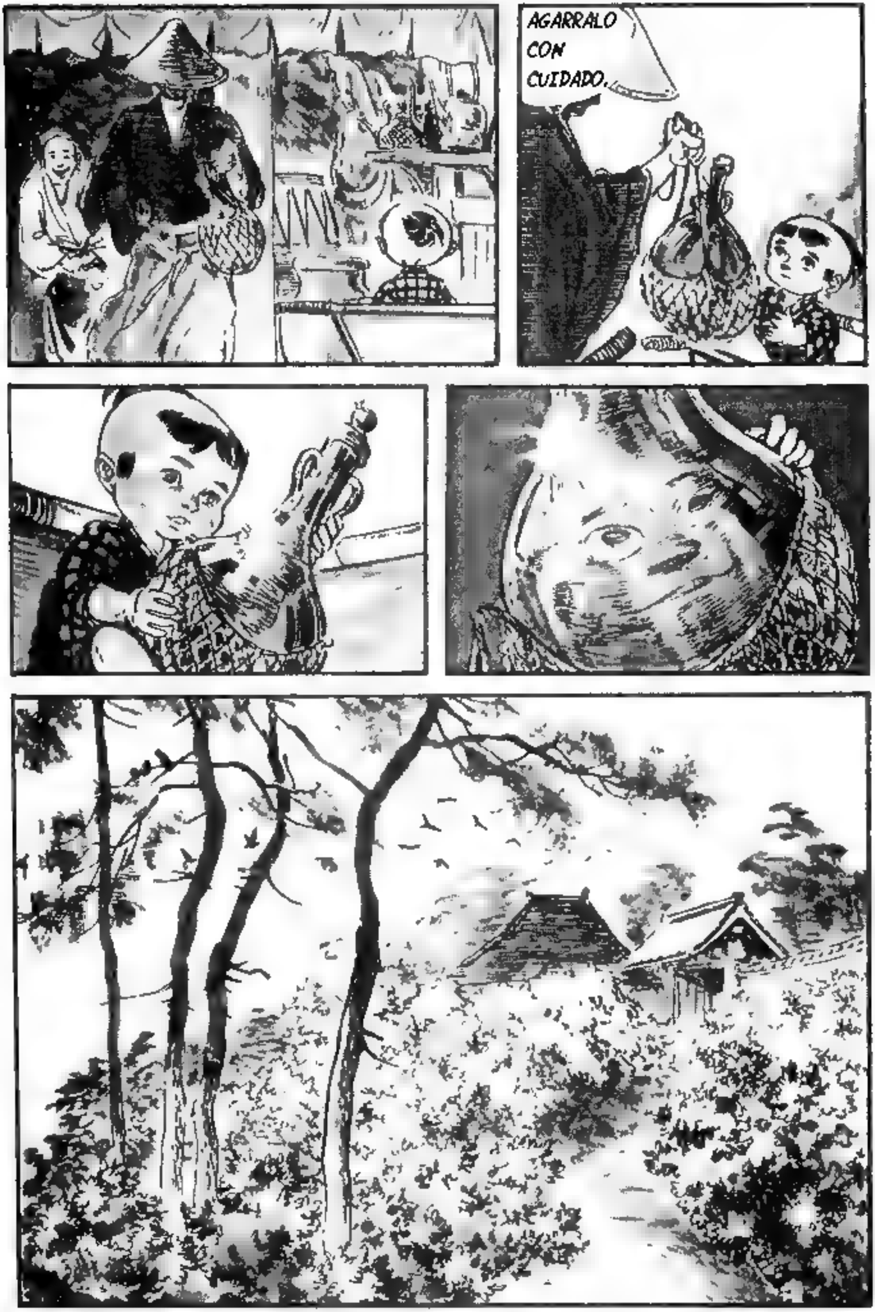
TENEMOS UN INFORMANTE.
ahem
ENVIAMOS AGENTES ENCUBIERTOS DEL CASTILLO OSAKA, JODAI, HA INVESTIGAR PERO..
ESTE ES EL ÚLTIMO QUE ENVIAMOS, EL TERCERO.. O LO QUE QUEDO DE ÉL..

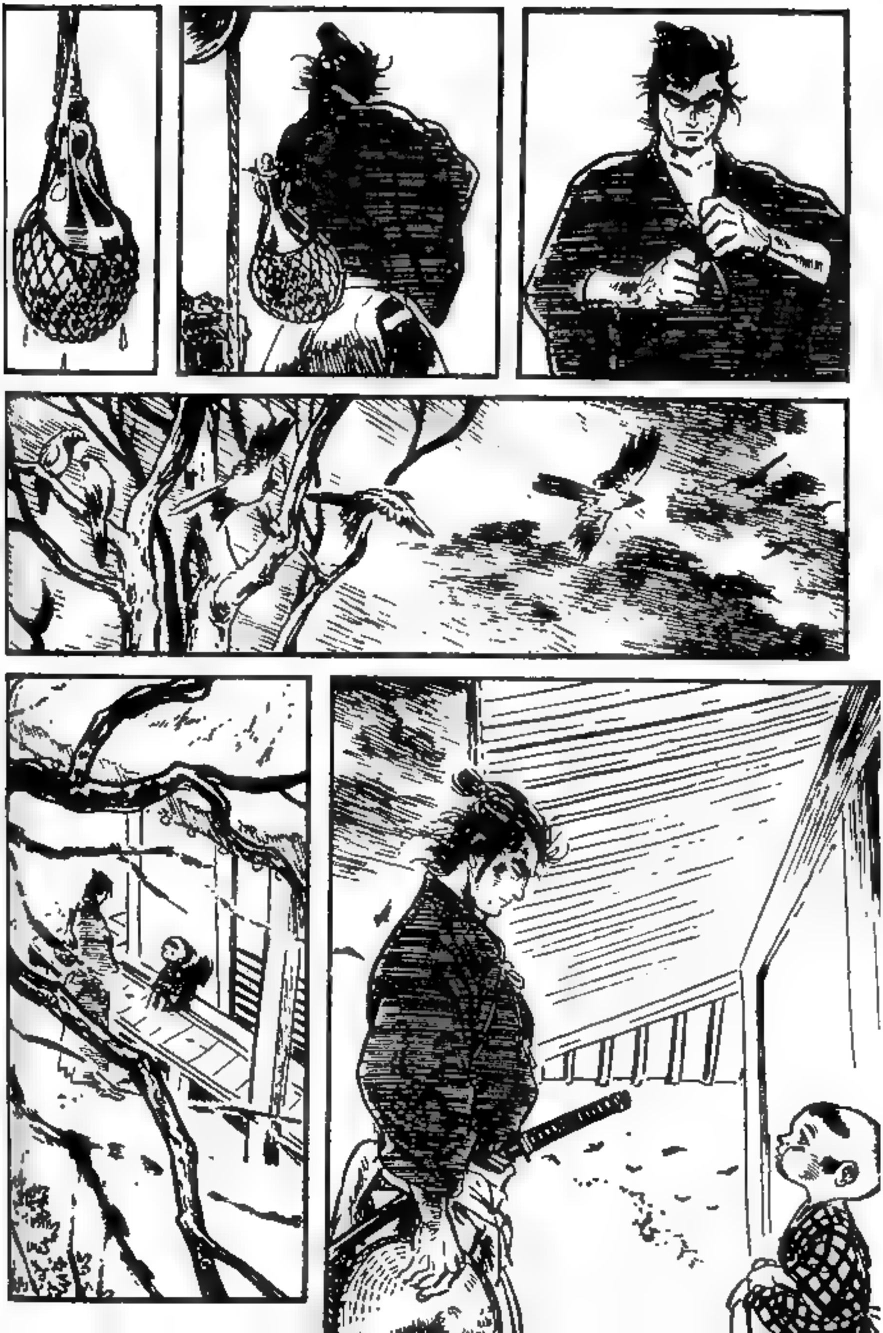
FUE ENCONTRADO ANOCHE EN LOS BANCOS DEL RIO OYODO, MIRE CON CUIDADO FUE PERFORADO POR MÁS DE TRES BALAS DE PLOMO MONME ¡¡DE FORMA SIMULTANEA!!
ASI QUE AL PARECER SHICHIROBEI NO ESTÁ TRABAJANDO EN LAS SAKAIZUTSU USUALES SINO EN UN ¡ARMA MORTAL DE DISPARO MULTIPLE!
SI ESTAS ARMAS LLEGAN A LAS BODEGAS DE LOS HAN DEL OESTE EL SHOGUN MISMO ESTARÁ AMENAZADO.
NECESITAMOS EL PERMISO ESPECIAL DEL COMISIONADO DE ARMAS, EL TEPPO BUGYO, PARA PERSEGUIR A UN ARMERO DEL SHOGUN.
PERO ESO TOMA DEMASIADO TIEMPO ¡ESE HIJO DE PUTA SHICHIROBEI DEBE SER ELIMINADO DE INMEDIATO!
POR SUPUESTO ALLANAREMOS SU TALLER DESPUÉS Y HAREMOS PUBLICO LO QUE SEA QUE ENCONTREMOS.
¡¡LE RUEGO QUE ACEPTE EL TRABAJO!!
VEO QUE HA PENSADO BIEN EN TODO..

¡Q.. QUÉ QUIERE DECIR?
ME ENVIA CONTRA UN MURO DE BALAS AL ENVIARME CONTRA SHICHIRO-BEI..
DE ESA FORMA UD. MISMO PUEDE VER CONTRA LO QUE SE ENFRENTA, CONTRARRESTARLO Y LUEGO TOMAR TODO EL CREDITO..
PERO Y.. YO NO...
CON SUFICIENTES HOMBRES PODRÍA ENTRAR EN EL TALLER Y SACAR A LA LUZ TODO SIN MI.
PERO CON SEGURIDAD USARÍA SU ARMA MORTAL ¡¡Y NUESTRAS PERDIDAS SERÍAN INMENSAS!!
POR ESO SE LO PEDÍ... ¡¿SE VA A REHUSAR?!
NO. LO HARÉ.. ACEPTO.
PUEDE LLEVAR TODOS LOS SAKAITSUTSU QUE QUIERA Y...
NO NECESITO NADA.

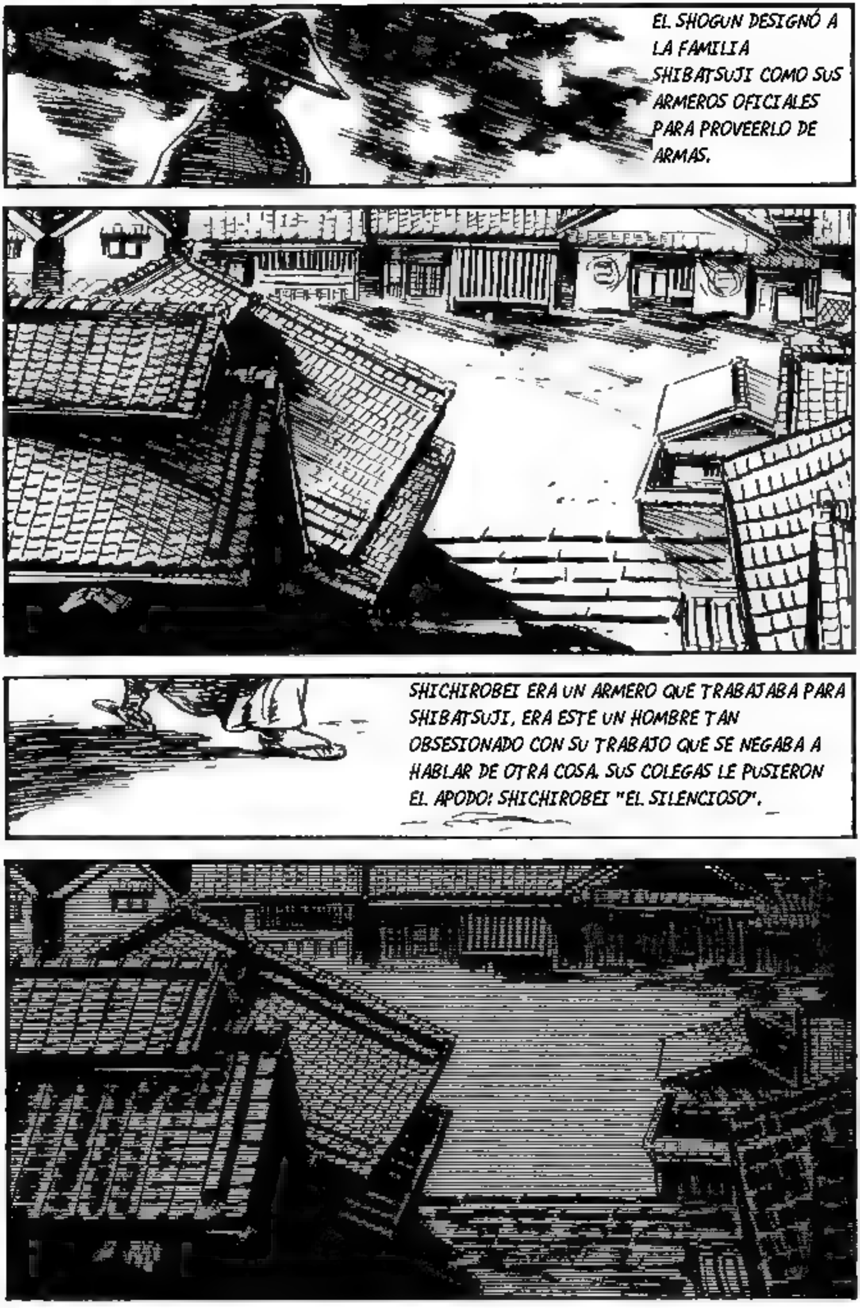


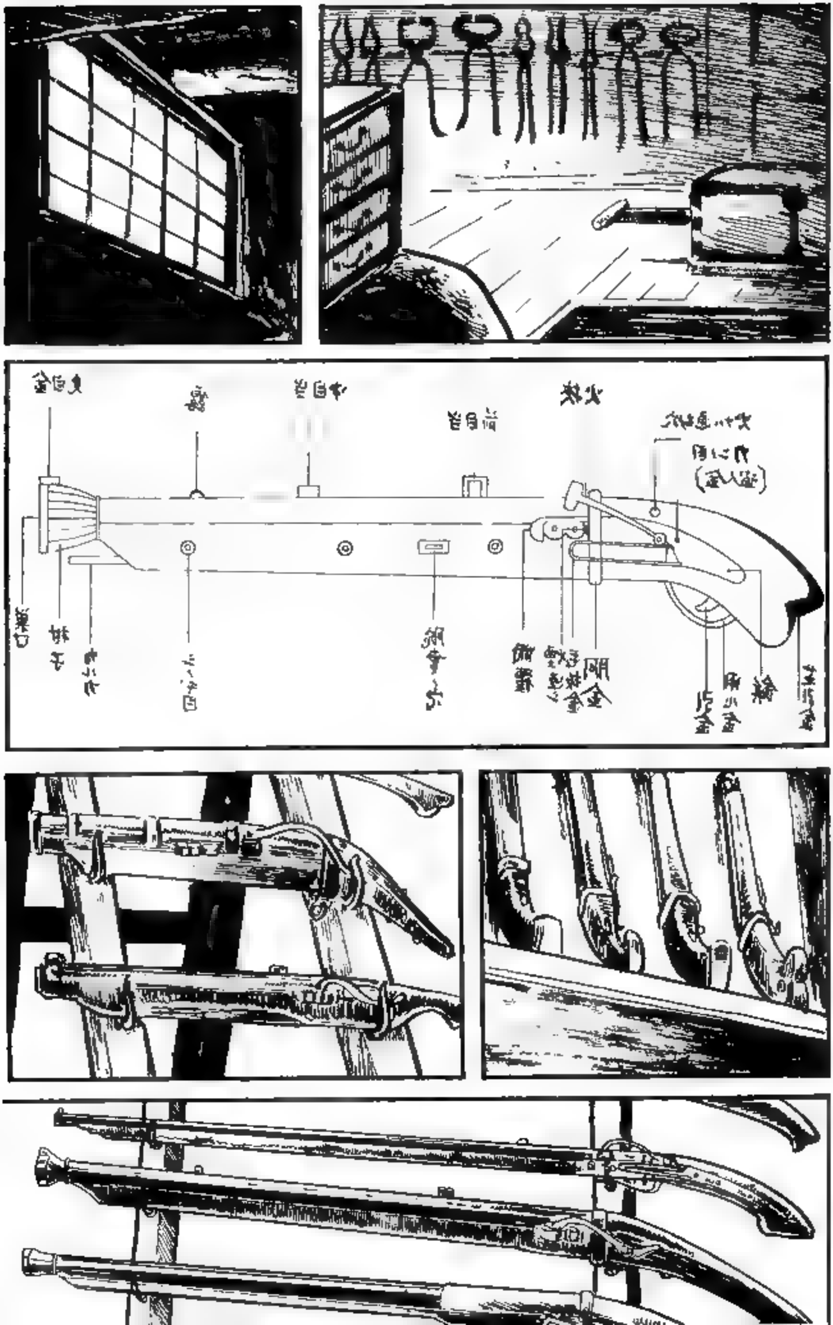
AH!
AH.. ¿HAY ALGO QUE QUIERA VENDER..?
QUIERO ESE GIYAMAN.
PERDON.. ¿ES PARA USTED?
SÍ..
ES UNA OBRA DE ARTE, NO COMO ESA IMITACIONES BARATAS..
...QUE.. ENCONTRARÁ EN OTRAS TIENDAS.
¡NO, SEÑOR! ESTE ES EL MÁS FINO GIYAMAN DE TODO SAKAI.

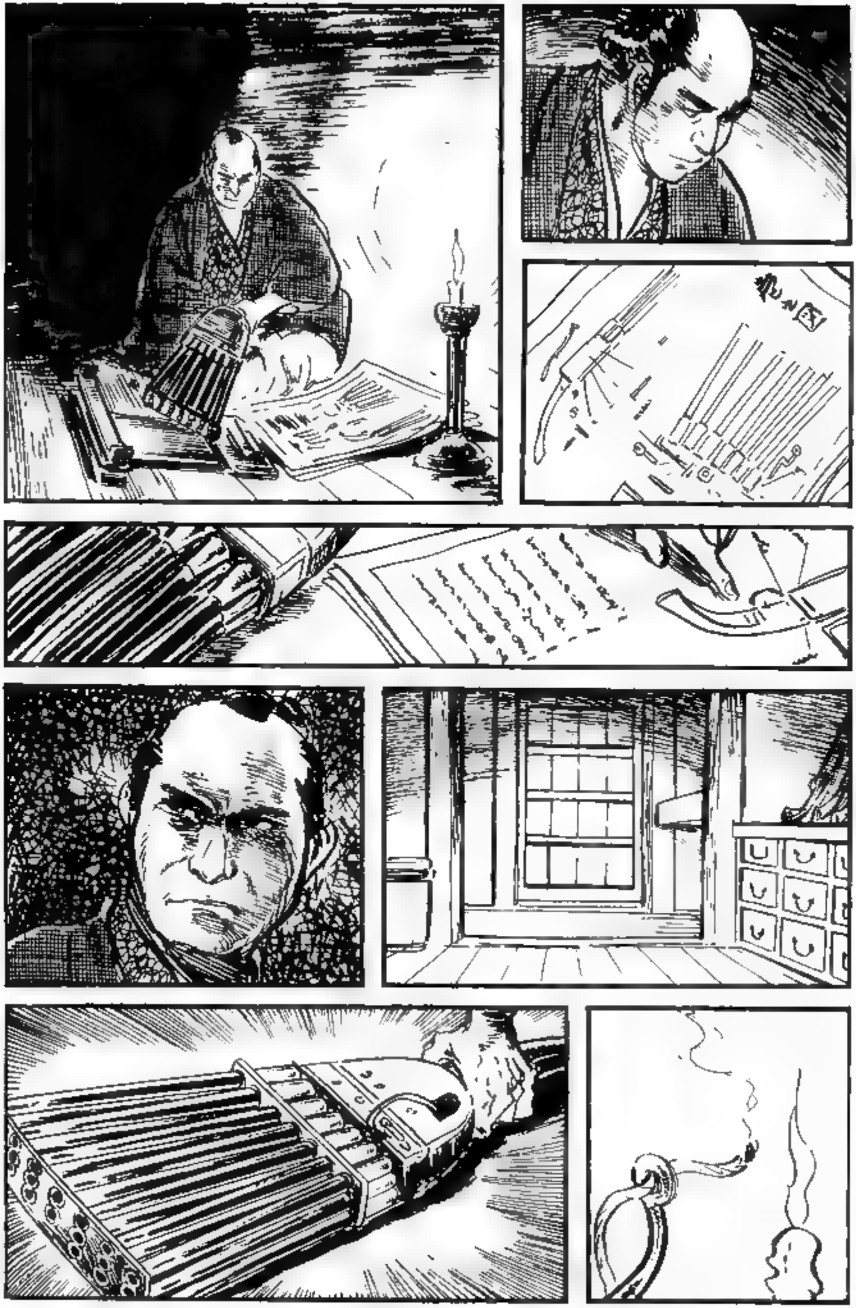

AGARRALO CON CUIDADO.



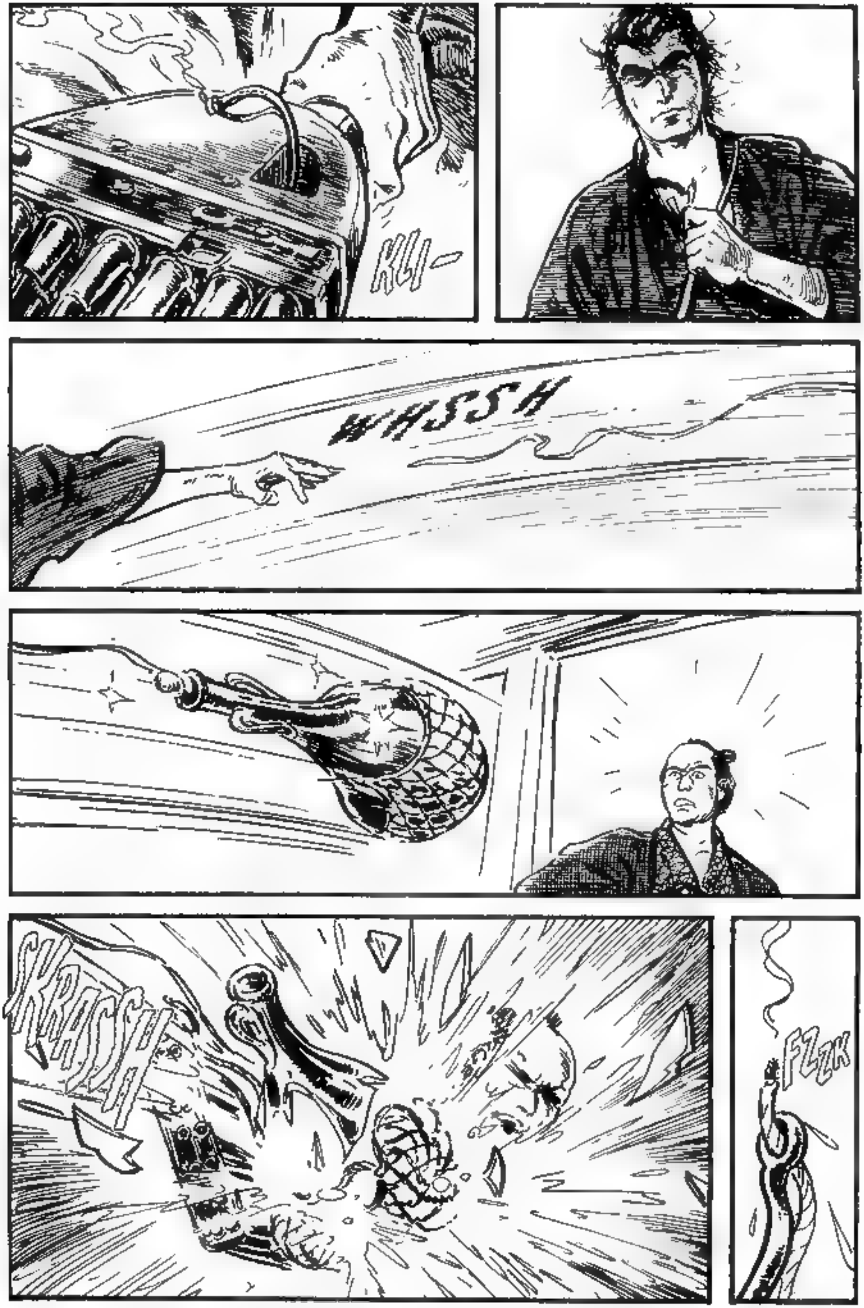
EN 1545 EL TRECEAVO AÑO DE TEMMON, TSUDA GENMOTSU, DE KISHU TRAJO UN RIFLE MATCHLOCK A SAKAI DE LA ISLA TANEGASHIMA AL SURESTE DE KYUSHU, LUGAR EN EL CUAL LOS COMERCIANTES PORTUGUESES HABÍAN INTRODUCIDO POR PRIMERA VEZ ARMAS DE FUEGO A JAPON 2 ÑOS ANTES. TSUDA COMISIONÓ AL HERRERO SHIBATSUJI RIEMON DE NEGORO SAKAMOTO QUE LE HICIERA INGENIERÍA INVERSA AL RIFLE Y ASÍ NACIÓ EL PRIMER SAKAIZUTSU.


EL SHOGUN DESIGNÓ A LA FAMILIA SHIBATSUJI COMO SUS ARMEROS OFICIALES PARA PROVEERLO DE ARMAS.
SHICHIROBEI ERA UN ARMERO QUE TRABAJABA PARA SHIBATSUJI, ERA ESTE UN HOMBRE TAN OBSESIONADO CON SU TRABAJO QUE SE NEGABA A HABLAR DE OTRA COSA. SUS COLEGAS LE PUSIERON EL APODO: SHICHIROBEI "EL SILENCIOSO".


中目当
前目当
火挟
巣口
引金
用心金



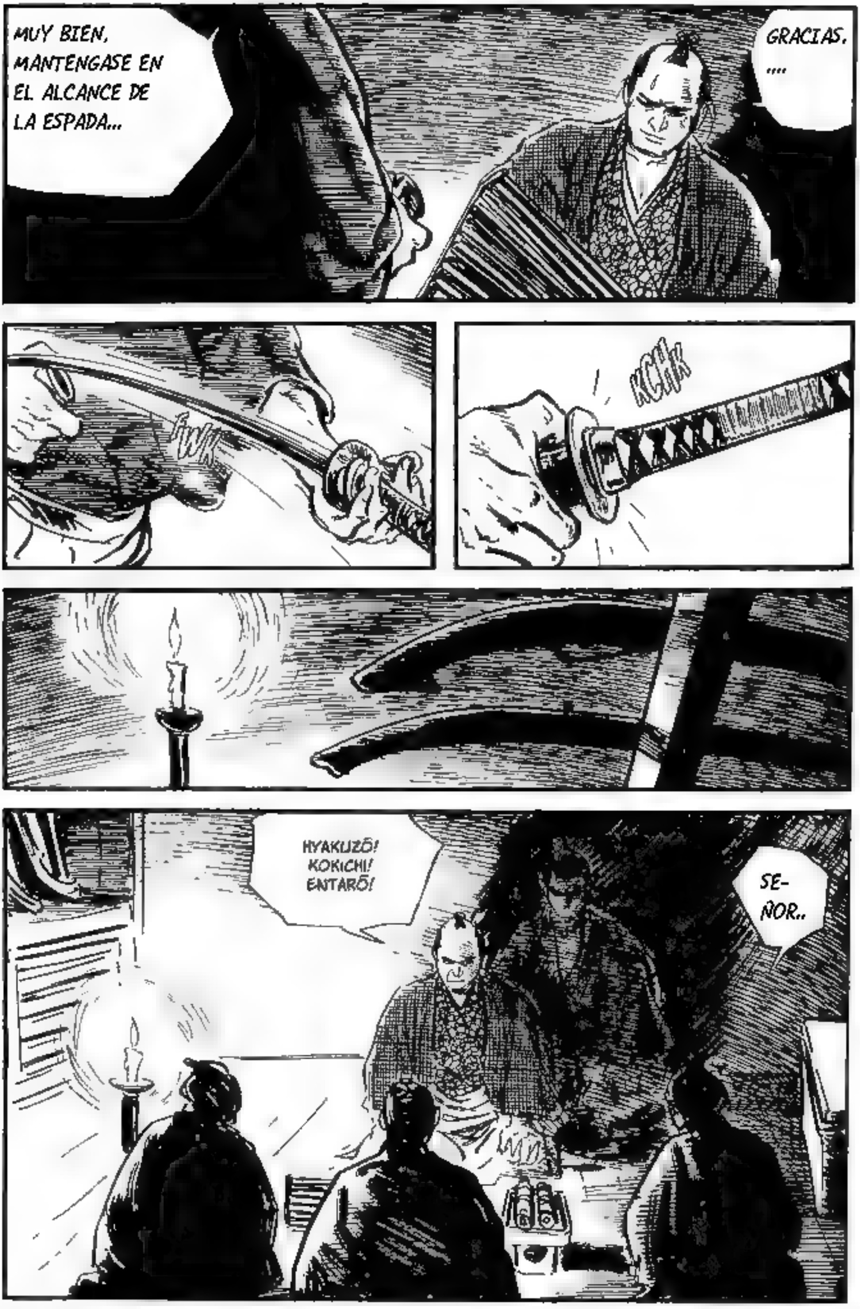
KSHAKK
¡¿QUI-
EN
ERES?!
ASESINO,
KOZURE
OKAMI..
¡¿ASESI
NO?!


KLI-
WHSSH
SKRASSH
FZZK

¡UN GIYAMAN LLENO DE AGUA PARA EXTINGUIR MI MECHA! ¡BRILLANTE! PERO MATAME Y TÚ TAMBIÉN MORIRÁS...
¿QUÉ HARÁS?
....

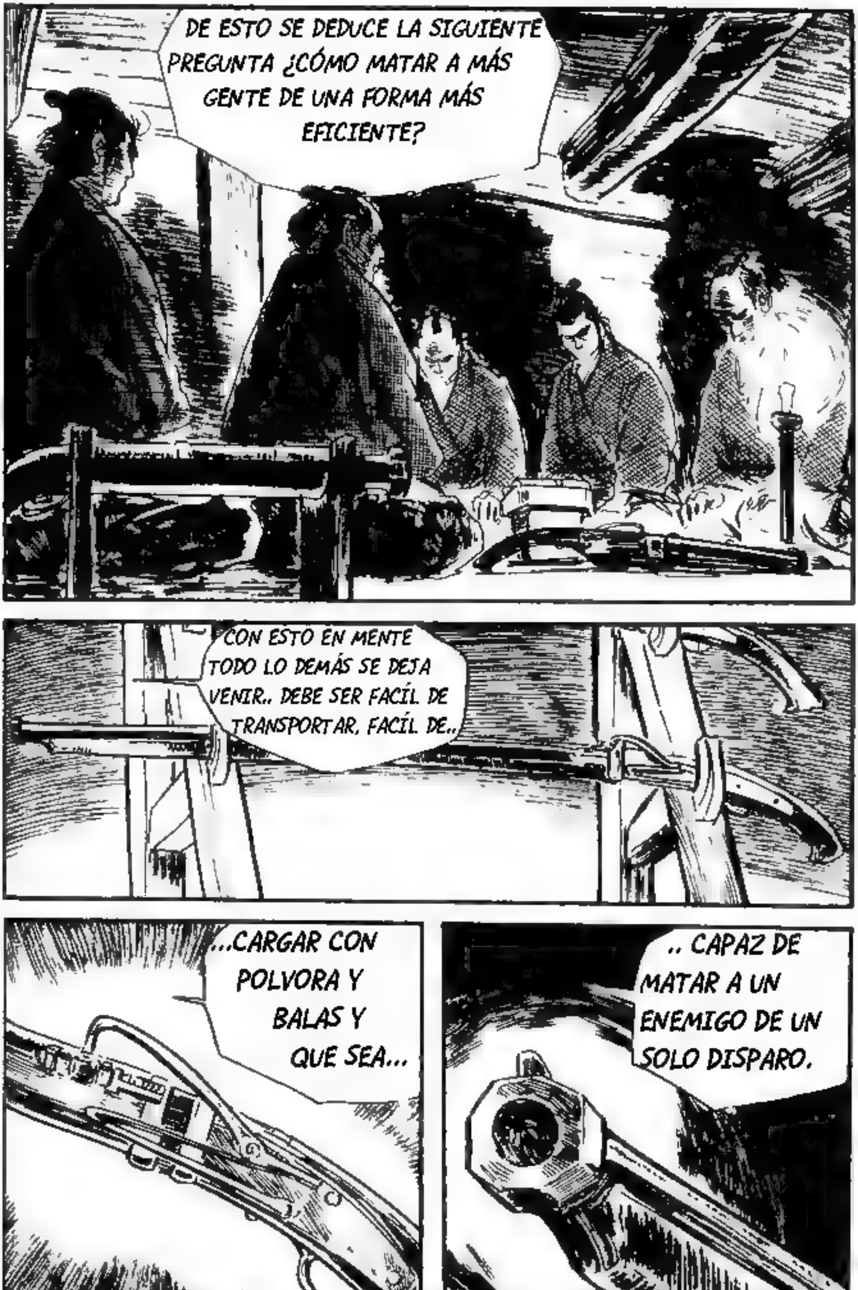
LA VIDA Y LA MUERTE NO TIENEN SIGNIFICADO PARA UN ASESINO DE MEIFUMANDO.. LA MUERTE ES SU SOLA META...
NO..!

¡ES INUTIL, BAJEN SUS ARMAS!
¿ME CONCEDERÍA TIEMPO PARA HABLAR CON MIS APRENDICES?
YA QUE UD. HA SEGUIDO EL CAMINO DEL ASESINO, YO HE SEGUIDO EL CAMINO DE LAS ARMAS, PERMITAME..
YA QUE LLEGO MI HORA, PASAR.. MIS SECRETOS A LA PROXIMA GENERACIÓN.
....
....
LA BUSQUEDA DEL ARMA..


MUY BIEN, MANTENGASE EN EL ALCANCE DE LA ESPADA...
GRACIAS.
....
FWK
KCHK
HYAKUZŌ! KOKICHI! ENTARŌ!
SE-
ÑOR..

UNA PREGUNTA PARA UDS. ¿CÚALL ES EL ALMA DE UN ARMA?
....!
¡HYAKUZO! ¡TÚ VAS PRIMERO!
S.. SÍ SEÑOR..
ENTIENDO QUE PRIMERO SERÍA LA EXACTITUD Y DESPUES LA CONFIABILI-DAD
¡KOKICHI! ¿QUÉ CREES?
CO.. COINCIDO CON ÉL PERO AÑADIRÍA QUE..
DEBE ESTAR IMBUIDA DEL CORAZÓN DEL ARMERO...

ENTARŌ!
SÍ..
CREO QUE ACABAR CON TU ENEMIGO A LA DISTANCIA ES EL ALMA DE UN ARMA..
Y DE ESTO CONCLUYO QUE DEBE TENER, LARGO, RANGO Y PRECISIÓN.
MMHH... DEMASIADO LARGO PARA EL KIMONO DE UN OBI DEMASIADO CORTO PARA SOLO AMARRAR SUS MANGAS.. SUS RESPUESTAS SON CORRECTAS Y EQUIVOCADAS A LA VEZ....
ESCUCHEN,
UN ARMA SOLO SIRVE PARA MATAR...
¡¡NO TIENE OTRO PRO POSITO!!

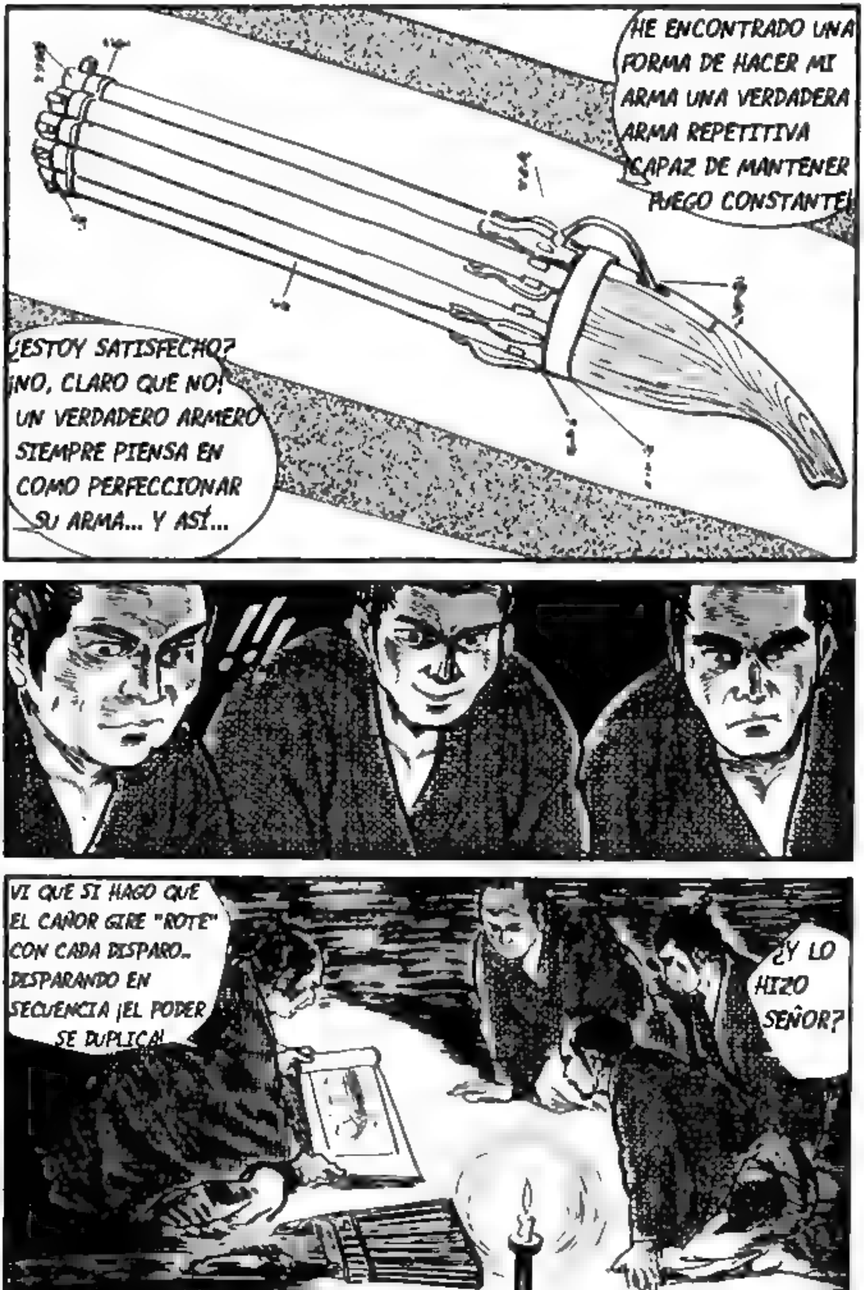

DE ESTO SE DEDUCE LA SIGUIENTE PREGUNTA ¿CÓMO MATAR A MÁS GENTE DE UNA FORMA MÁS EFICIENTE?
CON ESTO EN MENTE TODO LO DEMÁS SE DEJA VENIR.. DEBE SER FACÍL DE TRANSPORTAR, FACÍL DE..
...CARGAR CON POLVORA Y BALAS Y QUE SEA...
.. CAPAZ DE MATAR A UN ENEMIGO DE UN SOLO DISPARO.

¡SÍ! ¡RANGO! ¡PRECISIÓN! PERO ANTE 10 ENEMIGOS, AUN EL MÁS PRECISO Y PODEROSO DE LOS MOSQUETES ES INUTIL.
¡¡EL SANTO GRIAL DE UN ARMERO ES UN ARMA QUE PUEDA MATAR 10 O MÁS ENEMIGOS DE UN DISPARO!!
¡ESCUCHEN BIEN! ¡LA ERA DE LA ESPADA Y LA LANZA SE ACABÓ! EN ESTA NUEVA ERA LA CALIDAD Y CANTIDAD DE LAS ARMAS DE FUEGO DIFINIRÁ AL VENCEDOR ¿CÓMO PODEMOS CONSTRUIR MEJORES ARMAS QUE EL ENEMIGO ? ¡SIN ESA BUSQUEDA CONSTANTE, NUNCA SERÁN VERDADEROS ARMEROS!
SIN EMBARGO... ¿QUÉ VEMOS..?

LOS 3 ARMEROS OFICIALES: SHIBATSUJIN RIAEMON, NUESTRO LIDER O SU PRIMO, CHOZAEMON, ENOKIYA KANZAEMON, KYUBHEI Y KANSHICHI HAN OLVIDADO ESTÁ VERDAD Y SE HAN LLENADO DE ORGULLO.
¡INCAPACES DE DESARROLLAR MEJORAS EN LAS ARMAS YA EXISTENTES HAN REEMPLAZADO ESTO POR COMO ADORNOS EN LAS CULATAS, ORO LABRADO EN EL RESTO DEL ARMA! ¡¿PARA QUÉ TANTAS MIERDAS?! ¡¿DE QUÉ PUTAS SIRVEN?!
HOY UN MOSQUETE CUESTA 160 MONME DE PLATA PERO ¡¡UNO DE ORO 280 EN ORO!!
¡¡¡ESOS PRECIOS SON ABSURDOS ESTÁN BASADOS EN LA DECORACION NO EN EL PODER DEL ARMA!! ¡Y EL SHOGUN LOS ORDENA POR DOCENA! ¡IMBECIL!

PERO ESO NO ES TODO.. AHORA ESOS MALDITOS CONSPIRAN PARA ROBAR MI NUEVO MOSQUETE MULTIPLE Y SALVAR ASÍ SU PESIMA REPUTACION..
¡¡PERO NO COLABORARÉ CON NINGÚNO DE ELLOS NI SIQUIERA CON NUESTRO LIDER!! ¡NO MIENTRAS PIENSEN ASÍ!
¡¿ENTIENDEN LO QUE ESTOY DICIENDO?!
S.. SÍ.. SEÑOR..

ESCUCHE QUE NUESTRO LIDER SHIBATSUJI TRATÓ DE HACER UNA COPIA Y LA PRUEBA FALLÓ MATANDO A TODOS ALREDEDOR..
¡JA! ¡QUE IBA A PODER!
NO PUEDES CREAR ASI DE FACIL UNA NUEVA ARMA, ESO TOMA DEDICACION. CONTINUO REFINA-MIENTO.
HE DEDICADO LOS 4 ÚLTIMOS AÑOS DE MI VIDA A PERFECCIONAR ESTA ARMA..
JEJEJE..
¡¡20 CAÑONES DE HIERRO, UNIDOS EN PIEZAS DE A 3, VENTILADOS DESDE LA MONTURA, CANALES MEDIDOS DE FORMA PRECISA GUIAN A LA RECAMARA DE CADA DISPARADOR DIRECTAMENTE DESDE LA VENTILACION PARA QUE TODOS DISPAREN LA VEZ!! ¡¡AÑOS PARA LOGRARLO!
Y AUN ASÍ...


HE ENCONTRADO UNA FORMA DE HACER MI ARMA UNA VERDADERA ARMA REPETITIVA ¡CAPAZ DE MANTENER FUEGO CONSTANTE!
¿ESTOY SATISFECHO? ¡NO, CLARO QUE NO! UN VERDADERO ARMERO SIEMPRE PIENSA EN COMO PERFECCIONAR SU ARMA... Y ASÍ...
!!
VI QUE SI HAGO QUE EL CAÑOR GIRE "ROTE" CON CADA DISPARO.. DISPARANDO EN SECUENCIA ¡EL PODER SE DUPLICA!
¿Y LO HIZO SEÑOR?

SI.. YA ESTÁ HECHO..
LO COMPLETE YO SOLO SIN QUE NINGUNO DE UDS. LO SUPIERA...
ESOS SON LOS PLANOS..
A UNO DE UDS. Y SOLO A UNO LE DEJARÉ MI RIFLE MULTIPLE Y EL REPETITIVO...

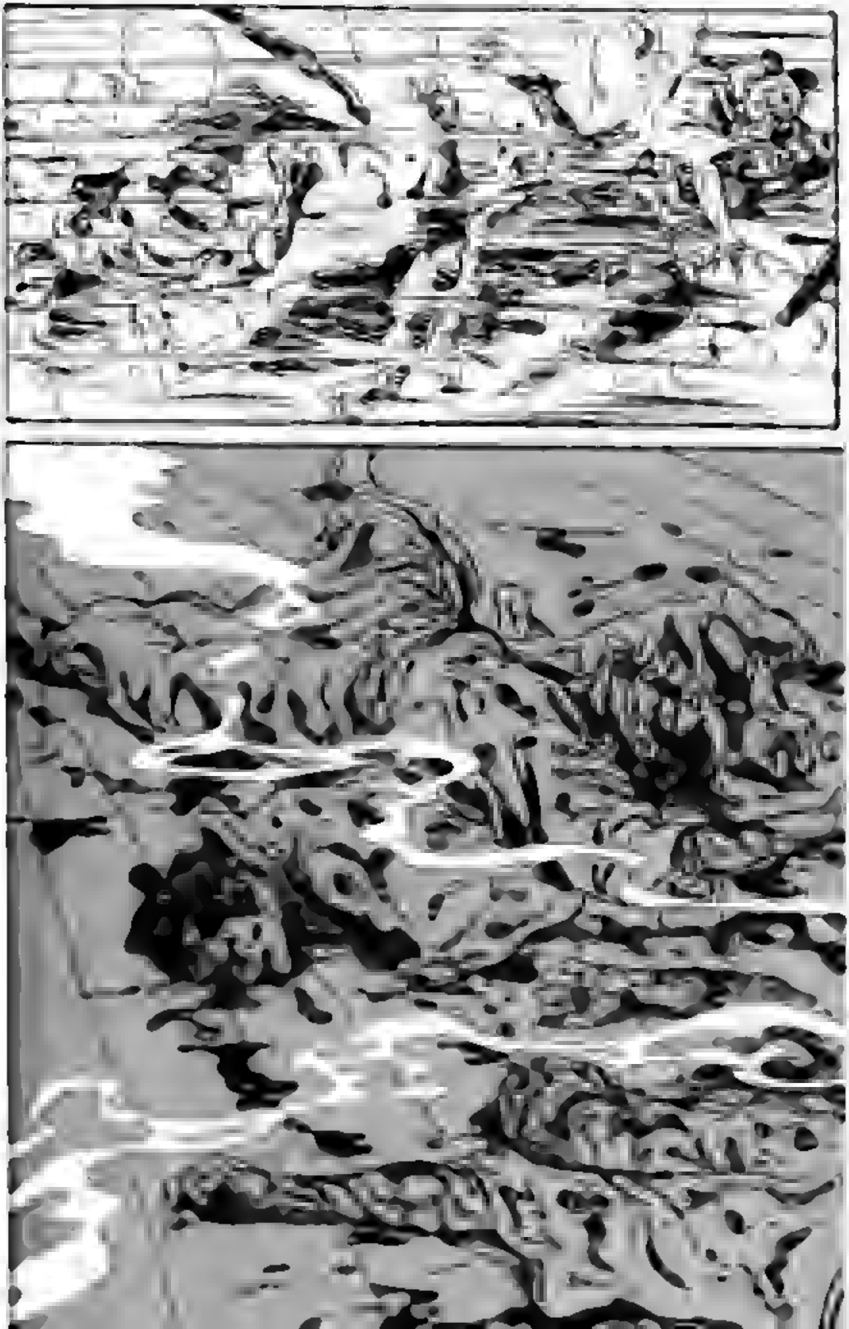
ENTARO.. ERES TÚ, TU RESPUESTA FUE LA MÁS CERCANA A LA MIA.
GRA... GRACIAS, SEÑOR.. MUCHAS GRACIAS, GRACIAS..
¿ALGUNA QUEJA?

NO.. NO SEÑOR QUE SE LE VA A HACER...
ESTAMOS TRISTES PERO ES LO JUSTO Y ADEM...
¡¡¡HIJOS DE LA GRAN PUTA!!!
¡UN VERDADERO APRENDIZ ESTARÍA ANSIOSOS DE MIS SECRETOS AUNQUE TUVIERA QUE MATAR A SU MADRE POR ELLOS!
¿Y USTEDES SOLO SE SIENTAN ALLÍ Y DEJAN QUE OTRO SE LLEVE EL PREMIO ?!

¿CREEN QUE NO SÉ POR QUÉ? ¡PORQUE CUANDO UNO LO OBTENGA, LOS
...OTROS TAMBIEN! ¡ESTÁN EN COMPLICIDAD CON EL JEFE SHIBATSUJI! ¡ESTÁ ESCRITO EN SUS CARAS DE MIERDA! ¡SE VENDIERON!
¡PIENSAN QUE NO SE QUE CONSPIRARON CON ÉL CONTRA MI! ¡A MIS ESPALDAS!
SI NO FUERA ASI.. ¡¡¿CÓMO PODRÍA ESE IDIOTA SABER DE MI RIFLE MULTIPLE PARA INTENTAR COPIARLO?!!
LES HICE ESAS PREGUNTAS SOLO PARA PONERLOS EN EVIDENCIA...
....!
NO QUERÍA CREERLO, NO PODÍA CREERLO... PERO ES VERDAD...
MIS PROPIOS APRENDICES ME TRAICIONARON...

PERO SEÑOR.. ¿ACASO NO ES NECESARIO PARA NOSOTROS EL TRABAJAR JUNTOS?
POR EL BIEN DE TODOS LOS ARMEROS DE SAKAI, SEÑOR..
USTED HA HECHO SUS INVENTOS EN SECRETO PARA ¡¡AUMENTAR SU PROPIA REPUTACIÓN!!
DAÑA AL FUTURO DE TODOS EL NO COMPARTIR LOS PLANOS
¿CÓMO TE ATREVES, CABRON?
¡SUCIOS TRAIDORES! ¡MENTIROSOS! ¡YO REZO POR LA VERDADERA PROSPERIDAD DE LOS ARMEROS DE SAKAI! ¡YO QUIERO A LOS 5 ARMEROS...
...JODIENDOSE AL MÁXIMO TRABAJANDO POR MEJORAR LA CALIDAD DE LAS ARMAS DE SAKAI! ¡¡POR ESO MANTUVE MI ARMA EN SECRETO!! ¡SOLO POR ESO! ¡MIENTRAS QUE USTEDES... FUERON ENVENENADOS POR ELLOS! ¡¡¡POR ESO... USTEDES... USTEDES...!!!
¡¡DIGANLE HOLA A MI PEQUEÑO AMIGUITO!!

BKROOOOM



SE ACABÓ.. MI BUSQUEDA DEL ARMA SE ACABÓ..

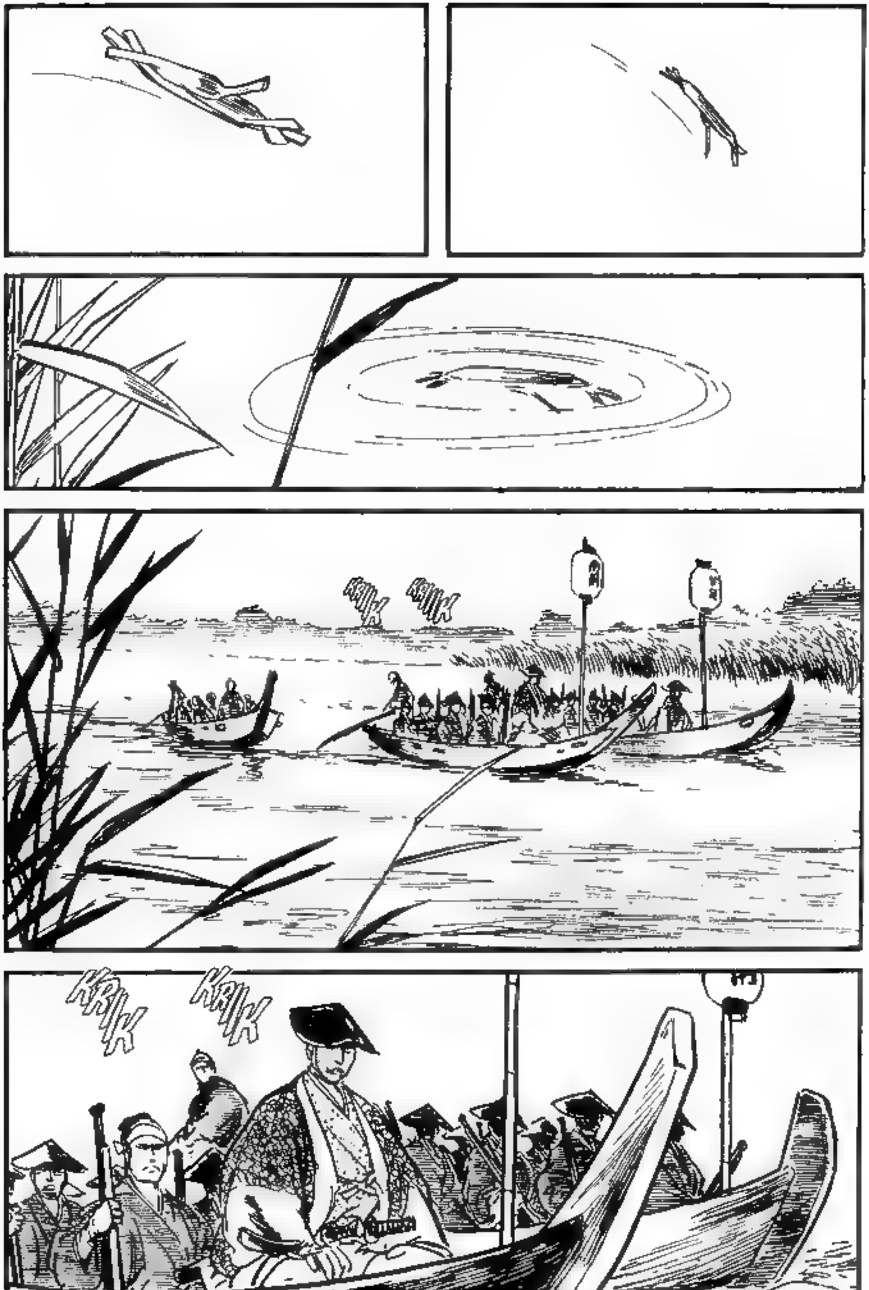
LA NACIÓN ESTÁ EN PAZ Y SE REGODEA EN EL PLACER Y LOS LUJOS HA ENTRADO EN LA DECADENCIA. A PESAR DE ESTO LOS BARBAROS NANBAN AFINAN SUS CAÑONES Y VEN CON AMBICIÓN NUESTRA TIERRA. ¡LOS FUEGOS DE GUERRA AUN ARDEN EN EL SUR!
EN TIEMPOS COMO ESTOS EL VERDADERO GUERRERO REUNE SUS ARMAS Y CABALLOS Y NO OLVIDA LAS ARTES DE LA GUERRA. ¡SOLO UN TONTO UNIRÍA FUERZAS CON LOS ARMEROS DE SAKAI!
¡LAS ARMAS TIENEN VIDA PROPIA, HAZ UN ARMA Y APARECERA UNA SEGUNDA PARA DERROTARLA Y LUEGO UNA TERCERA PARA HACER A LA SEGUNDA OBSOLETA! ¡Y AUN ASÍ ELLOS SOLO BUSCAN ROBAR MIS DISEÑOS Y COPIARLOS!
¡LAMENTARÁN EL DÍA CUANDO NUESTRA NACIÓN SEA OBSOLETA Y YAZCA DERROTADA!
LA CUESTIÓN ESENCIAL NO ES EL ARMA ES LA HABILIDAD. EL ESFUERZO SIN FIN DEL INVENTOR.
SI ESTO SE OLVIDA NUESTRA NACIÓN SERÁ COMO POLVO EN EL VIENTO Y SERÁ DERROTADA.

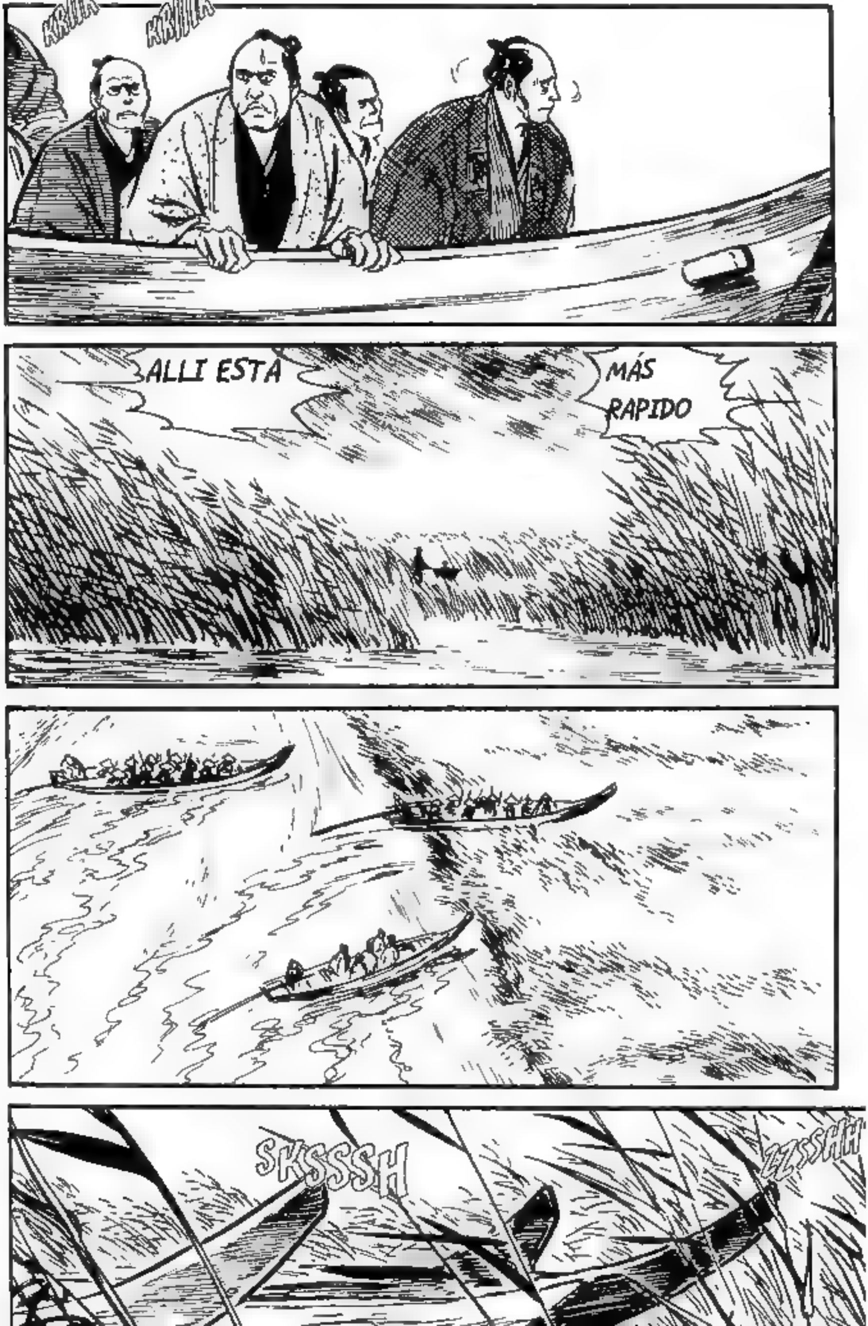
¿LO ENTIENDE ?
....
....
EL CAMINO DEL ASESINO NO TIENE PALABRAS..
SOLO COLMILLOS..
NUESTRAS BUSQUEDAS TIENEN MUCHO EN COMÚN.
¿EN COMUN DICE?
AMBOS ANDAMOS EL CAMINO DE LA MUERTE. EL CAMINO DEL ASESINO Y EL DEL ARMA SE CRUZAN EN LA MATANZA.
¡SI! ¡SI! ¡ES CIERTO!
¿ESCUCHARÍA UNA ÚLTIMA PETICIÓN?

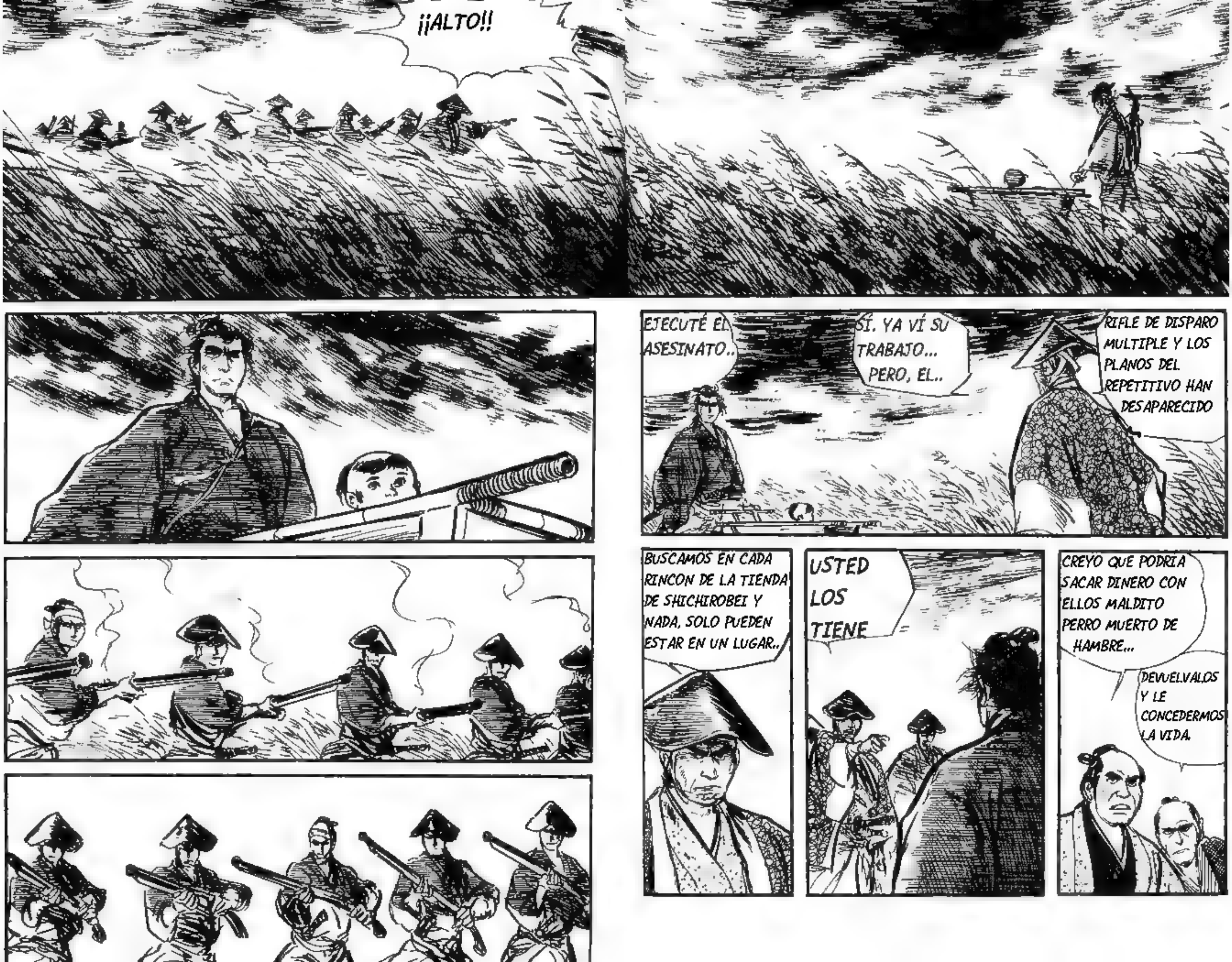
HABLE
TOME
....
....
CONSTRUYA ESTAS ARMAS, USELAS EN SU LABOR DE ASESINO
¿PARA QUÉ FIN?
SI USA MI RIFLE DE DISPARO MULTIPLE, SUS ENEMIGOS TEMBLARÁN DE MIEDO Y BUSCARAN UNA FORMA DE DERROTARLO..
ESPECIALMENTE LOS ARMEROS DE SAKAI, ESTARÁN DESHONRADOS Y SE VERÁN OBLIGADOS A CREAR NUEVAS ARMAS..

LOS TRAERÁ DE VUELTA A SU VERDADERO CAMINO, LA CREACIÓN Y MEJORAMIENTO DE LAS ARMAS..
Y ALGO MÁS. ADONDE QUIERA QUE VIAJE MI RIFLE MULTIPLE MI ESPIRITU IRA CON ÉL ESA SERÁ MI REDENCION..
LE SUPLICO... ¡¡CONCEDAME ESTE ÚLTIMO PEDIDO..!!

CONCE-
DIDO..
SKWSSSHH
QUE
ALEGRIA


KRIIK
KRIIK
KRIIK
KRIIK


KRIIIK
KRIIIK
ALLI ESTA
MÁS RAPIDO
SKSSSH
ZZSSHH


¡¡ALTO!!
EJECUTÉ EL ASESINATO..
SÍ. YA VÍ SU TRABAJO... PERO, EL..
RIFLE DE DISPARO MULTIPLE Y LOS PLANOS DEL REPETITIVO HAN DESAPARECIDO
BUSCAMOS EN CADA RINCON DE LA TIENDA DE SHICHIROBEI Y NADA, SOLO PUEDEN ESTAR EN UN LUGAR..
USTED LOS TIENE
CREYO QUE PODRIA SACAR DINERO CON ELLOS MALDITO PERRO MUERTO DE HAMBRE...
DEVUELVALOS Y LE CONCEDERMOS LA VIDA.

UDS. SON LOS 5 ARMEROS DE SAKAI..
¡¿Y A UD. QUÉ PUTAS LE IMPORTA?!
DENOS LO QUE LE PEDIMOS O SENTIRÁ EL PODER DE LOS SAKAIZUTSU EN LA PIEL..
¿ESO QUIERE?
LA NACIÓN ESTÁ EN PAZ Y SE INCLINA POR EL LUJO Y EL PLACER, LOS 5 ARMEROS DE SAKAI HAN ENTRADO EN DECADENCIA..
¿QUÉ ?
ESCU- CHENME..
LA ÚLTIMA VOLUNTAD Y TESTAMENTO DE SHICHIROBEI

LOS BARBAROS NANBAN AFINAN SUS CAÑONES Y AMBICIONAN NUESTRA TIERRA ¡LOS FUEGOS DE GUERRA AUN ARDEN EN EL SUR!
EN TIEMPOS COMO ESTOS EL VERDADERO GUERRERO REUNE SUS ARMAS Y CABALLOS Y NO OLVIDA EL ARTE DE LA GUERRA...
SOLO UN IMBECIL SE UNIRÍA CON LOS ARMEROS DE SAKAI ¡ME HAN HECHO ASESINAR PARA OBTENER GANANCIA!
HIJO DE PUTA...
¡¿CÓMO ES QUE UN ASESINO LE RECLAMA AL QUE LO EMPLEO?!
SILENCIO
EL CAMINO DEL ASESINO RECLAMABA QUE ASESINARA A SHICHIROBEI...

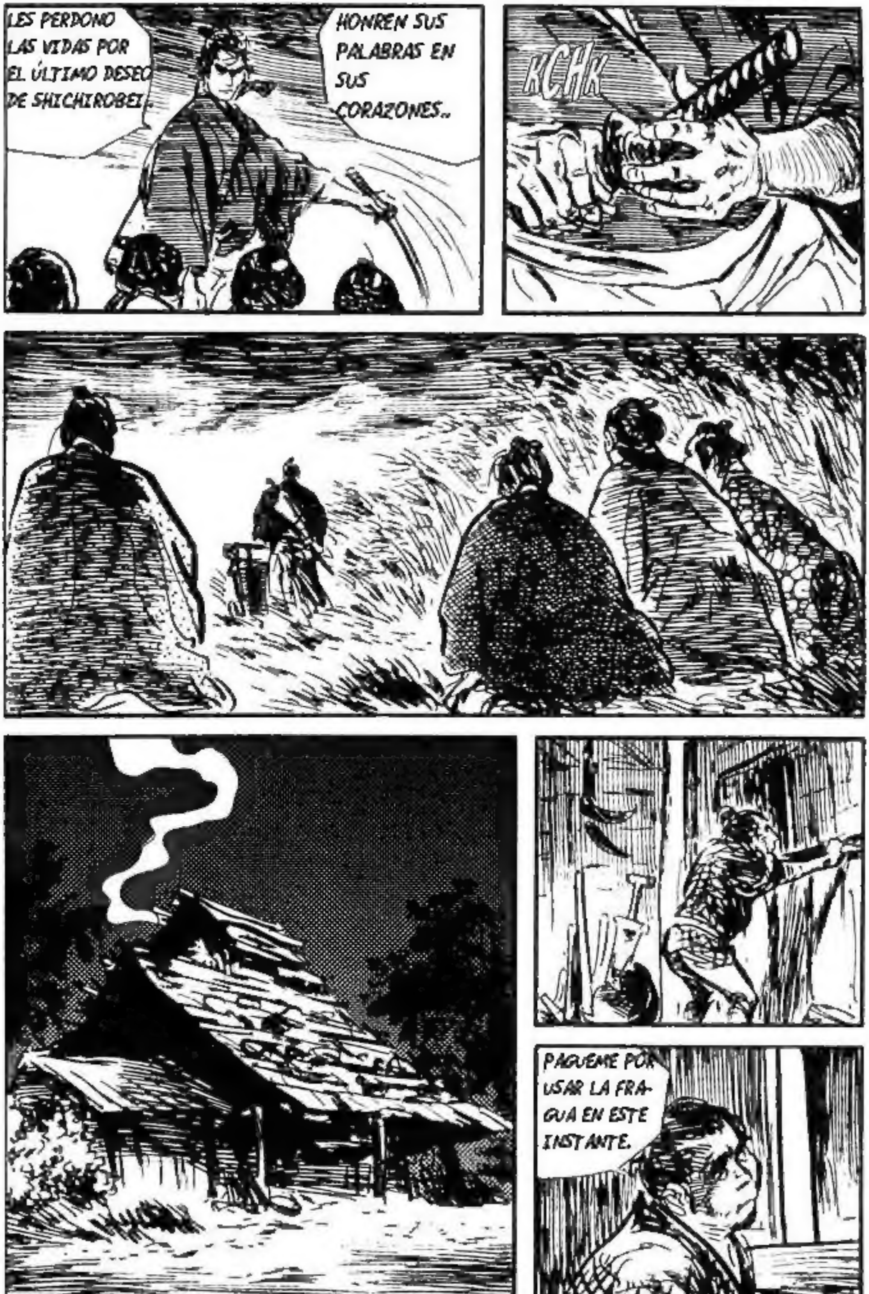
PERO UDS. PLANTARON UN CADAVER Y TEJIE RON UNA RED DE MENTIRAS..
¡USTEDES NO SON DIGNOS DE MI SERVICIO!
¡TANTA MIERDA! ¡MATEN LO!
Y QUI- TENLE LOS PLANOS..
APUNTEN..
AHH?!

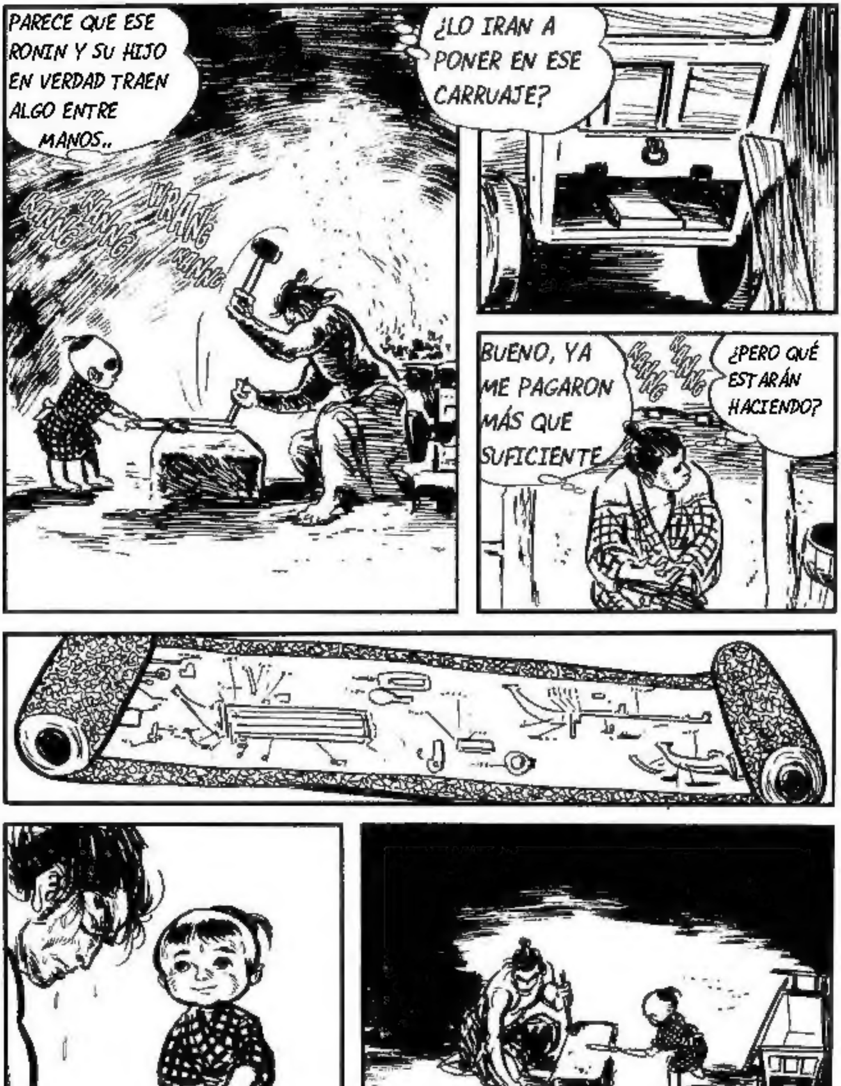
WHOOO
BKKOOM
BKOOM
BKOOM

SPAK
SPAK
SPANNG
KTANNG
BKKOOM
BKOOM
WHKROOM

UUGH
NNG
AAH!
AAAH!
SKSH

¡¡NOOO!!
PERDON
¡LAS ARMAS TIENEN VIDA PROPIA, HAZ UN ARMA Y APARECERA UNA SEGUNDA PARA DERROTARLA,
Y LUEGO UNA TERCERA PARA HACER A LA SEGUNDA OBSOLETA! ¡Y AUN ASÍ LOS ARMEROS DE SAKAI..
SOLO BUSCAN ROBAR MIS DISEÑOS Y COPIARLOS!
¡LAMENTARÁN EL DÍA CUANDO NUESTRA NACIÓN SEA OBSOLETA Y YAZCA
..INDEFENSA! LA CUESTIÓN ESENCIAL NO ES EL ARMA ES LA HABILIDAD. EL ESFUERZO SIN FIN DEL INVENTOR.


LES PERDONO LAS VIDAS POR EL ÚLTIMO DESEO DE SHICHIROBEI.
HONREN SUS PALABRAS EN SUS CORAZONES..
KCHK
PAGUEME POR USAR LA FRAGUA EN ESTE INSTANTE.



FIN DEL VOLUMEN 5 DE LOBO SOLITARIO Y SU CACHORRO. CONTINUARA...

GLOSSARY

ban
A local policeman, much like a sheriff.

Daikan
The primary local representative of the shogunate in territories outside of the capital of Edo.

daimyō
A feudal lord.

dōtanuki
A battle sword. Literally, "sword that cuts through torsos."

The Forty-Seven Ronin
In one of the most famous stories in Japanese history, forty-seven loyal retainers of a lord forced to kill himself because of the schemes of an enemy dedicated their lives to avenging him, before committing ritual suicide at his grave.

giyaman
From the Portuguese "diamante," or diamond, the tool used to make cut-glass containers.

han
A feudal domain.

jōdai
Castle warden. The ranking *han* official in charge of a *daimyō*'s castle when the *daimyō* was spending his obligatory years in Edo.

kōgi go-yō
The shogun's business.

kōgi kaishakunin
The shogun's own second, who performed executions ordered by the shogun.

machi-bugyō
The Edo city commissioner, combining the post of mayor and chief of police. A post held in monthly rotation by two senior Tokugawa vassals, in charge of administration, maintaining the peace, and enforcing the law in Edo. Their rule extended only to commoners.

meifumadō
The Buddhist Hell. The way of demons and damnation.

metsuke
Inspector. A post combining the functions of chief of police and chief intelligence officer.

nagamaki
A two-handed spear-like weapon taller than a man, with a short shaft and long, curved blade. Similar to the more common naginata, which had a longer shaft.

nanban
Westerners were known as "southern barbarians," after the first traders reaching Japan from the south. By the Edo period, Portuguese, Spanish, and Dutch adventurers, traders, and missionaries were active across Asia.

o-niwaban
"One in the garden". A ninja. the secret agents of the Shōgunate, heard but never seen.

O-Sadamegaki
Short for Kujigata O-Sadamega. The concordance of shogunate laws, compiled in 1742.

How To
ARSENIO LUPÍN
www.howtoarsenio.blogspot.com